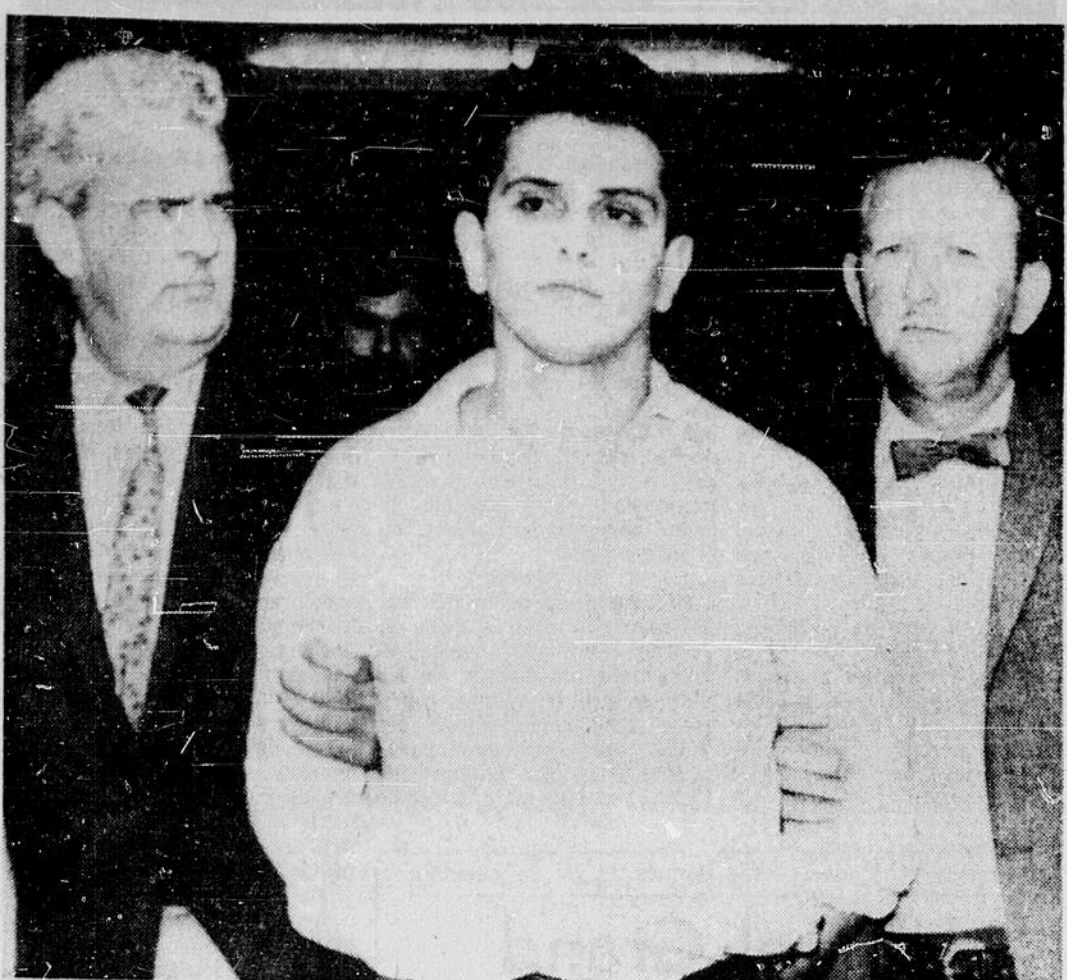


Les écoles secondaires françaises publiques

# Une menace pour les Anglais catholiques

— Me Ryan Paquette



**LE MEURTRE DE ROCKWELL ?** — John Patter, qu'on voit ici escorté de deux policiers à sa sortie du quartier général de la Sûreté municipale d'Arlington, en Virginie, a été formellement inculpé vendredi soir, par le procureur général William J. Hassan, du meurtre de George Lincoln Rockwell, leader du parti nazi américain.

"C'est un cauchemar"

## Un ancien nazi inculpé du meurtre de Rockwell

ARLINGTON, Virginie (AFP). — Un ancien membre du parti nazi américain, John Patter, 29 ans, a été inculpé, vendredi soir, à Arlington, dans la grande banlieue de Washington, du meurtre de George Lincoln Rockwell, leader du parti, 49 ans.

Quatre policiers ont interrogé l'accusé qui ne répondait aux questions que par hochements de tête ou par monosyllabes.

Patter a déclaré: "Je n'ai rien fait. C'est un cauchemar."

Rockwell, chef du parti nazi américain, a été assassiné vendredi matin, alors qu'il était en train de garer sa voiture à Arlington, dans la grande banlieue de Washington, où se trouvait son quartier général.

Selon le juge d'instruction Hassan, chargé de l'enquête, c'est en pleine poitrine que le "führer" américain aurait été

atteint. Le pare-brise de l'auto de Rockwell a été percé de deux balles; les deux trous sont espacés de 12 centimètres à peine et il semble possible que la victime ait été atteinte par les deux balles.

D'ailleurs, plusieurs témoins ont déclaré avoir entendu les deux coups partir et ensuite comme une course éperdue sur un toit d'un immeuble voisin du drame.

### Activités

Le "führer" américain avait fondé son mouvement en 1959. Il lui donna tout d'abord le nom de World Union of Free Enterprise National Socialists, mais il ne tarda pas à le remplacer par celui, plus spectaculaire, de American Nazi Party.

On ne compte plus les incidents auxquels Rockwell et ses hommes en chemise kaki furent mêlés depuis lors. Le 8 février 1966, le leader nazi fut arrêté

à New York pour menaces de mort envers un ancien combattant de confession juive et désordres sur la voie publique. En septembre de la même année, c'est à Chicago qu'il fut appréhendé à la suite d'une manifestation de son parti: Rockwell tentait d'y organiser la résistance blanche aux marches des Noirs du pasteur Martin Luther King, qui réclamaient le droit d'habiter où bon leur semble et notamment dans des quartiers peuplés uniquement de Blancs.

Le nombre exact des membres du parti nazi américain n'est pas connu. George Rockwell affirmait qu'il était de l'ordre d'un millier de personnes. Par contre, dans un rapport publié en février 1967, la Commission de la chambre sur les activités anti-américaines, qui estimait que ce parti ne présentait aucun danger pour la sécurité des Etats-Unis, indiquait qu'il ne groupait pas plus d'une cinquantaine de membres et qu'il n'en avait jamais eu plus de cent.

Rockwell eut également des démêlés avec la police à l'étranger. Ainsi, en 1962, il fut expulsé de Grande-Bretagne où il s'était introduit clandestinement pour assister à une réunion du parti nazi britannique, dans le Gloucestershire. Une année plus tard, il tenta de se rendre en Argentine, mais les autorités de ce pays l'informèrent qu'il n'était pas "persona grata".

### Biographie

George Lincoln Rockwell était né le 9 mars 1918 à Bloomington, dans l'Illinois. Sur les traces d'un père comédien dont il suivait les tournées, il fréquenta un grand nombre d'écoles privées avant de terminer ses études à l'université Brown, à Providence (Rhode Island). Deux fois divorcé, le leader nazi américain était père de sept enfants. Il était brouillé avec son père, qui lui reprochait ses opinions nazies.

L'activité qu'il déployait avec une poignée de jeunes fidèles devait suffire, selon lui, à le conduire vers les plus hautes destinées. Rockwell ne doutait pas qu'il serait élu président des Etats-Unis en 1972. "Avec tous les Juifs, les Noirs et les communistes qui sont en circulation, affirmait-il, les gens finiront par en avoir assez. Ce jour-là, nous prendrons le pouvoir".

à la prison provinciale de North Battleford, sera transféré à Prince Albert pour revenir à North Battleford pour son audience préliminaire.

Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, a déclaré hier que la Compagnie des jeunes Canadiens devrait faire l'objet d'une enquête afin d'éviter qu'elle ne devienne une agence de propagation du communisme ou de la philosophie communiste.

Le chef tory a dit qu'il y avait des jeunes gens et des jeunes filles dévoués dans la Compagnie mais que des gauchistes s'y étaient infiltrés avec la bénédiction du parti communiste.

"Les Canadiens n'ont certainement pas à payer des taxes pour donner aux communistes des occasions plus nombreuses d'apporter des changements dans la société", a-t-il dit aux reporters.

M. Diefenbaker a répété son appel pour une reprise des travaux du Parlement afin que celui-ci prenne une décision à propos de la grève déclenchée par l'Union internationale des marins sur les navires des Grands Lacs.

Le président de l'Union internationale Leonard McLaughlin "a bragué un fusil sur la tête du Canada", a-t-il déclaré.

M. Diefenbaker a raillé le Premier ministre Pearson pour avoir dit "je ne vois rien d'inquietant" à propos du communisme du gouvernement de Faris annonçant une aide économique accrue de la France au Québec.

Attitude libérale

M. Diefenbaker a dit que "le ne suis pas inquiet" constituait l'essentiel de l'attitude libérale à l'égard des taxes élevées, des dépenses incontrôlées, de la

**HAMILTON (PC)** — Les projets du Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, d'établir des écoles secondaires francophones, constituent une menace aux High Schools anglais catholiques, a affirmé un avocat canadien-français, Me Ryan Paquette.

"La grande majorité des Canadiens français sont catholiques, M. Robarts devrait donc nous donner une école française dans le système des High Schools catholiques", a déclaré Me Paquette, vice-président de l'Association francophone d'éducation de l'Ontario.

L'automne dernier, l'Association demandait l'é-

tablissement d'écoles secondaires françaises avec des garanties d'éducation religieuse. M. Robarts a expliqué qu'il organiserait les écoles françaises dans le système public.

"Je considère ceci comme une façon de détruire les High Schools catholiques", a ajouté M. Paquette. "Je ne conçois pas les écoles secondaires françaises séparées du système catholique de High Schools."

Il est injuste, a ajouté M. Paquette, de forcer des parents à choisir entre l'éducation française et l'éducation catholique pour leurs enfants.

La Commission scolaire de Toronto, M. William Ross, a affirmé que le projet de M. Robarts était une pêche aux voix françaises.

M. Ross prétend que le projet, qui lui semble incompréhensible, fonctionnerait aux frais des écoles anglaises qui ont désespérément besoin de subventions plus importantes.

De son côté, M. Barry Lowes, président de la Commission scolaire du Toronto métropolitain, a déclaré qu'il verrait la justification d'une instruction en langue française dans les régions

où les élèves français sont en grande proportion.

M. Lowes a toutefois "déploré" toute mesure qui aurait pour résultat de séparer d'avantage les étudiants en groupes basés sur des lignes de démarcation religieuses ou ethniques.

"J'ai toujours pensé que nous devrions nous rapprocher le plus possible d'un système scolaire d'intégration plutôt que d'établir des systèmes parallèles."



Me RYAN PAQUETTE

### Réactions

Par ailleurs, le président de

Selon Robert McNamara

## Les raids ne forceront pas Hanoï à négocier

WASHINGTON (AFP). — Le secrétaire à la Défense Robert McNamara a maintenant reconnu qu'aucune campagne de bombardement du Nord-Vietnam, n'allant pas jusqu'à l'attaque des villes de ce pays, ne pourrait, à elle seule, entraîner la capitulation du gouvernement de Hanoï.

M. McNamara a pris cette position dans une déclaration à l'intention d'une sous-commission sénatoriale d'enquête publiée vendredi par le Pentagone.

Rien, dans les réactions des dirigeants de Hanoï, a poursuivi le secrétaire à la Défense, n'indique "que les bombardements peuvent les amener à la table de négociation".

La déposition à huis clos du

chef du Pentagone devant la sous-commission sur l'état de préparation des forces armées, dans laquelle il se désolidarise en fait de la plupart des chefs militaires américains, a fait sensation au Congrès. La sous-commission vient en effet d'entendre de la bouche d'une impressionnante brochette de généraux et d'amiraux des plaidoyers passionnés en faveur de l'intensification immédiate et draconienne des bombardements du Nord-Vietnam.

Le secrétaire à la Défense a ainsi jeté le doute sur une politique à laquelle le président Johnson s'est partiellement rallié, en allouant récemment la liste des objectifs livrés aux assauts de l'"Air Force".

Après avoir souligné la résistance du peuple nord-vietnamien "qui est accoutumé à la discipline et n'est pas étranger aux privations et à la mort", le secrétaire à la Défense a affirmé que c'est au sud et non au nord que le conflit doit être résolu.

"L'évolution du conflit sur le terrain dans le Sud, plutôt que le niveau de la guerre aérienne au Nord, paraît être le facteur déterminant dans la volonté du Nord-Vietnam de continuer", a-t-il dit.

Contre le blocus

Au cours de sa déposition, le secrétaire à la Défense s'est catégoriquement opposé au blocus des ports du Nord-Vietnam, et, notamment, de Haiphong.

### Dans nos pages

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Annonces classées 20 à 23 | 7      |
| Carnet mondain            | 7      |
| Cinéma                    | 8-9-10 |
| Editorial                 | 6      |
| Finance                   | 11     |
| Horoscope                 | 23     |
| Hull                      | 13-14  |
| Littérature               | 15     |
| Monde des jeunes          | 18     |
| Nécrologie                | 23     |
| Sports                    | 16-17  |
| Votre monde, Mmes         | 7      |

### TEMPERATURE

|                      |    |
|----------------------|----|
| MINIMUM (cette nuit) | 60 |
| MAXIMUM (demain)     | 75 |

A L'EXPO BEAU

"Des gauchistes s'y sont infiltrés"

## Diefenbaker réclame une enquête sur la Compagnie des jeunes Canadiens

Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, a déclaré hier que la Compagnie des jeunes Canadiens devrait faire l'objet d'une enquête afin d'éviter qu'elle ne devienne une agence de propagation du communisme ou de la philosophie communiste.

Le chef tory a dit qu'il y avait des jeunes gens et des jeunes filles dévoués dans la Compagnie mais que des gauchistes s'y étaient infiltrés avec la bénédiction du parti communiste.

"Les Canadiens n'ont certainement pas à payer des taxes pour donner aux communistes des occasions plus nombreuses d'apporter des changements dans la société", a-t-il dit aux reporters.

M. Diefenbaker a répété son appel pour une reprise des tra-

vaux du Parlement afin que celui-ci prenne une décision à propos de la grève déclenchée par l'Union internationale des marins sur les navires des Grands Lacs.

Le président de l'Union internationale Leonard McLaughlin "a bragué un fusil sur la tête du Canada", a-t-il déclaré.

M. Diefenbaker a raillé le Premier ministre Pearson pour avoir dit "je ne vois rien d'inquietant" à propos du communisme du gouvernement de Faris annonçant une aide économique accrue de la France au Québec.

Attitude libérale

M. Diefenbaker a dit que "le ne suis pas inquiet" constituait l'essentiel de l'attitude libérale à l'égard des taxes élevées, des dépenses incontrôlées, de la

grève des marins, des retraités et à l'égard du coût de la vie.

"C'est la première fois qu'un Premier ministre canadien emploie un slogan que l'on peut voir souvent sur les portes des chambres à coucher: "Ne dérangez pas".

M. Diefenbaker a dit que le projet de recherche spatiale de l'université McGill connu sous le sigle de HARP n'aurait pas dû être abandonné sur les ordres du ministre de l'Industrie M. Drury qui n'avait porté aucun intérêt à ce projet.

Pour une somme d'environ \$300,000 de plus, le Canada aurait pu placer un satellite en orbite au cours de l'année du Centenaire.

M. Diefenbaker a dit également que le gouvernement actuel dépensait \$54,000,000 pour

un navire hydrofoile refusé par d'autres pays comme étant sans valeur, le coût de projet d'hydrofoile avait d'abord été estimé à \$9,000,000, a-t-il dit.

Le leader conservateur a déclaré aussi que le domaine de l'habitation était dans une situation des plus confuses.

"Le gouvernement doit accorder des fonds nécessaires pour loger les Canadiens", a-t-il dit. Il commentait alors la déclaration de M. Pearson affirmant que de nouveaux fonds ne seraient pas avancés présentement pour des prêts hypothécaires.

M. Diefenbaker a décrit la Compagnie des jeunes Canadiens comme étant "un produit instantané, du genre café instantané".

Parlant de la grève des ma-

Depuis que certaines personnes "se sont ouvert la trappe", les autorités de l'Expo d'Ottawa ont fait peindre sur le pavé la requête "Help to keep the Ex clean".

Le travail a été fait la nuit de mercredi à jeudi. A l'ouverture du terrain, vendredi, on pouvait remarquer qu'il y avait un bon nombre de paniers à rebuts additionnels. Sur tous ces paniers, on pouvait également lire l'inscription "Help to keep the Ex clean".

On ne peut quand même pas vous laisser ainsi. Si le terrain continue à être aussi malpropre, on dira peut-être qu'il n'y a pas assez de Canadiens français bilingues... L'écriture vous demande faiblement d'aider à garder l'Expo propre! "Put it in your bin".

On s'est appliqué à bannir tout français du terrain de la foire, cette année.

Toute la semaine, le kiosque d'information du parti libéral d'Ontario est resté désert. Vendredi, il fut plus achalandé. Il y avait au moins trois commis supplémentaires.

Ce qui prouve que l'Ontario n'a pas fait une promesse d'ivrogne.

Au cours de la semaine, nos reporters ont visité pour vous les pavillons thématiques de l'Expo d'Ottawa, à savoir, l'annexe des manufacturiers, l'horticulture et la Coisée... (sic)

Nous déplorons le fait que seulement quelques centaines de visiteurs de l'Expo se soient rendus à la Grande estrade, vendredi après-midi, pour écouter le concert de la Milwaukee Continental Youth Band.

Nous n'avons que des félicitations à offrir à ces adolescents et adolescentes (la formation comprend surtout des jeunes filles) qui ont su développer une technique sûre avant de se lancer devant le public.

La formation, qui a débuté en 1965 et visité cinq pays d'Europe, dans le but d'y donner des concerts de charité, est composée d'environ 125 musiciens, dont l'âge varie entre 15 et 21 ans.

Aujourd'hui encore, à 3 heures de l'après-midi, la Milwaukee Continental Youth Band présentera un dernier spectacle gratuit, à la Grande estrade.

Des directeurs de l'Expo auraient reçu des commentaires défavorables sur le Carrousel militaire des Forces armées canadiennes... Le chef des pompiers, Phil Larkin, assistant, vendredi soir, à un troisième spectacle à la Grande estrade cette année. Entre autres, il a assisté à deux représentations du Carrousel militaire... Herb Alpert et les Tijuana Brass ont attiré une foule se situant dans les 15 à 17,000 personnes, vendredi soir.

Samedi, 23 août, à 8h30, Herb Alpert et les Tijuana Brass à la Grande estrade, ainsi que Tommy Hunter au Colisée.

Vers 10 heures, tirage du gros lot évalué à \$35,000 devant la Grande estrade, après le spectacle. 10h25, tirages du Good Ship Blue Chip et d'une voiture de modèle 1967, à l'estrade située au nord de l'édifice Pure Food.

L'assistance à l'Expo pour la journée de vendredi atteignait 60,388 personnes, ce qui est loin d'égaliser le record d'un vendredi soit 73,903 personnes, établi en 1956. A date cette année, 657,239 curieux ont visité les terrains de l'Exposition.

C'est M. Garth Jarvo, du 394, rue Anthony, à Cornwall qui est le gagnant du Good Ship Blue Chip, soit \$123.29 pour la journée de vendredi.



# Franc succès du spectacle de Gordie Tapp

Gordie Tapp, une des vedettes du palmarès "Country & Western", a soulevé l'enthousiasme de près de 1,500 auditeurs, vendredi soir, alors qu'il présentait son spectacle au Colisée.

Il incarnait un de ses personnages les mieux appréciés, Country Cousin Clem, qu'on pourrait appeler une sorte de conteur de bonnes histoires. Sa spécialité: des farces terreuses qui ne sont pas grivoises pour la simple raison qu'elles sont marquées d'un charme campagnard qui les déguise parfois pour le spectateur des villes.

Ses chansons aussi sont très ironiques: une facette ou l'autre de la vie de nos campagnes est exploitée ou distordue pour susciter les rires et les applaudissements, de l'auditoire. Et la saveur terrienne qui paraît dans tout ce qu'il interprète... C'est à peine si une de ses chansons, soit "You Can't Take the Country from the Boy", était de nature plus

sérieuse, plus nostalgique.

Tapp ne semble avoir aucune difficulté à communiquer avec ses auditeurs, qu'ils soient composés de gens de la terre ou de gens de la ville. Et les deux auditoires l'apprécient.

Mais Gordie Tapp, alias Country Cousin Clem, n'était pas la seule étoile du spectacle. Le maître de cérémonie, Ben Silverman, est un comédien de vieille trempe, et est passé maître dans l'art de l'improvisation.

Tapp avait emprunté de Carl Smith, une autre vedette "Country & Western", les talents de la jolie chanteuse Dianne Leigh, qui la foule a fortement applaudie, surtout dans son succès, "Two Shades of Blue".

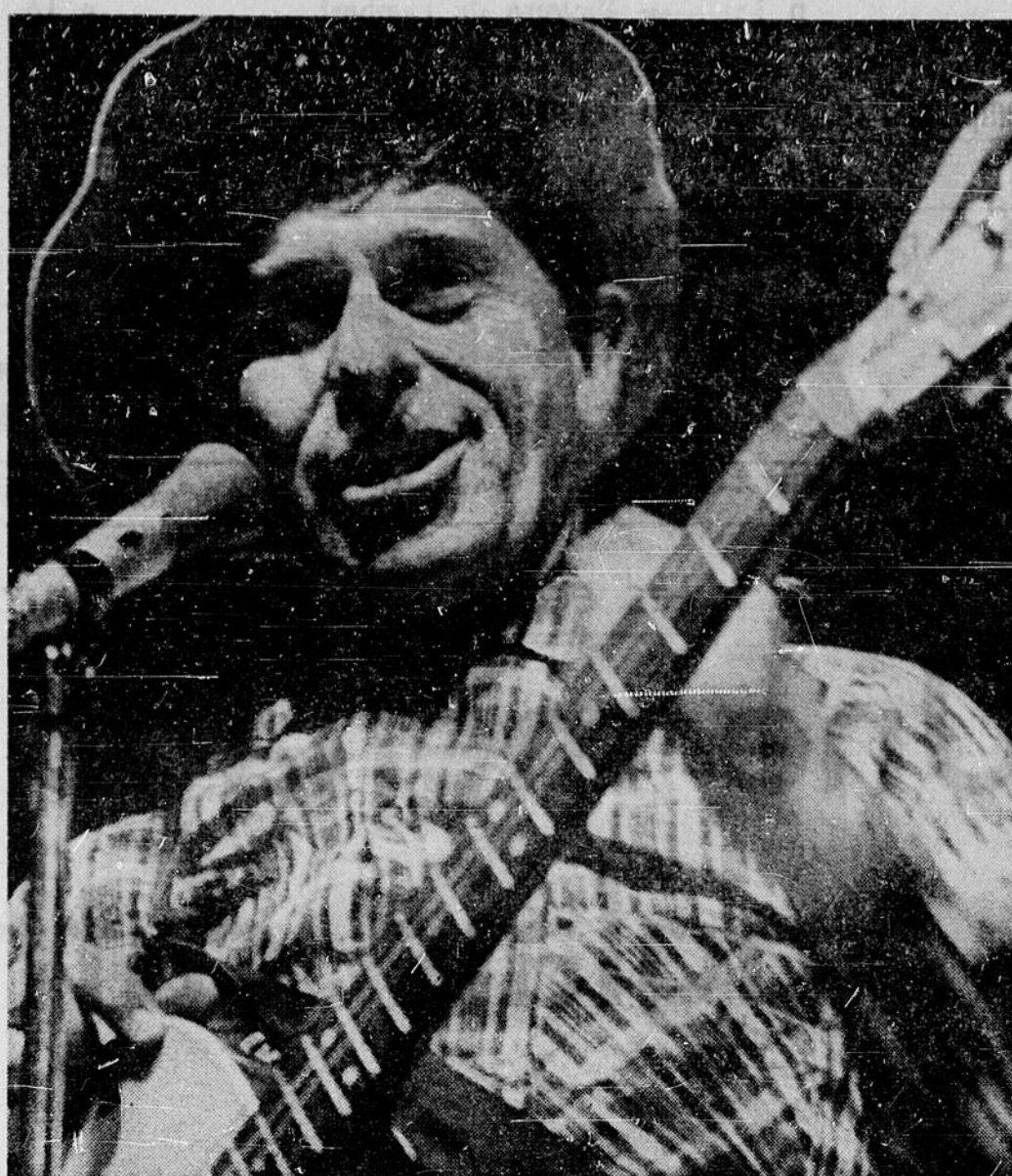
D'autre part, Orvly Prophet, un chanteur originaire de la région d'Ottawa, est venu interpréter quelques-unes des chansons qui ont fait de lui une vedette de palmarès. Sa chanson "Human Nature", présentée au septième rang sur le palmarès, a soulevé les éclats de rire.

Et pourtant, c'est le groupe célèbre des sœurs Hammes qui semble avoir plu davantage à la foule, hormis les facéties de Tapp, bien sûr.

On avait confié l'accompagnement au groupe de Graham Townsend, les fabuleux "Happy Wanderers", qui ont aussi fait les frais de la première partie du programme.

C'est donc une soirée très agréable que les amateurs de musique "Country & Western" ont passée vendredi au Colisée.

Brian PETERS



GORDIE TAPP, alias Country Cousin Clem

L'air fruste, la mine détendue, Gordie Tapp se livre à une mélodie ironique et terreuse sur la vie à la campagne, pendant son spectacle au Colisée, vendredi soir.



LA VIE DE NICHOLAS SPARKS PERPETUEE SUR LE MAIL — Une courte cérémonie s'est déroulée sur le mail, vendredi midi, pour commémorer le travail du fondateur de la ville d'Ottawa, M. Robert K. Clater, de Oakville, en Ontario, un descendant direct de M. Nicholas Sparks, a dévoilé une plaque racontant sommairement l'histoire de son arrière-grand-père, qui a divisé les premiers lots de terrain du village de Bytown, qui devait devenir la capitale du Canada. C'est Mile Charlotte qui a rédigé le texte inscrit

sur cette plaque. Au cours de cette cérémonie, elle a raconté comment Nicholas Sparks a vu clair en son temps et comment il a prévu le tracé des artères à quatre voies de la ville d'Ottawa, telles que celles de la rue Rideau et de la rue Wellington. Il a également été le premier citoyen à se faire exproprier par la Couronne, qui a dû lui remettre les 104 acres qu'elle avait prises à la suite d'une poursuite contre la Couronne intentée par Nicholas Sparks lui-même.

(Photo Champlain Mercil)

## CELEBRATION A L'HOTEL CHAMBERLAND AYLMER, QUE.



De gauche à droite: M. George O'Dwyer, gérant-adjoint; M. et Mme Roy Syms, propriétaires; M. Hughie Scott, gérant, et M. Charles Coucke, maître d'hôtel.

Le 26 juillet 1967 avait lieu une double célébration à l'hôtel Chamberland. En effet Mme R. Syms célébrait son 40e anniversaire d'hôtellerie. C'était aussi l'ouverture officielle du nouveau "ROUND-UP LOUNGE". A cette occasion, un buffet cocktail a été servi vers 6 h. de l'après-midi et son honneur le maire Whelan d'Aylmer présida aux cérémonies.

"LE ROUND-UP LOUNGE" est complètement climatisé et redécoré dans un style

unique. La vedette du disque Hughie Scott et ses Météors vous présentent une variété de musique telle que: Rock-N-Roll, Country, Western et populaire. "LE ROUND-UP" est ouvert tous les jours de la semaine de 8 h. a.m. à 2 h. 30 a.m., la musique vous est présentée de 9 h. p.m. à 1 h. 30 a.m. Le dimanche, ouvert de midi à minuit, musique de 4 h. p.m. à 11 h. 30 p.m. Invitation à tous de venir s'amuser dans un atmosphère incomparable.

# art PLASTIQUES

## La sculpture à EXPO 67

De nombreux visiteurs à EXPO 67 choisissent l'île Sainte-Hélène comme lieu de détente, car sans y faire la queue... ils peuvent admirer l'oeuvre des plus grands sculpteurs contemporains allant de Maillo à Schofield.

Sans doute, l'île Notre-Dame et la Cité du Havre présentent un nombre assez considérable de sculptures à la devanture de nombreux pavillons. Elles réussissent à nous rappeler l'ambiance des villes européennes où chaque place, chaque édifice possède une oeuvre d'art pour agrémenter ses espaces.

Mais c'est dans les jardins de l'île Sainte-Hélène qu'il faut flâner. On y verra les tendances de la sculpture du XXe siècle depuis les plus traditionnelles comme Martini (Italie) jusqu'aux plus révolutionnaires comme Smith (Etats-Unis). Un

seul Canadien y figure, Louis Archambault bien connu par ses sculptures oiseaux. Ses formes mi-animales, mi-humaines se rattachent à l'école anglaise "animiste" bien représentée ici par Armitage et Chadwick. Tout près de cette tendance, un personnage allongé de Giacometti, symbole de l'homme dévoré par l'espace. Non loin, l'imposante femme de Germaine Richier, contraste frappant par sa dimension mais se rapprochant, tout comme la forme végétale de Hartung, de la même école.

En flânant  
Au hasard de notre marche, une rencontre avec Le Poète de Zadkine, montage surréaliste mi-figuratif, mi-abstrait, où les vides allègent les volumes exprimant l'autonomie. Parmi les grands noms des surréalistes, nous voyons un "Groupe" de Picasso, un stable de Calder de

proportion réduite mais supérieur en qualité à celui de la place "Terre des Hommes". Ici, Tête de femme de Gabo, oeuvre datée de 1916. Sculpteur d'origine russe, vivant maintenant aux Etats-Unis, il nous est mieux connu par ses recherches nouvelles faites de formes créées au moyen des jeux de fils tendus sur des lames de plastique transparent définissant des espaces irréguliers. Là, un magnifique Jacobsen: un jeu d'emboîtement de plaques de métal découpées au chalumeau. Ces plaques perforées en ovales, en carrés ou en rectangles équilibrent une forme presque mécanique très proche de Lardera. Des oeuvres de Jacobsen figurent également dans le "Jardin de la sculpture" près du pavillon suédois.

Tout près des constructivistes, d'autres sculptures d'une très grande pureté de forme attirent notre attention: celle de Jean Arp, légèrement rattachée au monde végétal celle de Max Bill, d'une fantaisie d'équilibriste, celle de Brancusi et du contemporain Hajdu.

Toutes les tendances.  
Le responsable de cette exposition Monsieur Guy Robert a su choisir de cinq pays invités les plus grands noms de la sculpture contemporaine. Il n'a négligé aucune tendance, même celles jugées plutôt académiques comme dans le cas des oeuvres venant de la Russie. Cette exposition limitée à la sculpture de jardin n'a pas oublié le Père de la sculpture moderne Auguste Rodin, qui avec avec son célèbre Balzac occupe une place d'honneur.

Le feuillet souvenir illustre chacune des oeuvres présentées et même celle de Schoffer qu'on a dû exposer à l'intérieur du pavillon français. Intitulée Lux 11 cette oeuvre convient au plein air, l'artiste en a déjà conçu de semblables pour des parcs publics entre autres, au parc de la Boverie, à Liège, en Belgique. Ce dernier genre de sculpture illustre de façon idéale l'emploi d'un matériau nouveau en sculpture, celui de la lumière électrique.

On sait que EXPO 67 a procuré mille moyens de culture à ses visiteurs: cette exposition de sculptures en plein air en est un des plus valables, l'on ne peut que l'en féliciter.

Denise COTE...

L'un des plus vieux établissements de la capitale

## L'hôtel Grand ferme ses portes

L'hôtel Grand, rue Sussex, ferme ses portes, dimanche. C'est ce que plusieurs clients de cet établissement, l'un des plus vieux de la capitale, ont appris récemment.

Le propriétaire, M. Laurent Delorme, a expliqué vendredi que cette décision devait être prise à plus ou moins brève échéance, étant donné que le secteur dont fait partie l'hôtel sera éventuellement exproprié par la Commission de la capitale nationale.

En août 1965, la CCN avait reçu du gouvernement l'autorisation d'acquiescer les terrains déterminés par les rues Rideau, Mosgrove, Besserer et Sussex pour y établir, entre autres, divers édifices à bureaux, un centre de congrès de même qu'un somptueux hôtel pouvant contenir 600 chambres. Mais depuis, ce projet qui s'encadrait dans le plan Paskin, semble avoir

été relégué aux oubliettes et on ne connaît pas les intentions de la CCN pour le moment.

L'hôtel Grand avait été construit vers 1912. M. Delorme l'avait acquis en 1951 et y avait entrepris de grandes réparations par la suite. Il contenait 34 chambres.

Interrogé sur le sort des 35 employés, M. Delorme a révélé que la plupart avaient réussi à se trouver un emploi ailleurs.

Il s'est refusé à faire un commentaire sur la nature des transactions qui ont cours entre lui et la CCN, "Le tout est entre les mains de mon avocat", a-t-il dit.

Il a cependant ajouté qu'aucune pression n'avait été faite par la CCN, afin qu'il ferme les portes de son établissement à une date précise et qu'il pouvait garder ouvert son établissement quelque temps encore.

## Le magistrat Sauvé loue hautement un citoyen courageux

par Jean-Guy BRUNEAU  
Le magistrat Joachim Sauvé a joué, vendredi matin, en Cour municipale d'Ottawa l'esprit civique d'un citoyen d'Ottawa, M. Roger Patenaude, 25 ans, du 136, avenue Woodridge.

M. Sauvé a souligné le courage de M. Patenaude, qui a aidé la police à capturer un individu accusé d'un vol de \$2,300 en fourrure au magasin Ogilvie, 123, rue Rideau.

Le magistrat, qui s'est donné la peine de convoquer les journalistes présents à la Cour, a raconté que M. Patenaude passait devant le magasin Ogilvie lorsqu'il entendit un bruit de verre brisé. M. Patenaude aurait alors aperçu un homme sur le trottoir, portant sous les bras six manteaux de fourrure.

M. Patenaude descendit la rue Dalhousie et alerta deux policiers qui patrouillaient sur la place du marché. Revenant sur les lieux du vol, un agent prit la garde devant la porte défoncée du magasin, tandis que le deuxième policier et M. Patenaude se lançaient à la recherche de l'individu.

Ils l'ont repéré quelques minutes plus tard, allant son bonhomme de chemin, les manteaux encore sous les bras. En apercevant ses pourchasseurs, l'individu laissa tout tomber, prit la poudre d'escampette et s'engagea dans un fond de cour.

Suivi de près, il sauta une clôture. En tentant de franchir la même clôture, le policier y resta accroché. Plus agile, M. Patenaude ne fit qu'un bond et continua seul la chasse.

M. Patenaude grimba un escalier de sauvetage d'un édifice à logement et c'est sur le toit qu'il réussit à mettre la main au collet du fugitif. Il le retint jusqu'à l'arrivée du policier.

En Cour, s'adressant à M. Patenaude, le magistrat Sauvé a déclaré: "Cet homme aurait pu être armé et pourtant vous n'avez écouté que votre cou-

rage et vous vous êtes lancé à sa poursuite, et avez même réussi à l'arrêter. Ce bel effort mérite sûrement d'être souligné."

Aux journalistes, le magistrat a souligné que très peu de gens auraient accompli une telle action. "Beaucoup de gens n'ont aucunement à cœur de collaborer avec la police et dans des circonstances semblables à celles de M. Patenaude, la plupart ne se seraient même pas donné la peine d'alerter la Sûreté et encore moins de se lancer à la poursuite du présumé voleur."

"Au cours des 27 années que je siège sur le Banc, je n'ai jamais été témoin d'un geste civique aussi courageux et aussi digne de mention."

## BINGO

LUNDI

SOIR

28 AOUT  
à 8 h. 30

SALLE DES  
CHEVALIERS  
DE COLOMB

212, rue Murray, Ottawa

Gros \$600  
lot

2 parties gratuites de \$50



La  
Society of  
Industrial  
Accountants  
de l'ONTARIO  
(autrefois Société des comptes  
industriels et du coût  
de revient)

## COURS DE COMPTABILITE PROFESSIONNELLE

### AUGMENTEZ VOS POSSIBILITES DE CARRIERE

en suivant le cours R.I.A. Un programme de cinq ans d'études conçu pour vous préparer à une carrière exigeante peut être suivi par conférences du soir à n'importe quelle date entre 23 universités d'un bout à l'autre du Canada ou par cours par correspondance, tout en conduisant à la désignation professionnelle

## R. I. A.

(Registered Industrial Accountant)

Pour brochure détaillée et formule de demande, écrire à la:

SOCIETE DES COMPTABLES INDUSTRIELS  
D'ONTARIO,

a/s 1342, prom. Rustic, ou à: Casier postal 176,  
OTTAWA, 5e, Ont. HAMILTON, Ont.

ou composer le soir:  
Ottawa: 733-7004 — 733-1559 — 828-2969

Orientation personnelle et inscription,  
Pièce 310, édifice Steacie (chimie),

UNIVERSITE CARLETON

de 7 h. à 9 h. du soir les 28 et 29 août —  
les 7 et 8 septembre

CARL H. MERKEL, R.I.A.

Registraire Région d'Ottawa

## Deux cliniques de la Croix-Rouge

La Croix-Rouge tiendra deux cliniques pour donneurs de sang la semaine prochaine, soit lundi le 28 et mardi, le 29.

Lundi, de 1 h. 30 à 4 h. 30 de l'après-midi, et de 6 h. 30 à 8 h. 30 du soir, il y aura séance hebdomadaire à la clinique permanente, 85, rue Plymouth.

Mardi, l'unité mobile sera au Laboratoire des produits forestiers, chemin de Montréal, de 10 h. du matin à midi et de 1 h. 30 à 4 h. 30 de l'après-midi.



La tendance  
au modernisme  
s'exprime  
aussi dans  
les verres.

## LES MONTURES DERNIERE MODE CHARME CONTEMPORAIN GUILDCRAFT



sont du tout  
dernier cri.  
Pour bien paraître, soyez  
avisé. Venez voir notre  
assortiment

ROYAL DIGUER

Votre représentant de langue française chez

GEO. H. NELMS

67, rue Sparks

Tél.: 233-1132

TOUTE LA

# VILLE EN PARLE

DES NOUVELLES

## MAISONS de la L. N. H.

PRIX A  
COMPTER  
DE \$14,700

QUANTITE RESTREINTE DE MAISONS DISPONIBLES  
QUELQUES MODELES DEJA LIBRES

- 3 chambres à coucher
- tous modèles détachés
- construction en brique ou en pierre
- tapis au vifoir et dans les corridors compris
- terrains spacieux

- financement par la Société centrale d'hypothèques et de logement
- remarquables modèles bungalows à mi-étage
- légers versements initiaux

Construction  
de qualité  
par

Smart

Avenue  
Development  
Inc.

"Soyez pratique: achetez une maison SMART"

HEURES DE VISITE EN FIN DE SEMAINE  
10 h. a.m. à 5 h. p.m.

Numéro de téléphone au projet: 824-1611

Venez à cette PORTE OUVERTE et informez tous vos amis au sujet de cette fantastique baisse de prix des maisons neuves  
Nous désirons que TOUTE la population outaouaise puisse voir ces maisons avant leur vente!

Direction:



Emplacement au village  
Queenswood, à quelques minutes de l'extrémité est du Queensway, sur le chemin de Montréal en face de la rivière Outaouais. (Tournez au nord au Motel Normandie et suivez nos affiches).

OTTAWA 2, CANADA • 235-1011



DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.  
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.  
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

237-3050

## LE DROIT

CKCH

Tél.: 777-2771  
970 KC  
5000 WATTS

Croissance de la fonction publique

Un Canadien sur 40  
à l'emploi de l'Etat

par la Presse Canadienne  
Un Canadien sur 40 travaille aujourd'hui pour le gouvernement fédéral en comparaison d'un rapport d'un à 350 au début du siècle.

Compte tenu des données du Bureau fédéral de la statistique, l'on peut retracer la lente mais constante augmentation des effectifs de la fonction publique par rapport à la population du pays.

Il est évident toutefois que l'on ne dispose de statistiques exactes portant sur l'embauche dans la fonction publique et les forces armées que pour ces dernières années.

La Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement éprouva de sérieuses difficultés imputables à ces lacunes.

Elle exposait le problème de la façon suivante: "Le manque de renseignements historiques collés en fonction de normes statistiques uniformes et constantes rend impossible de mesurer avec précision l'expansion de la fonction publique".

Il est cependant possible d'élargir une progression approximative à partir des données disponibles. Les plus récentes statistiques, établies en décembre de 1966, indiquent que 363.700 fonctionnaires étaient employés dans les divers ministères et compagnies de la Couronne, ce nombre incluant les employés d'occasion.

## Les effectifs militaires

Ces tables statistiques ne tiennent cependant pas compte des effectifs de l'appareil militaire, environ 105.000 personnes, qui absorbent une large part des contributions. L'on peut donc dire que le gouvernement fédéral emploie de fait près d'un demi-million de Canadiens.

La population canadienne s'établissait en 1966 à 20.014.880 personnes; le rapport du nombre d'employés du gouvernement fédéral à celui de la population indique donc qu'environ une personne sur 40 travaille pour l'Etat.

En 1912, l'on comptait environ 20.000 fonctionnaires fédéraux parmi une population de 7.000.000, soit un rapport d'un à 350. Il n'en fut pas ainsi très longtemps. Dès 1920, l'Etat fédéral comptait 50.000 fonctionnaires, la Première Guerre mondiale ayant donné un formidable essor à la fonction publique, sur une population de 8.500.000.

Les statistiques pour la période comprise entre 1912 et 1966 ne tiennent cependant pas compte que des fonctionnaires rémunérés employés dans les ministères. Les chiffres sont donc moindres. Celles que nous mentionnons dans cet article n'incluent pas le personnel militaire non plus que les employés des compagnies de la Couronne, des

employés à taux horaire fixe ou d'occasion.

A l'exception des militaires, toutefois, la majeure partie des fonctionnaires fédéraux consiste en employés rémunérés affectés aux divers ministères, le système des compagnies de la Couronne étant une entreprise relativement récente.

## Déclin d'après-guerre

Les statistiques démontrent une croissance de l'embauche dans la fonction publique fédérale alors que le nombre d'employés fédéraux est passé de 25.100 qu'il était en 1914, au début de la Première Guerre mondiale, à 41.800 en 1919. Les effectifs étaient réduits à 38.100 en 1924, une fois épuisé l'effort de guerre. La population du Canada s'établissait à cette date à 9.000.000. C'est donc dire que le rapport indiquait à cette date qu'il y avait un fonctionnaire par 225 citoyens. Les effectifs ouvriers canadiens s'établissaient alors à 3.200.000.

Le nombre des employés de la fonction publique a commencé d'augmenter dès le début de la période de dépression: de 42.800 qu'il était en 1929, il est passé à 45.600 en 1931 pour cependant tomber à 40.800 en 1935. Puis vint la guerre.

En 1939, le gouvernement fédéral employait environ 46.000 employés. En 1945, ce chiffre était passé à 116.000 — sans compter les Forces armées.

La population du Canada était passée de 11.267.000 à 12.072.000 tandis que le rapport-fonctionnaire fédéraux-population de un pour 225 qu'il était en 1939 devenait en 1945, un pour 100.

## Essor

Après la guerre, les chiffres oscillèrent. On comptait 125.300 employés fédéraux en 1947; ce chiffre tomba à 118.400 en 1948 — on croit que cette chute est due au fait qu'on avait alors créé des emplois pour les vétérans qui, peu à peu, réintégraient le secteur privé.

En 1953, 131.000 des 14.000.000 de Canadiens d'alors travaillaient pour le gouvernement fédéral — un rapport de un à 107.

Puis une série de projets neufs attirèrent de nouveaux employés à la fonction publique, de telle sorte qu'en 1961 on en compte 160.300. La population est de 18.000.000.

Le gouvernement conservateur d'alors, par mesure d'économie, congédia 10.000 employés; mais le gouvernement libéral de 1963, ouvrit les portes de la fonction publique à un nombre, depuis toujours croissant, d'employés.

La grande machine que la fonction publique fédérale est maintenant devenue dépense et administre un budget annuel de \$10 milliards — comparez au budget de \$500.000.000 de 1921, dont pouvaient s'occuper 40.000 fonctionnaires (il y en a 9 fois plus aujourd'hui).

## Nouvel organisme créé

Service administratif  
canadien d'outre-mer

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures du Canada M. Paul Martin, a annoncé, vendredi soir à Ottawa, la formation d'un nouvel organisme volontaire s'inspirant au progrès international, le Service administratif canadien outre-mer (SACO).

S'adressant à quelque 500 enseignants de langue française et anglaise en partance pour l'étranger, réunis au Château Laurier, après six jours de cours pratiques suivis à Ottawa, M. Martin a indiqué que la tâche du nouveau service était "de mettre à la disposition des nations en voie de développement les précieux services de Canadiens éminents du monde des affaires et du monde professionnel".

"SACO, a-t-il poursuivi, verra à recruter des dirigeants du monde industriel et professionnel, engagés pour de brefs mandats, à prodiguer leurs conseils pour mener à bien la tâche complexe que représente la solution des problèmes des industries et des gouvernements des pays en voie d'évolution".

M. Martin a souligné que SACO était une corporation à but non lucratif et qu'elle avait été "formée avec la coopération du Service universitaire canadien outre-mer et l'encouragement du Bureau d'aide extérieure".

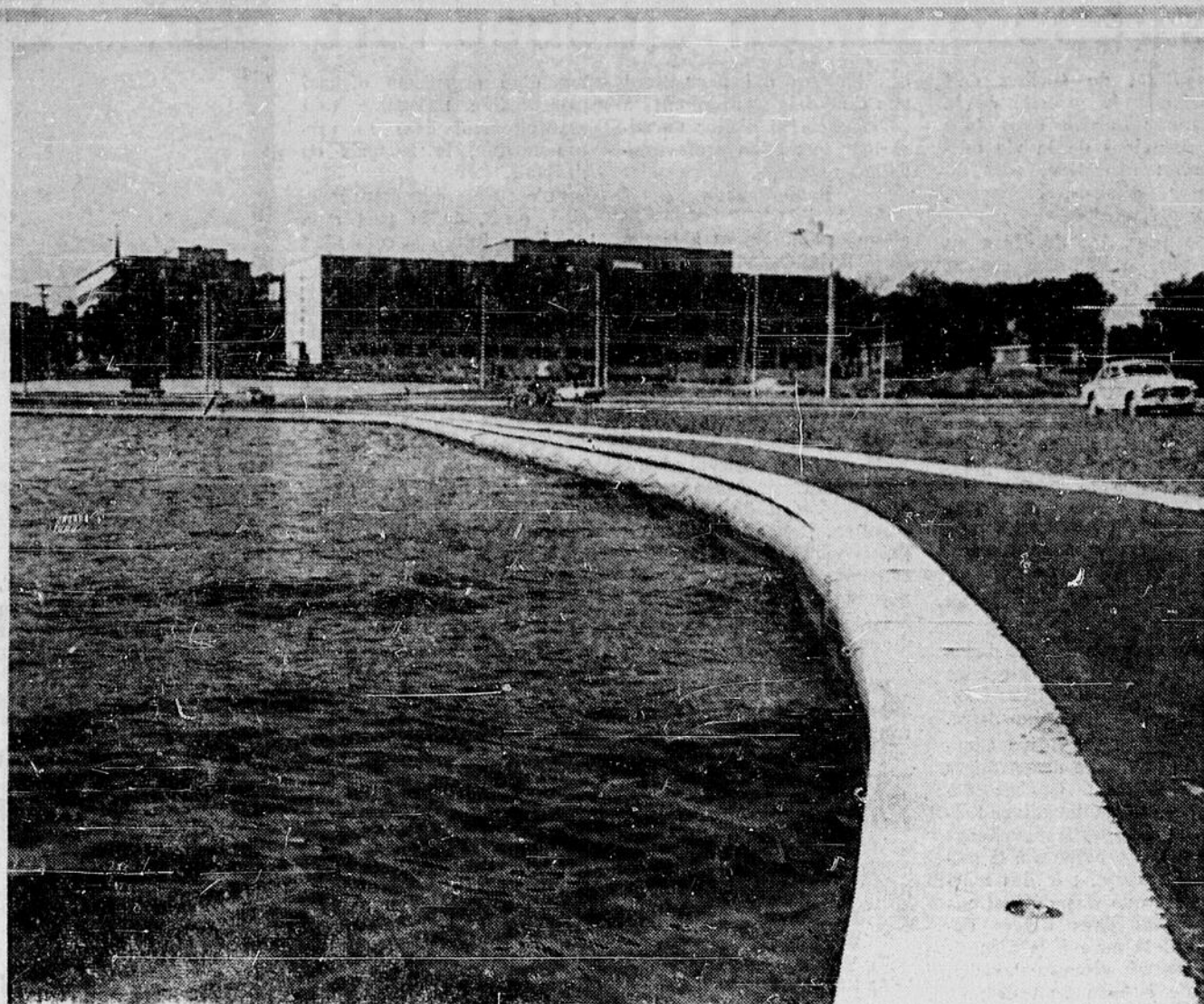
Il a aussi divulgué le nom

du premier président de SACO. Il s'agit de M. Claude Hébert, un homme d'affaires de Montréal, qui a lui-même lancé le projet. M. Martin a, par ailleurs, annoncé que le premier contingent de volontaires devrait partir à l'automne pour l'Afrique, tant francophone que anglophone.

Faisant remarquer que le développement international était "un défi", M. Martin a déclaré que le gouvernement canadien espérait doubler son assistance aux pays en voie de développement vers 1970 "de sorte que notre contribution annuelle atteigne environ un pour 100 de notre produit national brut". "Nous entendons aussi, a-t-il ajouté, améliorer la qualité de nos programmes".

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures a en outre révélé que son ministère était à élaborer une nouvelle formule de programmes d'aide permettant la participation tant du secteur privé canadien que des gouvernements provinciaux et fédéral.

Ottawa, a-t-il dit, entend identifier, de concert avec les pays bénéficiaires de l'aide extérieure canadienne, les secteurs économiques prioritaires de ces pays et mettre l'accent sur les éléments de continuité et de coordination, afin que nos programmes aient un maximum de portée.



LA NOUVELLE PROMENADE DU COLONEL BY a ses charmes. Mais elle comporte aussi de sérieux manques à la sécurité élémentaire. Il n'y a en effet aucune clôture le long du canal sur une distance d'un mille et quart. Le niveau de l'eau à cet endroit s'approche à moins d'un pied et demi du trottoir pour lequel on n'a même pas prévu un remblai.

(Photo Champlain Marci)

La promenade Colonel By:  
aussi belle que dangereuse

par Alain DUHAMEL

La récente ouverture de la promenade du Colonel By, entre l'ancienne gare Union et la rue Main, a fait la jonction entre la promenade de Sussex et les promenades qui flanquent le canal Rideau. On attendait cette jonction depuis fort longtemps. Mais, a-t-on remarqué qu'il n'y avait pas de clôtures sur le bord du canal le long de cette section?

Le canal Rideau n'a jamais manqué de promeneurs étant situé dans le centre de la ville. Les bosquets, les haies d'arbustes, les plates-bandes de tulipes lui ont fait une renommée bien particulière.

Le danger d'accidents en est donc augmenté.

La Commission de la capitale nationale, celle qui a aménagé les promenades du canal Rideau, ne posera des clôtures que durant l'hiver 1967-1968, afin de se prévaloir des subsides aux travaux d'hiver.

Elles seront semblables aux clôtures qui existent déjà à d'autres endroits, soit des poteaux de béton soutenant une barrière en tuyaux peints en noir.

Un manufacturier fabrique ces poteaux de béton et il faudra une autre compagnie pour les mettre en place. Le tout coûtera au-delà de \$30.000.

Mais en attendant, il n'y a

aucune clôture, ni même provisoire, aucun éclairage le soir, et l'accès aux rives du canal sans avertissement ou restriction, même pour les enfants qui jouent à cet endroit, tous les jours. La seule surveillance exercée est celle de la patrouille régulière de la police, depuis la route. Un faux pas du mauvais côté et c'est la flotte!

Aucune sécurité sur une distance d'un mille et un quart! Aucun accident grave n'est survenu, à notre connaissance, à cet endroit encore. Mais faudra-t-il attendre qu'il s'en produise un?

A cette situation anormale, la Commission de la capitale nationale répond:

"Est-ce que la rivière Outa-

ouais est clôturée?" Non, elle ne l'est pas. Mais l'accès aux rives de l'Outaouais est beaucoup plus difficile et à certains endroits, la promenade elle-même est clôturée, limitant ainsi la possibilité d'aller sur la rive. Et d'ailleurs, la rivière Outaouais n'est pas aménagée pour recevoir des baigneurs, des amateurs du soleil d'été, des promeneurs. Sa popularité en est donc réduite de beaucoup.

D'autre part, le canal attire beaucoup de monde parce que bien aménagé et facile d'accès. Alors pourquoi avoir retardé à presque un an après l'ouverture de la promenade du Colonel By, l'installation de clôtures?

Le programme ontarien d'habitation  
sera financé par l'entreprise privée

TORONTO (PC) — Les représentants officiels de l'habitation publique à Toronto déclarent qu'ils s'adresseront aux banques et aux compagnies de finance pour obtenir les fonds nécessaires à la poursuite du programme d'habitation, à la suite du gel des prêts sur hypothèques de la Société centrale d'hypothèques et de logement par le gouvernement fédéral.

Le ministre de l'Economie, M. Stanley Randall, a déclaré au cours d'une conférence de presse, jeudi, que le fait d'arrêter les programmes provinciaux de l'Ontario actuellement constituerait un désastre.

"Nous serions menacés d'avoir des ghettos et des bouleversements sociaux comme ceux que connaissent actuellement les Etats-Unis", a-t-il déclaré.

M. Randall a dit que l'industrie de l'habitation comptait sur

un programme spécial de prêt fédéral à l'automne, pour promouvoir la production. Au lieu de cela, le Premier ministre Lester Pearson a annoncé cette semaine qu'Ottawa n'augmenterait pas son allocation de \$750.000.000. M. Randall a ajouté que la province chercherait dorénavant à obtenir des fonds ailleurs, et a suggéré que les banques pourraient jouer un rôle prépondérant.

## Pénurie de logement

D'autres banques pourraient suivre l'exemple de la Banque de Montréal qui, a-t-il dit, a ouvert une succursale sur l'emplacement de la Bramalea Home dans le but d'offrir des financements sur hypothèques. Il y a également des fonds privés qui sont disponibles, bien qu'actuellement les taux d'intérêt soient plus élevés, a ajouté le ministre.

M. Randall a critiqué la dé-

cision fédérale, disant qu'il appartenait à la Société centrale d'hypothèques de stimuler le marché et l'affluence de fonds venant d'autres sources.

Il a déclaré qu'un programme sporadique n'est pas recommandable, et que chaque arrêt ou chaque retard équivaut à une diminution de la demande. "Si nous pouvons trouver de l'argent pour l'assurance-santé, les pensions et le bien-être, nous pouvons en trouver pour le logement", a-t-il déclaré. Les experts en logement prédisent la pire pénurie de logement dans l'histoire canadienne si Ottawa ne reverse pas sa décision.

M. W. G. Connelly, d'Ottawa, président de la National House Builders' Association, a déclaré jeudi que les compagnies de prêts ont engagé leurs fonds pour l'année, et que sauf pour quelques prêts de banque, les

fonds ne sont plus disponibles pour les constructeurs.

## Immigration massive

Le coût des logements et les loyers des appartements vont grimper à Toronto, a déclaré M. Donald Kirkup, directeur des recherches et relations publiques pour le Toronto Real Estate Board.

La demande de logement a "augmenté de façon extraordinaire à cause de la nouvelle politique d'immigration du gouvernement fédéral". Environ 250.000 immigrants doivent arriver au Canada avant la fin de l'année, dont 75.000 s'établiront à Toronto, a-t-il affirmé.

M. Murray Webber, président de l'Institut de développement urbain, a déclaré par sa part que le Canada a besoin actuellement de 170.000 nouveaux logements par année, mais que le gouvernement a détruit tous les espoirs d'atteindre cet objectif.

Les provinces ratifient  
le plan national d'aide  
aux citoyens défavorisés

Toutes les provinces ont signé avec le gouvernement fédéral des accords les faisant participer au Plan national d'aide aux nécessiteux. C'est ce qu'annonçait vendredi le ministre fédéral de la Santé, M. Allen J. MacEachern.

Le Québec, qui a signé le 21 août, a été la dernière province à s'associer à Ottawa pour l'intégration de programmes d'assistance publique à frais partagés.

Ce plan assure des allocations aux vieillards nécessiteux, aux aveugles, aux invalides et aux chômeurs, aux mères nécessiteuses et à leur famille, de même qu'aux enfants sous les soins des autorités du Bien-être social.

Les provinces, qui administreront les programmes, auront la liberté de remplacer les programmes séparés par des systèmes uniques, comprenant toutes les personnes nécessiteuses.

Ces accords sont rétroactifs au 1er avril 1966.

De plus, le plan fournit l'assistance fédérale aux frais médicaux. Ceux-ci peuvent comprendre en tout ou en partie les services médicaux, chirurgi-

caux, obstétricaux, optiques, dentaires et infirmiers, en plus des médicaments, pansements, prothèses, dentiers et lunettes.

Depuis qu'Ottawa a approuvé le plan, l'an dernier, le Québec, l'Ontario et la Saskatchewan ont reporté les bénéfices de frais médicaux à des programmes compris dans le plan.

La plupart des provinces ont augmenté, depuis l'an dernier, leurs allocations d'assistance sociale, dans l'attente des subventions fédérales.

Selon le ministre de la Santé, le plan fédéral jouera un rôle important dans la réhabilitation et dans la prévention de la misère.

L'aide fédérale pourra s'appliquer aux personnes nécessiteuses recherchant un emploi et comprenant un service spécial de conseil et de réhabilitation destiné à réintégrer au marché du travail les handicapés chroniques.

Le Québec a profité des arrangements qui lui permettront éventuellement de se retirer du contrat. En conséquence, il recevra sa part d'octrois fédéraux sous la forme de paiements d'ajustement et d'abattements de taxes.

## Requête au ministre du Travail

Les marins en grève  
veulent un médiateur

MONTREAL (PC) — Le président de l'Union internationale des marins du Canada, M. Leonard McLaughlin, a envoyé hier un télégramme au ministre du Travail, M. J. R. Nicholson, lui demandant de nommer un médiateur pour intervenir dans la grève des marins.

Dans son télégramme, M. McLaughlin déclare avoir reçu "de nombreuses plaintes de la part d'armateurs et d'autorités diverses" déplorant cette suspension de la navigation, et demande la nomination d'un médiateur pour satisfaire "l'intérêt du public".

Le président de l'Association canadienne des armateurs des Grands Lacs, M. John McGiffin, avait déclaré jeudi, par contre, que les 32 compagnies touchées par la grève pouvaient supporter la situation pour quelque temps encore.

Les armateurs prétendent que les dirigeants syndicaux ont choisi une période de ralentissement dans la navigation et qu'ils ne pouvaient songer à obtenir leurs revendications en exerçant une pression économique par l'entremise d'une grève.

Mais, selon M. McLaughlin, son bureau est en proie à une affluence de plaintes de personnes gravement touchées par le débrayage soit un total de 181 bâtiments dont les équipages sont formés de membres de l'Union internationale des marins du Canada. Trois de ces navires continueront de naviguer les eaux de l'Arctique en vertu d'une entente avec le gouvernement fédéral.

Seule, l'Upper Lakes Shipping, qui possède environ 30 vaisseaux et dont les équipages sont partie d'un autre syndicat, n'est pas affectée par la grève.

## Hydro-Québec

Par ailleurs, la grève des 5.400 marins canadiens pourrait à brève échéance avoir des effets fâcheux pour l'Hydro-Québec.

Voici ce que déclare le télégramme à ce sujet:

"Nous avons été avisés par M. R. B. Boyd de l'Hydro-Québec que plus de 10.000 employés seraient mis à pied à moins que des mesures soient prises pour

reprandre la livraison du ciment au projet de Manicouagan, Québec.

"C'est donc une demande formelle que nous adressons dans l'intérêt du public pour qu'un médiateur soit nommé par vous-même dans le but de mettre fin dans le plus bref délai à ce conflit maritime."

Entre-temps, les effets de cette grève, déclenchée à midi le 17 août, se font sentir dans plusieurs autres secteurs industriels du Canada.

## Silos à grain

L'impact le plus considérable se ferait sentir sur les débardeurs, les officiers de marine et les préposés aux silos à grain qui ont dû être mis à pied parce que les employeurs ne peuvent plus leur fournir du travail.

On rapporte notamment que 200 opérateurs de silos à Port Arthur sont sans travail, et que 100 autres ont été mis à pied à Port William. On en compte 16 à Québec et un nombre indéterminé à Sorel, en plus des 1.200 officiers de marine, et des 4.000 capitaines, officiers et membres d'équipages qui sont également sans travail.

M. McGiffin a également signalé la mise à pied de 550 débardeurs. Plusieurs autres centaines à Québec seraient sans travail.

À Montréal, M. Ray Green, président du chapitre montréalais de la Fraternité des camionneurs, a déclaré qu'il faudrait sous peu mettre à pied quelque 6.000 camionneurs préposés aux quais et au transport de certaines marchandises.

## M. Nicholson

À Ottawa, le ministre du Travail, M. Nicholson, avait auparavant déclaré hier que les perspectives d'une entente entre les parties en cause étaient peu encourageantes.

Les deux parties, a-t-il dit, tiennent ferme sur les raisons principales du différend.

Prenant la parole au cours d'une conférence de presse, M. Nicholson a mentionné des rapports voulant que les armateurs puissent supporter la situation jusqu'à la fin de la présente saison de navigation.

Selon lui, de telles assertions sont quelque peu exagérées.

Un comité de jeunes  
appuie Diefenbaker

TORONTO (PC) — Le jeune comité d'appui à Diefenbaker a l'intention de manifester sa présence au congrès pour la chefferie du parti, mais il n'a pas révélé de quelle façon.

Les deux co-présidents du comité, MM. Bill Hatton et Keith Martin, ont explosé vendredi qu'ils gardaient leurs projets secrets parce que toute manifestation pourrait être déclarée hors d'ordre.

"Mais nous sommes décidés à manifester d'une certaine façon, que M. Diefenbaker se présente ou non", a ajouté M. Martin.

Les deux dirigeants du comité estiment que, finalement, le chef actuel de l'Opposition, M. John Diefenbaker, participera à la course à la chefferie.

Si c'est le cas, a déclaré M. Martin, il trouvera une solide organisation de jeunes prêts à l'appuyer.

De plus, le comité se propose d'acheter 1.000 exemplaires de la plaquette de M. Diefenbaker "Je suis un Canadien", pour les

distribuer aux délégués.

Ce comité, formé le 13 juin, opère depuis Toronto sur une base de cotisations privées. Par le truchement de télégrammes, de lettres et de conversations, ses membres essaient de convaincre les jeunes délégués de voter pour M. Diefenbaker.

Par ailleurs, on apprend que le congrès pour la chefferie du parti conservateur pourrait bien réunir plus de 2.450 délégués.

M. Gene Rhéaume, secrétaire exécutif du parti, a révélé que les organisateurs prévoyaient quelque 2.343 délégués, mais le récent congrès tenu à Montmagny a accrédité plusieurs nouveaux participants.

Toutes les provinces, sauf le Québec, auront leur quota électoral. Le Québec, dont la représentation sera plus forte que jamais à un congrès conservateur, n'a toutefois aucun délégué dans une circonscription et dans deux organisations universitaires.



DRAGON CHINOIS SUR LA COLLINE — Pour la première fois depuis vingt ans, et grâce à la collaboration des Chinois de Montréal, le Centre communautaire chinois de la capitale a organisé une "procession du dragon" à l'occasion du Centenaire. C'est leur façon de souhaiter aux Canadiens, prospérité et bonheur pour les cent années à venir. Partis du restaurant Canton Inn, les Chinois, habillés de satin, se sont rendus sur la Colline au son des cymbales et des pétards qu'on lançait sur leur passage. Précédés par la musique militaire de la fanfare du HMCS Carleton, un groupe de jeunes Orientaux ont exécuté des chants et des danses folkloriques, au grand plaisir de la foule rassemblée devant le Parlement.

(Photo Champlain Marci)



Une prise de position de l'ACELF

# Le maintien et l'épanouissement des groupes francophones du pays repose sur un Québec fort

par Jules LABELLE

Au terme de leur étude d'une semaine autour du thème: "Le Canada français en marche", les membres du 20e congrès annuel de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) se sont mis d'accord, vendredi matin, pour reconnaître, avec tout le Cana-

da français, selon la formulation du vœu adopté, "que le maintien et l'épanouissement de tous les groupes francophones du pays repose essentiellement sur un Québec fort, pleinement épanoui lui-même et conscient de sa responsabilité à cet égard."

"En conséquence, elle croit

que l'Etat du Québec doit proclamer la priorité de la langue française dans tous les domaines de la vie québécoise: éducation, administration, affaires, commerce, publicité, etc."

De plus, les délégués au congrès de l'ACELF croient que des ententes culturelles ou économiques devraient être conclues entre les gouvernements provinciaux, afin que chaque groupe francophone puisse profiter des institutions permanentes ou des initiatives occasionnelles d'un ou de plusieurs autres groupes, et que le Québec établisse dans les autres provinces des délégations du type "maison du Québec", invitant les autres provinces à en établir de semblables au Québec.

Encore, l'ACELF est d'avis que le Québec devrait faire plus pour les Canadiens français en situation minoritaire. Selon une résolution adoptée, le ministère des Affaires culturelles du Québec devrait favoriser davantage l'accès des groupes francophones des autres provinces à la culture française, par des moyens tels que des délégations artistiques dans divers domaines; la mise à la disposition de ces groupes de moyens de culture française; et l'accueil dans les institutions de formation artistiques québécoises d'un plus grand nombre de leurs sujets, à titre de boursiers du Québec.

D'autre part, les gouvernements des diverses provinces autres que le Québec devraient aussi instituer

des bourses qui permettent aux candidats francophones à l'enseignement d'aller parfaire leur formation professionnelle au Québec.

Radio-Canada

Aussi, l'ACELF s'est-elle attachée amèrement à la Société Radio-Canada.

"Après des demandes répétées, toujours suivies de promesses dont la réalisation est d'une lenteur qui finit par paraître étouffante, peut-on lire dans la résolution adoptée en séance plénière, vendredi matin, l'ACELF trouve inconvenable qu'en 1967, en cette année du centenaire de la Confédération, il y ait encore des groupes importants de francophones qui ne puissent bénéficier des services de la Société Radio-Canada, en radio ou en télévision, françaises."

"Aussi l'ACELF croit-elle aujourd'hui que le Canada français a le droit d'exiger immédiatement ces services pour tous les francophones du pays et elle réclame d'avance tous les prétextes qu'on pourra lui offrir pour différer une telle réalisation."

L'incompréhension n'est pas valable

Un autre vœu déclare que "l'ACELF considère comme une nécessité élémentaire d'un bilinguisme bien compris que tout Canadien mem-

bre d'un organisme officiel parcanadien s'exprime tout naturellement dans sa propre langue, le français ou l'anglais."

"L'excuse d'incompréhension, dit-il, de la part d'un des deux interlocuteurs n'est plus valable."

Sur le plan des provinces, l'ACELF est d'avis que le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait permettre à l'Université de Moncton de fonder toutes les facultés nécessaires au plein épanouissement général et professionnel des francophones de l'Est du pays et que, dans le cas où le chiffre de la population ne permet pas d'assurer la viabilité d'une faculté en particulier, par exemple en médecine, le gouvernement devrait procurer, par des ententes avec les universités francophones du Québec, les mêmes avantages de formation générale et professionnelle à l'élément francophone que ceux qu'il accorde déjà à l'élément anglophone.

Pour ce qui est de l'Ontario, l'ACELF demande au gouvernement ontarien d'assumer entièrement les frais supplémentaires qui découlent du caractère bilingue des Universités d'Ottawa et de Sudbury, afin d'assurer la parité de financement de toutes les universités des provinces.



LE NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ACELF, formé de 48 membres, a été choisi vendredi matin lors de la dernière journée du 20e congrès général annuel de l'organisme, au Château Laurier d'Ottawa. Les officiers de l'Association canadienne d'éducation de langue française seront, cette année, M. Léopold Garant, recteur de l'Université de Moncton, rélu président général; Mgr Louis-Albert Vachon, recteur de l'Université Laval de Québec, élu premier vice-président; M. Roland Bériault, membre du comité d'orientation de la politique et des projets de développement du ministère de l'Éducation de l'Ontario,

élu 2e vice-président; M. Roméo Paquette, secrétaire général de la Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique, élu 3e vice-président, et Mille Lorraine LeBlanc, élue 4e vice-présidente, représentant les Maritimes. De plus, un comité exécutif formé du président général, de cinq membres de la région du secrétariat, à Québec, d'un membre de l'Ontario et d'un membre du Nouveau-Brunswick, a aussi été élu. Dans la photo, de gauche à droite, nous voyons Mille Lorraine LeBlanc; M. Léopold Garant; M. Roméo Paquette et Mille Cécile Rouleau, secrétaire générale de l'ACELF.

(Photo Champlain Marcl)

## il faut avoir vraiment faim pour manger à l'Expo d'Ottawa

par Pierre DUBOIS

On fréquente l'Exposition d'Ottawa pour ses manèges ou pour ses jeux de hasard, pour ses revues ou pour ses spectacles; mais quel que soit l'objet de sa visite, le visiteur ne manque pas d'arrêter à l'un ou l'autre des innombrables kiosques où l'on offre "hamburgers", "hot dogs", eaux gazeuses et les sempiternelles frites.

Mais s'il a vraiment faim et si par surcroît il a beaucoup marché, le visiteur voudra s'attabler et manger quelque chose de plus substantiel. Qu'a-t-on à lui offrir? Il y a, nous dit-on, 58 restaurants à l'Expo.

Nous écrivons "restaurants", mais en ayant toutefois conscience d'employer là un euphémisme. En effet, pas plus d'une quinzaine

d'entre eux offrent des repas (poulet ou boeuf avec légumes); quant au reste, ce sont tout au plus des établissements où il est permis de s'asseoir pour savourer son "hot dog" réchauffé trois fois ou son "hamburger" à la "relish-ketchup-moutarde".

Et même parmi les quinze dits restaurants, il n'y en a que trois d'acceptables. Acceptables, c'est-à-dire qu'on n'y prépare pas votre repas avec des mains douteuses et qu'on ne le fait pas cuire sur des plaques chauffantes mal lavées; acceptables, c'est-à-dire que les tables n'y sont pas collantes et que les fruits et légumes y sont gardés au frais.

Esperons qu'on remédiera l'an prochain (toujours l'année prochaine) à cet état de choses, en établissant des normes plus sévères, nombre à diminuer encore le nombre de restaurants.

Peut-on suggérer encore qu'on établisse quelques concessions pour des kiosques où l'on vendrait du bicarbonate ou de l'aspirine aux visiteurs qui auraient mangé trop vite... ou trop mal!

Sur le passage de Constantin de Grèce

## Une manifestation contre le totalitarisme

TORONTO (PC)—Un groupe de Grecs de Toronto se propose de manifester dimanche, à Queen's Park, lors de la visite du roi Constantin II, pour faire connaître au souverain leur opposition au régime militaire grec.

Selon un porte-parole du co-

mité de rétablissement de la démocratie en Grèce, on prévoit qu'environ 2,000 membres de la communauté grecque de Toronto se rassembleront pour la manifestation de dimanche.

Ensuite, le groupe établira une ligne de piquetage devant l'hôtel où résideront le roi Constantin et la reine Anne-Marie durant leur séjour.

Le comité a l'intention de présenter au roi une pétition dans laquelle ils le prient de retirer son appui à la "dictature militaire" qui a pris le pouvoir en avril dernier, de rétablir la Constitution et de libérer les milliers de prisonniers politiques.

D'autres manifestations auront lieu à Montréal, alors que le roi Constantin assistera, le 4 septembre, à la journée nationale grecque à l'Expo.

## Une voiture explose et met le feu à 2 autres

Un incendie ponctué d'une explosion a complètement détruit une automobile avant d'en endommager deux autres, dont une lourdement, tôt samedi matin, à Eastview. Les trois autos étaient stationnées dans une cour, à l'arrière du 255, rue St-Denis.

L'incendie, qui a débuté apparemment à l'intérieur de l'auto qui a été complètement détruite, s'est propagé, à la suite de l'explosion, aux deux autres autos stationnées de chaque côté.

La première auto appartenait à M. Lucien Laroche, 255, rue St-Denis, app. 2, tandis que l'autre véhicule était la propriété de M. Gordon Graham, 255, rue St-Denis, app. 6.

Les pompiers d'Eastview, sous la direction du chef adjoint Gaston Guénette, ont mis environ une demi-heure à maîtriser l'incendie.

Selon le détective Yvon McNicoll, de la Sûreté d'Eastview, l'hypothèse d'un sabotage ne peut être envisagée.

Les pertes matérielles sont évaluées à environ \$3,500.

## Les voyageurs du Centenaire à Deep River

DEEP RIVER, Ont. (PC)—Un foule d'environ 5,000 personnes a accordé une ovation aux 10 équipes du Voyage du Centenaire hier, à leur arrivée ici.

Les cantonniers ont eu la tâche facile de Stoncliffe à Deep River, n'ayant qu'un pontage de 300 verges à faire au barrage Des Joachims, mais l'équipe de la Colombie-Britannique a pris le mauvais côté et a dû transporter son canot sur une distance d'un mille.

Le Manitoba a remporté le sprint d'hier avec une avance de quatre secondes sur la C.B. Voici le classement actuel:

1. Manitoba, 482:59.07.
2. C.B., 484:48.33.
3. Alberta, 484:10.02.
4. Ontario, 489:50.14 1-2.
5. N.B., 492:01.50.
6. Sask., 493:36.20 1-2.
7. Québec, 495:13.21 1-2.
8. T.N.O., 498:43.40.
9. Yukon, 510:25.43 1-2.
10. N.E., 517:31.27 1-2.

Evitez l'empressement de l'automne - "Faites connecter dès aujourd'hui!"

**SKYLINE CABLEVISION LTD.**  
731-8250

Derniers 5 jours

Ne manquez pas

"Plaisir du Centenaire" chez **VIC TANNY**

21 pour 2 PERSONNES PEUVENT S'INSCRIRE AU PRIX D'UNE SEULE!

**LE PLAN DU CENTENAIRE SE TERMINE LE 31 AOUT** ou avant si le nombre fixé est atteint

**VIC TANNY'S**  
Gym and Health Spa's

Ouverts tous les jours de 10 h. du matin à 10 h. du soir. Le dimanche, de 10 h. du matin à 5 h. de l'après-midi

SUCCURSALE EN VILLE: 111, rue Albert - 237 3904  
SUCCURSALE DE CARLINGWOOD: ave Carling - 729-6165

Regardez le programme Ed Allen tous les jours à CJOH canal 13 à 11 h. du matin

**ECOLE SECONDAIRE D'EASTVIEW**  
235, chemin McArthur

**COURS du JOUR**

1. RENTREE: le mardi 5 septembre  
10 h. a.m. — élèves des 9e et 10e années  
11 h. a.m. — élèves de 13e année  
1 h. 15 p.m. — élèves des 11e et 12e années
2. COURS OFFERTS:  
1. Arts et Sciences (5 ans)  
2. Commercial bilingue (4 ans)  
3. Commercial bilingue (1 an) — cours spécial pour les élèves qui ont complété avec succès au moins la 11e année du cours Arts et Sciences.  
4. Technique (4 ans)  
5. Initiation au travail (2 ans)  
N.B. Des cours d'INSTRUCTION RELIGIEUSE sont donnés régulièrement par l'aumônier de l'école.
3. INSCRIPTION:  
1. Date: les 28, 29, 30, 31 août  
APRES-MIDI SEULEMENT  
2. Renseignements généraux:  
1. Les élèves qui s'inscrivent doivent apporter leur bulletin de juin et une lettre de transfert de l'institution qu'ils ont fréquentée l'année précédente.  
2. Pas d'inscription par téléphone  
3. Aucun frais de scolarité  
4. Les livres sont fournis par la Commission scolaire sauf en 13e année

**COURS du SOIR**

1. Les cours du soir débuteront le 2 octobre.
2. Les renseignements sur ces cours seront publiés plus tard.
3. L'inscription à ces cours se fera les 25, 26, 27 et 28 septembre.



# La Commission du Collegiate Institute d'Ottawa

et son  
**COMITE-CONSEIL D'ORIENTATION**

**662, rue LYON — 236-9981**

## DIRECTIVES GENERALES

Les cours du jour dans les écoles secondaires publiques de la ville reprendront le **MARDI 5 SEPTEMBRE 1967** — Les cours du soir, le **2 OCTOBRE 1967**.

Seuls les élèves dont les parents ou les tuteurs légaux sont domiciliés dans l'arrondissement des écoles secondaires de la ville d'Ottawa OU dont les parents ou les tuteurs légaux possèdent dans ledit arrondissement une valeur imposable de \$11.500 ou plus seront considérés comme "élèves résidents" et seront admis aux écoles secondaires publiques d'Ottawa sans frais de scolarité.

Les élèves devront fréquenter l'école desservant leur arrondissement municipal. On pourra se procurer des renseignements complémentaires en téléphonant au bureau de l'administration.

TOUS LES ELEVES NON RESIDENTS QUI ACQUITTERONT DES FRAIS DE SCOLARITE DEVONT SE MUNIR D'UN PERMIS EN S'ADRESSANT AUX BUREAUX DU COLLEGIATE INSTITUTE BOARD, AU 662, RUE LYON, AVANT DE POUVOIR S'INSCRIRE.

TOUS LES ELEVES NON RESIDENTS QUI VEULENT S'INSCRIRE AUX COURS ACADÉMIQUES, TECHNIQUES OU COMMERCIAUX DEVONT SE PROCURER LEURS CERTIFICATS EN CONFORMITE DES EXIGENCES DES DIVERSES ECOLES DEVA SE FAIRE AU COURS DE CES HEURES.

Les directeurs de toutes les écoles secondaires seront à leurs bureaux respectifs aux fins d'y recevoir les parents et d'inscrire les élèves, les LUNDI, MARDI, MERCREDI et JEUDI EN CONFORMITE DES EXIGENCES DES DIVERSES ECOLES DEVA SE FAIRE AU COURS DE CES HEURES.

NOTA: Les élèves qui ont déjà rempli leurs bordereaux de matières choisies et d'inscription ne sont pas obligés de s'inscrire à nouveau, sauf lorsqu'il est indiqué autrement ci-dessous pour certaines écoles.

Tout élève muni d'une école secondaire administrée par le Collegiate Institute Board d'Ottawa devra présenter un CERTIFICAT DE TRANSFERT de son directeur. Tous les autres élèves devront présenter un certificat de transfert ET un résumé des notes obtenues à moins que ces renseignements ne soient compris dans le certificat de transfert.

Le président de la Commission  
du Collegiate Institute d'Ottawa,  
J. GRACE

La présidente du Comité-Conseil  
d'orientation,  
Mlle H. TRAYNOR

Le surintendant, M. Harry Pullen, B.A., B.Ed.

## ECOLE SECONDAIRES, BROOKFIELD, CHAMPLAIN, FISHER PARK, GLEBE, HILLCREST, LAURENTIAN, LISGAR, NEPEAN, TECHNIQUE D'OTTAWA, RIDGEMONT et WOODROFFE

|                                                                        |          |
|------------------------------------------------------------------------|----------|
| Ecole secondaire Brookfield — Directeur: M. J. B. Black, B.P.h.e.      | 733-0610 |
| Ecole secondaire Champlain — Directeur: M. S. S. Katz, B.A.            | 725-1141 |
| Ecole secondaire Fisher Park — Directeur: M. J. G. Enns, M.A., M.Ed.   | 722-6565 |
| *Institut collégial Glebe — Directeur: G. E. Laughren, B.A., M.Ed.     | 236-0543 |
| Ecole secondaire Hillcrest — Directeur: M. B. L. Bradley, B.A., M.Ed.  | 733-1755 |
| Ecole secondaire Laurentian — Directeur: M. H. A. Barber, B.Com.       | 224-5550 |
| Institut collégial Lisgar — Directeur: M. J. W. Neil, B.A.             | 232-3736 |
| Ecole secondaire Nepean — Directeur: M. J. B. Callan, B.A.             | 722-6551 |
| *Ecole secondaire technique d'Ottawa — Directeur: M. R. W. Beck, M.A.  | 237-4800 |
| *Ecole secondaire Ridgmont — Directeur: M. R. G. McMichael, B.A.       | 733-4860 |
| *Ecole secondaire Woodroffe — Directeur: M. J. C. Gardner, B.A., M.Ed. | 729-3186 |

\*Les élèves du Glebe, de la 10e à la 13e année, devront se présenter à l'amphithéâtre à 10h. du matin. Les élèves de 9e ou qui doubleront leur classe se présenteront à l'amphithéâtre, à 2 heures de l'après-midi.

\*Tous les nouveaux élèves de l'école, qu'ils aient rempli ou non leur bordereau de matières choisies, devront se présenter à l'école au cours des jours d'inscription.

Les élèves qui entreront en 11e, 12e et 13e années devront se présenter à l'amphithéâtre de leurs écoles respectives à 10h. du matin le 5 septembre (sauf au Glebe)—voir renvoi (\*)

Les élèves qui entreront en 9e et en 10e années devront se présenter à l'amphithéâtre de leurs écoles respectives, à 2h. de l'après-midi, le 5 septembre (sauf au Glebe)—voir renvoi (\*)

### ECOLE SECONDAIRE BELL

Chemin Cedarview, Ottawa — Directeur: M. W. R. McGillivray, B.A., M.Ed. 828-9101

Les élèves de la 10e à la 13e année qui ont fréquenté l'école secondaire Bell en 1966-1967, se réuniront à la cafétéria, à 10h. du matin. Les NOUVEAUX élèves, de la 10e à la 13e année, se réuniront au gymnase, à 10h. du matin. TOUS les élèves de 9e année se réuniront à 10h. 30 du matin à la cafétéria.

TRANSPORT PAR AUTOBUS (le 5 septembre seulement) — Les autobus cueilleront les élèves de façon à ce qu'ils arrivent à l'école à 9h. 45 du matin. Les autobus quitteront l'école à 11h. 45 du matin pour reconduire les élèves chez eux.

### ECOLE SECONDAIRE CONFEDERATION

Avenue Woodroffe — Directeur: W. S. Joyce, B.A. 224-4515

Tous les élèves de l'Ecole secondaire Confederation se réuniront à la cafétéria, à 10h. du matin. Les élèves qui auront rempli leur bordereau de matières choisies n'auront pas à s'inscrire de nouveau.

### ECOLE SECONDAIRE GLOUCESTER

2050, chemin Ogilvie — Directeur: M. J. H. Burwell, B.A. 745-7176

Les élèves qui entreront en 9e année devront se présenter à l'amphithéâtre à 10h. du matin, le 5 septembre. Les élèves de 10e, 11e et 12e années devront se présenter à leurs nouvelles salles de classe, à 10h. du matin, le 5 septembre 1967.

TRANSPORT PAR AUTOBUS — Les autobus suivront un horaire d'une heure en retard sur celui de l'an dernier et quitteront l'école à 11h. 45 du matin pour ramener les élèves chez eux.

### ECOLE SECONDAIRE HIGHLAND PARK

Ave Broadview, près Tilbury — Directeur: R. W. G. Darby, B.A., M.Ed. 725-2148

Les élèves qui auront rempli leur bordereau de matières facultatives ne seront pas tenus de s'inscrire de nouveau. Les élèves de première année (9e) se présenteront à la cafétéria, à 10h. du matin, le mardi 5 septembre 1967. Les élèves de 2e et 3e années se présenteront à la cafétéria à 2h. de l'après-midi, le mardi 5 septembre 1967. A l'inscription (les 28, 29, 30 et 31 août), les élèves apporteront leurs lettres de transfert ainsi que leurs bulletins de notes.

### ECOLE SECONDAIRE DE COMMERCE

300, rue Rochester — Directeur: R. T. Greer, B. Com., M.A. 232-5764

Au moment de l'inscription, tous les nouveaux élèves qui entreront en 9e année devront présenter un relevé de notes de fin d'année ou un certificat d'entrée, au bureau de l'école, à l'appui de leur mutation au cours secondaire. Les élèves originaires des autres écoles secondaires devront présenter leur lettre de transfert et leur bulletin de notes de l'école qu'ils fréquentaient l'an dernier. Les élèves qui doubleront leur 9e devront s'inscrire en même temps. Tous les élèves de 9e (sauf ceux du cours des arts) se présenteront à l'amphithéâtre, à 10h. 30 du matin, le mardi 5 septembre 1967.

Tous les élèves des classes spéciales de 10e, 11e et 12e se présenteront à 10h. 30 du matin, aux salles de classe indiquées sur leur bordereau d'inscription. Tous les anciens élèves qui entreront en 10e, 11e et 12e années devront se présenter à leur ancienne salle de classe, à 2 heures de l'après-midi.

COURS DES ARTS

Tous les nouveaux élèves qui n'étaient pas inscrits au cours des arts, à Fisher Park, l'an dernier, devront s'inscrire aux cours précités. Le 5 septembre, tous les élèves du cours des arts devront se présenter à l'amphithéâtre de l'école, à 2 heures de l'après-midi.

### ECOLE SECONDAIRE MERIVALE

9e, 10e, 11e et 12e années  
1755, chemin Merivale — Directeur: M. S. R. Berry, B.S.A., M.Ed. 224-1807

Les nouveaux élèves de 9e année et ceux qui doivent reprendre leur année devront se présenter à la cafétéria à 10h. du matin. Tous les autres élèves devront se rapporter à leurs anciennes salles de classe de 1966-1967 à 10h. du matin.

TRANSPORT PAR AUTOBUS — Les autobus scolaires quitteront leurs points de départ à 9h. du matin, le 5 septembre seulement. A partir du mercredi 6 septembre, ils suivront l'horaire ordinaire.

### ECOLE SECONDAIRE RIDEAU

815, boul. St-Laurent — Directeur: N. E. Sliter, B.A. 746-8198

Les élèves de 9e et de 10e année sont priés de se présenter à l'école secondaire Rideau aux heures d'inscription (les 28, 29, 30 et 31 août), de 9h. du matin à midi, de 2h. à 4h. de l'après-midi, tous les jours), aux fins d'y obtenir leurs manuels scolaires pour la nouvelle année.

Les élèves qui n'ont pas encore rempli leur bordereau de matières facultatives devront s'inscrire à l'école aux mêmes heures.

Le premier jour de classe, le mardi 5 septembre 1967, les élèves devront se présenter aux endroits que voici: 9e année, à 2h. de l'après-midi, à l'amphithéâtre; les élèves de 10e, 11e, 12e et 13e années se présenteront à 10h. du matin à leur ancienne salle de classe et les nouveaux élèves se présenteront à l'amphithéâtre.

### ECOLE SECONDAIRE SIR JOHN A. MACDONALD

2675, ave Draper — Directeur: M. J. H. Merkle, B.S.A. 829-2520

9e à 11e année

L'inscription aura lieu à la cafétéria de l'école les lundi, mardi, mercredi et jeudi, 28, 29, 30 et 31 août de 10h. du matin à midi et de 2h. à 4h. de l'après-midi. Tous les élèves qui s'inscrivent devront présenter une lettre de transfert et une preuve de promotion de l'école qu'ils fréquentaient précédemment. Si un bordereau de matières facultatives a déjà été complété, aucune autre inscription n'est nécessaire. Le 5 septembre les élèves de 9e se réuniront en l'amphithéâtre de l'école, à 10h. du matin. Les élèves de 10e et 11e années se réuniront en l'amphithéâtre de l'école à 2 heures de l'après-midi.

### ECOLE SECONDAIRE SIR WILFRID LAURIER

704, chemin Carson — Directeur: W. B. Glenn, B.A. 745-9467

Tous les nouveaux élèves de 9e année, ceux qui fréquenteront le cours commercial spécial d'un an ainsi que tous les nouveaux élèves des 10e, 11e et 12e années devront s'inscrire à l'Ecole secondaire Sir Wilfrid Laurier les 28, 29, 30 et 31 août, de 10h. du matin à midi et de 2h. à 4h. de l'après-midi. Tous les élèves devront présenter une lettre de transfert ou une preuve de promotion de l'école qu'ils fréquentaient l'an dernier. Le mardi 5 septembre 1967, les élèves de 9e année se présenteront au gymnase, à 10h. 30 du matin. Les élèves des 10e, 11e et 12e années se présenteront à l'amphithéâtre, à 10h. 30 du matin.

TRANSPORT PAR AUTOBUS — Les autobus scolaires quitteront leurs points de départ aux heures de retard sur l'horaire de l'an dernier, le 5 septembre 1967 seulement. A partir du mercredi 6 septembre, ils partiront à l'heure ordinaire.

LES COURS DU SOIR REPRENDONT LE 2 OCTOBRE ET L'INSCRIPTION AURA LIEU DANS LES ECOLES RESPECTIVES A COMPTER DU 18 SEPTEMBRE 1967. LES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES COURS DU SOIR FERONT L'OBJET D'UNE ANNONCE QUI PARAITRA DANS CE JOURNAL PLUS TARD, EN SEPTEMBRE.

## Faits et gestes à Eastview

par Henri LAPERRIERE



M. Jean-Louis Schryburt, dans un communiqué fort bien détaillé, nous annonce la reprise des cours au Studio des jeunes.

L'inscription des élèves se fait du 28 août au 1er septembre et du 5 au 9 septembre à l'Ecole secondaire d'Eastview. Il faudra s'y rendre le soir, de 8h. à 9h. Il n'y aura aucune inscription après septembre.

C'est le samedi matin, 9 septembre, que débiteront les cours. Ils se donneront de 9h. à midi. Il faudra entrer dans l'édifice par la rue Olmstead.

Le Studio des jeunes a depuis longtemps prouvé son utilité dans la région. Il permet à de nombreux talents musicaux, artistiques et autres de se développer. Les instructeurs et professeurs sont hautement qualifiés et les personnes qui le dirigent sont tous imbus du même idéal: propager le beau et le bien par la musique, la danse, les arts en général.

Au programme cette année il y aura des cours de ballet pour les jeunes de 4 à 17 ans; danse à claquette, de 5 à 12 ans; folklore, 6 à 17; chorale, 7 à 17; piano, 9 à 15; mélodie, 10 à 17; accordéon, 9 à 17; guitare, 10 à 17; flûte à bec, 9 à 17; violon, 9 à 16; orchestre rythmique (jr.) 4 à 8 ans. On pourra également y apprendre le jeu de tambour, de cymbale et de triangle en plus de l'art dramatique: phonétique, interprétation et improvisation pour les jeunes de 9 à 17 ans. En somme, un programme culturel à la portée de tous les jeunes qui veulent s'en prévaloir. Et le coût par mois n'est que de \$2. Pour tout renseignement on peut signaler 745-5839 ou 749-1236.

Ray Gollinger, jeune sportif d'Eastview, organise présentement une ligue de hockey senior formée de quatre équipes. L'organisation vient à peine d'être commencée. Les capitaines choisis sont Phil Lafontaine, Hervé Dorval, Robert Belfoy et Gollinger lui-même.

On prévoit de jouer deux soirs par semaine à l'aréna d'Eastview. Les joueurs seront âgés de 21 ans et plus et devront être d'abord résidents d'Eastview.

Les joueurs qui désirent faire partie de cette ligue de hockey peuvent se procurer des formulaires d'inscription... (C'est une nouvelle méthode de recrutement). On peut se procurer de ces formulaires dans les centres commerciaux et au bureau de la récréation d'Eastview ou bien en signalant Gollinger, le soir, à 745-2497, ou bien à 269, rue Emond.

Eastview compte encore plusieurs athlètes de catégorie senior qui voudront faire partie de ce groupe. Avec une patinoire recouverte et à glace artificielle, on peut être assuré qu'il y aura plaisir à jouer dans ces équipes ou simplement à voir évoluer les joueurs qui en feront partie.

Encore dans le domaine du sport... On est en train d'organiser une ligue de quilles mixte pour personnes âgées. Ce nouveau groupe doit inaugurer sa saison le mercredi 6 septembre à la salle St-Charles. On "roulera sa boule" à 1h. 30 l'après-midi de chaque mercredi. On peut s'inscrire en signalant 749-5214.

Les membres du club Kiwanis Eastview-Russell sont conscients des dangers de la route... surtout depuis leur réunion du 17 août... alors qu'ils furent témoins d'un film intitulé: "Anatomie d'un accident". Ce documentaire faisait voir les conséquences tragiques de mauvaise conduite d'auto sur la grande route. C'est demain dimanche, incidemment, que les Kiwanis et leurs familles tiennent leur pique-nique annuel au lac Philippe, dans la Gatineau. S'il ne fait pas trop froid, on se baignera dans le secteur de la plage Parent.

La première réunion du "Club 60" d'Eastview aura lieu le jeudi après-midi 7 septembre prochain, au Centre récréatif, 270 Chemin Marier. Mme Pauline Charron, la dévouée présidente du club, invite tous les membres à reprendre les activités de cette nouvelle année 1967-68 qui s'annonce des plus intéressantes.

Mme Charron dit que l'invitation de reprendre les réunions du jeudi après-midi s'adresse à tous les membres "et à tous ceux qui désirent s'enregistrer dans notre organisme". Avis donc au plus de 60... un endroit idéal pour bien s'amuser et retrouver la joie de vivre: le Club 60 d'Eastview.

### Vin et fromage à l'aréna

Deux événements importants sont à signaler à la Chambre de commerce d'Eastview pour le mois de septembre.

Le premier, (et il ne faut pas être superstitieux), c'est un grand rassemblement de membres et d'amis le mercredi 13 septembre prochain, au nouvel aréna d'Eastview, pour une dégustation de vins et de fromages. Le deuxième événement de septembre: grande assemblée générale le lundi 25 septembre.

Pour ce qui est de la dégustation de vins et de fromages, disons que c'est la deuxième du genre entreprise par la Chambre depuis le début de l'année. Cette fois-ci, nos hommes d'affaires, industriels et commerçants veulent donner "un coup de main" à l'équipe des Ailes d'Or d'Eastview, les champions juniors de l'an dernier. (Note en passant: Les Aigles joueront de nouveau demain après-midi, au terrain de l'Ecole secondaire d'Eastview, cette fois contre les West End Royals de Montréal).

Les directeurs de la Chambre de commerce se rencontrent à peu près une fois par semaine. Un programme ambitieux sera présenté aux membres pour la nouvelle année. Il y aura entre autres un cours de comptabilité et de gérance donné sous les auspices du ministère d'Education de la province d'Ontario. Le professeur sera nul autre que M. Jean-Paul Latendresse, C.A., qui donnera son premier cours le 19 septembre prochain. L'exécutif de la Chambre recommande fortement aux membres à s'enregistrer à ces cours.

Le Bureau de direction de la Chambre s'est enrichi de trois nouveaux directeurs depuis la dernière réunion générale. Il s'agit de MM. Gaston Joannisse, courtier en valeurs; Claude Pélipin, marchand de fourrures et Gaston Turpin, du magasin Liturgica. M. Paul-F. Lalonde, dans son dernier communiqué, adresse la bienvenue à ces trois nouveaux directeurs "et espère qu'ils aideront la Chambre à améliorer le commerce à Eastview".

L'effectif de la Chambre augmente considérablement. 20 nouveaux membres se sont inscrits à la Chambre lors de sa récente campagne de recrutement. L'objectif visé d'ici la fin de septembre est de 50 nouveaux membres.

Parmi les projets entrepris par la Chambre au cours des récents mois, signalons les suivants: 1) sondage sur les heures d'ouverture et de fermeture pour les magasins; 2) création d'une commission pour le stationnement; 3) changement du temps limite pour stationner sur les rues transversales au chemin de Montréal; 4) plantation de plusieurs arbres dans la cité d'Eastview; 5) représentation à l'hôtel de ville au sujet de l'aménagement du parc le long de la rivière Rideau; 6) étude du plan directeur relativement à la rénovation urbaine; 7) étude des chances croissantes pour la construction d'un édifice fédéral à Eastview.

M. Ubald Pilon, président de la Chambre, signale que les cours de comptabilité et de gérance et administration que M. Latendresse donnera auront lieu chaque mardi, pendant dix semaines, à l'Ecole secondaire d'Eastview.

L'ouverture officielle de l'aréna d'Eastview se fera le vendredi soir 15 septembre.

Félicitations à l'échevin Edgar Viau qui vient d'accomplir un exploit peu banal au golf: réussir un trou d'un coup. Tout golfier rêve qu'un jour viendra où il réussira un pareil coup. Une fois réussi, un tel exploit devient le sujet de conversation pour toute une vie.



Mlle MARY HURTUBISE, du 200, rue Laurier est, est l'heureuse gagnante de la voiture de l'Exposition pour la journée de vendredi, soit une Pontiac 1967. Mlle Hurtubise détenait le deuxième billet. Son frère la conduisit au parc Lansdowne, où elle arriva vers 11 heures. Elle était venue à l'Exposition pendant la journée de mercredi, et lorsqu'elle passa au guichet cet après-midi-là, le receveur déchira accidentellement son billet. Après consultation, les autorités du parc Lansdowne décidèrent d'accepter le billet mutilé, puisqu'on pouvait y lire le numéro. Mlle Hurtubise, une ancienne employée de la compagnie Bell Canada, demeura extrêmement nerveuse pendant la longue attente. Comme elle ne sait pas conduire et qu'il n'y a pas d'endroit où elle pourrait stationner sa nouvelle Pontiac, Mlle Hurtubise ne sait pas encore ce qu'elle en fera.

## Directeur de la branche historique des Archives

La Commission de la Fonction publique annonce la nomination de M. Bernard Weilbrenner au poste de directeur de la branche historique aux Archives publiques du Canada.

M. Weilbrenner est né à Sorel, Québec. En 1954, il obtenait le diplôme de maîtrise es arts de l'Université de Montréal. La même année il se joignait au personnel professionnel des Archives publiques et, en 1960, il était nommé archiviste principal de langue française. En 1963, il devenait archiviste pour la province de Québec.

En tant que titulaire de la direction historique, il sera responsable des Divisions des manuscrits, des cartes géographiques, des images et gravures, et aussi de la bibliothèque des Archives.

Il doit entrer en fonctions le 1er septembre.

## Conférence d'un expert en héraldique

La dernière démonstration artistique dans le cadre de la retrospective des artistes originaux d'Ottawa aura lieu dimanche après-midi, de 3h. à 5h., dans le foyer de l'édifice des arts de l'Université d'Ottawa.

L'artiste invité sera Alan Brookman Beddoe, un expert en héraldique, qui démontrera les techniques les plus élémentaires de cet art qui risque de sombrer dans l'oubli.

M. Beddoe, un vétéran de guerre qui a connu les camps de concentration, est l'artiste que le gouvernement canadien avait chargé de renouveler les armoiries canadiennes en 1953, lors de l'accession au trône de la reine Elisabeth.

Il est aussi reconnu mondialement comme une autorité en héraldique.



LAXATIVE-PURGATIVE

## LE CALENDRIER DU CENTENAIRE

SUR LA COLLINE DU PARLEMENT, A OTTAWA ET A HULL

**Le lundi 28 août**  
de 9h. 00 à 9h. 30 Congrès des carillonneurs  
à 10h. 00 La relève de la garde  
de 11h. 30 à 12h. 30 Congrès des carillonneurs  
à 14h. 00 Spectacle du Corps d'élite des cadets de Saint-Jean (Québec) — 200 cadets

de 17h. 15 à 18h. 15 Congrès des carillonneurs  
de 20h. 00 à 22h. 00 Congrès des carillonneurs  
à 22h. 00 Concert de la Société Radio-Canada au Camp Fortune (Québec) — Russ Thomas et sa compagnie — soirée de jazz contemporain  
Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)

**Le mardi 29 août**  
de 8h. 45 à 9h. 45 Congrès des carillonneurs  
à 10h. 00 La relève de la garde  
de midi à 13h. 30 Congrès des carillonneurs  
à 14h. 00 Spectacle du Corps d'élite des cadets de Saint-Jean

à 16h. 40 Visite officielle: le Premier ministre Eric Williams de Trinidad et Tobago  
de 17h. 30 à 18h. 30 Congrès des carillonneurs  
à 20h. 00 Carrousel musical de la Gendarmerie royale, à Rockcliffe

de 20h. 00 à 22h. 00 Congrès des carillonneurs  
à 22h. 45 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)  
**Le mercredi 30 août**  
de 8h. 45 à 9h. 45 Congrès des carillonneurs  
à 10h. 00 La relève de la garde  
de 11h. 15 à 11h. 50 Visite des canotiers du Centenaire  
de 12h. 15 à 13h. 45 Congrès des carillonneurs  
à 14h. 00 Spectacle du Corps d'élite des cadets de Saint-Jean

de 16h. 30 à 18h. 00 Congrès des carillonneurs  
à 19h. 30 Concert de fanfare: musique du dépôt de service no 6 de l'ARC, de Trenton 55 musiciens

à 20h. 00 Carrousel musical de la Gendarmerie royale, à Rockcliffe  
à 20h. 00 Concert de la Société Radio-Canada au camp Fortune (Québec) — une revue de musique latino-américaine

de 21h. 00 à 22h. 30 Congrès des carillonneurs  
à 22h. 45 Son et lumière, Pointe Nepean (français)  
**Le jeudi 31 août**  
à 10h. 00 La relève de la garde  
à 20h. 00 Carrousel musical de la Gendarmerie royale, à Rockcliffe

à 20h. 30 Récital de carillon  
à 21h. 15 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)  
à 22h. 45 Son et lumière, Pointe Nepean (français)  
**Le vendredi 1er septembre**  
à 10h. 00 La relève de la garde  
à 13h. 00 Récital de carillon  
à 16h. 00 Concert de la fanfare Kerrisdale Kiwanis Boys' and Girls' Band — 55 membres

à 19h. 30 Concert de la fanfare Kerrisdale Kiwanis Boys' and Girls' Band  
à 20h. 00 Carrousel de la Gendarmerie royale, à Rockcliffe  
à 20h. 00 Concert de la Société Radio-Canada au camp Fortune (Québec) — ensemble "Les Cailloux"

à 21h. 15 Son et lumière, Pointe Nepean (français)  
à 22h. 45 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)  
**Le samedi 2 septembre**  
à 10h. 00 La relève de la garde  
à 16h. 00 Concert de la fanfare Kerrisdale Kiwanis Boys' and Girls' Band

à 19h. 30 Concert de la fanfare Kerrisdale Kiwanis Boys' and Girls' Band  
à 20h. 00 Carrousel musical de la Gendarmerie royale, à Rockcliffe  
à 20h. 00 Concert de la Société Radio-Canada au camp Fortune (Québec) — orchestre de studio de la direction de Victor Feldbrill

à 21h. 15 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)  
à 22h. 45 Son et lumière, Pointe Nepean (français)  
**Le dimanche 3 septembre**  
à 10h. 00 La relève de la garde  
à 14h. 00 à communiquer  
à 16h. 15 Concert de la Société Radio-Canada au camp Fortune (Québec) — orchestre de studio de R.C. sous la direction de Victor Feldbrill

à 16h. 40 Visite officielle: le Premier ministre H. A. Blaize de Grenade  
à 19h. 30 Concert de la fanfare Ottawa Music Union Concert Band

à 20h. 00 Spectacle de variétés jusqu'à 22 h. 30  
à 21h. 15 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)  
à 22h. 45 Son et lumière, Pointe Nepean (anglais)



Durant les mois d'été, alors que plusieurs employés de Caplan sont en vacances et afin d'assurer un service continu aux clients de la maison tout en permettant aux employés de bénéficier de plus longues fins de semaine, notre magasin sera

**FERMÉ les LUNDIS**  
du mois

**D'AOÛT**

Heures d'affaires d'été

Du MARDI au SAMEDI

9 h. 30 à 6 h. p.m.

OUVERT les VENDREDIS

de 9 h. 30 à 9 h. p.m.





Sauf la poignée de familles riches qui possèdent le sol, les paysans travaillent à salaire dans ces grandes latifundies, ou travaillent le sol avec des moyens rudimentaires et archaïques. Ils gagnent à peine de quoi vivre et faire vivre leur famille.

## L'avenir d'un continent

## Les réformes agraires en Amérique du Sud

L'agriculture a toujours été le facteur de progrès le plus important pour les pays d'Amérique Latine. La plus grande partie de la population travaille le sol, les ouvriers sont encore très peu nombreux vu le peu d'industrialisation de ces pays sud-américains. Ceux qui travaillent le sol vivent très mal, et gagnent à peine de quoi se suffire. Tout progrès social et économique du continent devra commencer par des réformes agraires, réformes du système traditionnel de la propriété du sol.

Les problèmes présents sont intimement liés aux structures sociales et économiques de la population. Souvent toute tentative de réforme échoue, car elle entre en conflit avec les intérêts de l'élite sociale prédominante dans presque tous les domaines.

**Les grandes propriétés**  
Deux problèmes sont liés à la réforme agraire. D'abord, les grandes propriétés. Une poignée de familles riches possède la terre et en retirent tous les profits. La majorité de la population paysanne travaille à salaire pour ces grands propriétaires terriens.

Le second problème, c'est celui des petites propriétés, cultivées avec des méthodes rudimentaires et archaïques, et produisant à peine de quoi faire vivre leurs ouvriers. Ces petites propriétés sont des terres arides et mal irriguées, rejetées par les grands propriétaires. Et si ce sont de bons sols, ils sont gaspillés en peu d'années par les mauvaises pratiques de culture, le besoin immédiat de se nourrir l'emportant sur la conservation du sol. Souvent l'ignorance de techniques modernes et de l'usage de l'engrais aide peu à rendre plus productives ces petites propriétés.

Plus de 14 pays sont présentement préoccupés par les problèmes de la réforme agraire, ou ont en marche des programmes de réforme agraire. Le Mexique depuis 1917 a son programme. C'est le système des EJIDOS, ou petites propriétés communales. Le gouvernement distribue aux paysans pauvres des fermes d'une quinzaine d'acres par famille. Ce sont les terres expropriées, ou des réserves gouvernementales. Le paysan est propriétaire de ces terres, et peut les léguer à ses descen-

dants, mais il ne peut les vendre ou les hypothéquer. C'est dire que le paysan qui n'a aucun capital ne peut emprunter pour se procurer l'outillage ou les semences nécessaires, encore moins pour acheter des engrais.

## Pierre GELINEAU

ou organiser ses systèmes d'irrigation. Ce qui se produit, le paysan hypothèque ses récoltes futures, et si par malheur, la récolte est mauvaise...

**Les capitaux manquants**  
Et la production sur ces EJIDOS suffit à peine pour subvenir aux besoins de la famille qui y travaille. Ce programme mexicain, excellent au départ, possède donc ses lacunes, et en pratique, il ne fonctionne pas comme on le désire.

La Bolivie elle, procède à l'inverse. Le gouvernement s'attaque d'abord au latifundio, grandes propriétés qu'il distribue aux paysans. La réforme agraire est avant tout le meilleur usage des terres disponibles. C'est aussi un programme d'éducation des paysans et des propriétaires.

Les slogans politiques ne sont pas des substituts à la machinerie moderne, aux engrais et semences, aux coopératives et à l'irrigation.

## Reviser les lois

De plus, il n'y a aucune solution générale au problème. Chaque région, à l'intérieur du même pays peut employer des méthodes différentes. Une solution par exemple pour la Bolivie, serait l'ouverture des régions isolées et le transport des paysans dans ces régions. Ceci éviterait l'expropriation ou la saisie de terres tout en concentrant sur des ressources non encore exploitées.

Une autre tentative de solution serait la révision des lois archaïques de la propriété du sol, et de l'usage des terres non cultivées. Lorsqu'une terre n'est pas cultivée, elle est envahie en peu de temps par les paysans pauvres, qui s'y installent. Pour la grande propriété, ces terres en jachères sont perdues. Il en résulte une baisse dans la production agricole du pays.

Où encore, il serait nécessaire de commencer à taxer les propriétés. Ceci favoriserait les programmes agricoles du

gouvernement, et assurerait un revenu additionnel pour financer tout programme de réforme agraire.

## Les coopératives

Ailleurs la solution serait dans les coopératives, ce qui permettrait la mécanisation des fermes et les ouvrages d'irrigation et garantirait de meilleurs prix pour les produits, et un pouvoir d'achat accru. L'exploitation des petits paysans serait éliminée et la production agricole augmentée.

Ailleurs encore, la solution serait dans le partage des grandes propriétés.

Mais les paysans qui recevraient ces terres devraient avoir à leur disposition les moyens pour les faire profiter. Ce serait par le moyen d'un programme d'éducation agricole, la possibilité de capital et surtout par une meilleure motivation du petit paysan.

Les problèmes de la réforme agraire sont nombreux et variés. Mais ceci ne devrait être d'aucun obstacle, car du succès de la réforme agraire dépend l'avenir de tout un continent et la vie de ses 400 millions d'habitants.

## L'opinion des autres

## Que restera-t-il de l'EXPO?

Quand on se promène sur les îles de l'EXPO, il y a un sentiment qu'on retient difficilement. Nombreux sont ceux qui s'exclament avec regret: "Et dire que tout cela n'a été bâti que pour six mois! Et dire que dans quelque temps, il faudra commencer à démolir!"

C'est vraiment bien dommage, en effet, mais il en est toujours ainsi à la suite des expositions universelles. J'ai sous les yeux en ce moment un grand magazine français de l'année 1900. J'y feuillette les illustrations des pavillons qu'on avait érigés cette année-là sur les deux rives de la Seine pour l'Exposition universelle de Paris. Plusieurs de ces pavillons sont magnifiques. Il y en a d'aussi beaux que ceux de notre EXPO de Montréal. Et pourtant qui connaît Paris sait qu'aujourd'hui tout est disparu, tout a été démolit.

## Bon sens

En sera-t-il ainsi chez nous? Sans doute que pour un très grand nombre de pavillons il

faut répondre par l'affirmative. On peut le regretter, mais il faut raisonner ses regrets. Et à ce sujet, le Premier ministre Johnson a tenu l'autre jour des propos marqués au coin du réalisme.

par  
Julien MORISSETTE

lisme et du plus gros bon sens. Il y a sur les îles de l'EXPO des pavillons qui seraient tout simplement des éléments blancs pour Montréal, le Québec ou le Canada à qui on en aurait fait don. Dans bien des cas, il faudrait au nouveau propriétaire procéder à un réaménagement presque complet, organiser un système de chauffage et un nouveau système d'éclairage, puis il faudrait entretenir par la suite ces édifices. C'est donc sage et prudent, comme l'a fait remarquer M. Johnson, de ne pas sauter de joie si tel ou tel pavillon est offert par tel ou tel pays en pure gratuité et en don généreux. Avant d'accepter

de pareils dons, on doit d'abord se demander quel usage on pourra en faire et ce qu'il en coûtera par la suite.

Les Montréalais, qu'ils le veuillent ou non, peuvent donc se préparer à voir disparaître après l'EXPO la plupart des pavillons qu'ils visitent avec tant de plaisir depuis quelques mois.

## Consolation

Mais il leur reste une grande consolation. On ne démolira pas tout après l'EXPO. De nombreux édifices demeureront en place. Il en sera ainsi sans aucun doute de ceux de la Cité du Havre, comme l'Administration, le Musée, le Centre de radio et de télévision. De même, certains pavillons de plusieurs pays pourront demeurer. C'est déjà quelque chose.

Ce n'est pas tout. Les îles, on ne les démolira pas; les ponts non plus, les fontaines non plus, les places non plus. Les arbres on ne les déplantera pas; le gazon on ne l'enlèvera pas; les taudis disparus pour construire les grandes voies d'accès à l'EXPO, on ne les rebâtit pas.

## Une preuve

Bref, les îles nous resteront au moins comme un magnifique parc dont Montréal en développement constant aura de plus en plus besoin avec les années. Et il n'est pas besoin d'insister ici sur les avantages de mille sortes qu'aura apportés l'EXPO à Montréal, au Québec et au Canada, quand ne serait-ce que pour les avoir fait mieux connaître du monde entier.

Où, il est permis de regretter que la hache des démolisseurs doive passer bientôt dans certains coins de l'EXPO. Mais à bien y penser, tout ce qui restera et tout ce qui sera épargné suffiront amplement à donner la preuve que l'EXPO 1967 a bien servi le Canada, notre province et Montréal.

(Montréal-Matin, 22. VIII.67)

## Je prends la courbe parallèle

par Laurent LAPLANTE

Comme dirait le chansonnier, M. Pearson invite le gouvernement québécois à emprunter la courbe parallèle. En termes brutaux, ceci veut dire que le fédéral n'entend pas évacuer le champ du bien-être pour le simple plaisir de contenter Québec. Le fédéral préfère que le Québec établisse des systèmes parallèles et les paie lui-même. Nous y sommes déjà en ce qui touche aux allocations familiales et, selon l'avis très net de M. Pearson, nous ne pouvons maintenant prendre la responsabilité de toutes les pensions de vieillesse destinées au Québec.

Le jeu d'Ottawa est simple. Comme il bénéficie du droit de premier occupant, il tente de contraindre le Québec à la double taxation. Ou bien le Québec doit renoncer à ses prétentions, ou bien il doit se résigner à payer à deux endroits. En somme, c'est le bon vieux système des écoles séparées à une plus grande échelle: tu paies l'école publique et si tu en veux à ton goût, tu la paies en surplus. On semble avoir oublié ce qu'écrivait le rapport Tremblay, il y a déjà plus de dix ans. On semble surtout avoir délibérément jeté à la poubelle les accords provinciaux-fédéraux qui permettaient à Ottawa de prendre l'initiative en matière d'allocations aux vieillards. On avait clairement stipulé, en effet, qu'Ottawa évacuerait ce champ si les provinces voulaient un jour mettre sur pied leur propre système.

Vendredi, le Premier ministre Johnson lisait à la Législature provinciale une lettre à ce propos. Il y réclamait à M. Pearson une rencontre entre les cadres de la Fonction publique fédérale et québécoise pour négocier le transfert des pensions. Naïvement, M. Johnson rappelait ainsi à Ottawa une entente conclue formellement il y a une quinzaine d'années. Il ne s'agit même pas ici de remettre une fois de plus en question

notre centenaire Constitution. On ne recule pas cent ans en arrière pour pratiquer l'exégèse sur un texte poussiéreux. Non, on se reporte à 1951 et on demande à Ottawa d'honorer sa signature. Puisque le fédéral reste encore une fois sur ses droits récemment conquis, on sait que ce n'est pas la Constitution qui est ambiguë, mais le fédéral qui a la tête dure!

On trouvera sans doute, même parmi nos ministres canadiens-français, un certain nombre de casuistes qui s'efforceront de prouver que l'entente de 1951 peut s'interpréter autrement, que le fédéral doit aujourd'hui faire face à des responsabilités accrues, qu'un transfert des pensions irait à l'encontre des meilleurs intérêts du pays. On négligera de dire qu'Ottawa a perçu l'an dernier \$1,160 millions pour ces pensions et en a retourné \$920 aux provinces. Une fois de plus, on tentera de donner au gouvernement québécois, qui reçoit pourtant dans ces discussions le plein appui de l'opposition libérale, l'allure du séparatiste intrinsèque. En somme, l'intrusion se justifie si elle sert l'unité canadienne et l'on peut déchirer les ententes qui ne font plus l'affaire du gouvernement central.

Le sondage effectué à la suite de la visite du général de Gaulle a révélé que les Québécois ne sautent pas facilement aux extrêmes. Ils tiennent à une conquête pacifique de la liberté. Il ne faudrait tout de même pas abuser de leur bonne nature. Aux yeux de M. Chrétien, tout cela constitue sans doute un autre de ces minables problèmes constitutionnels qu'on doit oublier pour s'occuper des grandes questions. Que la pension vienne de Québec ou d'Ottawa, qu'est-ce que cela change? Si l'origine a aussi peu d'importance, pourquoi tient-il autant à ce que les pensions viennent toujours d'Ottawa? (L'Action, Qué. 18-VIII-67)

## LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

## La farce du bilinguisme dans la Fonction publique

Lois et règlements relatifs au bilinguisme, déclarations et bonne foi des chefs politiques demeurent à peu près sans effet dans certains secteurs de la fonction publique fédérale.

Dans un mémoire au Secrétariat du bilinguisme, — document dont LE DROIT du 22 août faisait état en page 3, — l'Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française donnait deux exemples flagrants du souverain mépris du Bureau fédéral de la statistique à l'endroit des directives de la Commission de la fonction publique en matière de bilinguisme.

En toute lettre, on y disait que le Bureau viole directement l'article 16 (2) de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique du Canada et nie, du fait, le droit absolu du fonctionnaire de langue française d'utiliser la langue française dans les concours d'avancement. Déjà, en mai dernier, un premier mémoire avait relevé cette iniquité.

Demeuré lettre morte, le premier mémoire démontre que même en haut lieu on se moque ouvertement des décisions du Parlement qui est pourtant souverain et qui a voté des mesures destinées à donner justice aux francophones de la Fonction publique et à ceux qu'ils doivent servir, c'est-à-dire les contribuables.

En substance, la loi veut que l'on serve en leur langue les contribuables de langue française là où ils sont en nombre suffisant. Pour ce faire, il faut évidemment mettre à leur disposition des fonctionnaires qui comprennent leur langue et, en principe, on ouvre toutes grandes aux francophones les portes de la Fonction publique et on sollicite leurs candidatures. Chaque année, même avant l'adoption des nouveaux règlements sur le bilinguisme, Ottawa déléguait des émissaires dans les universités de langue française pour y recruter des candidats de choix.

Aux naïfs qui acceptaient, on réservait toutefois de pénibles surprises. D'une part, les examens, d'autre part, le travail même. C'est en anglais qu'ils devaient subir les examens et c'est en anglais qu'ils devaient travailler.

Destinée à corriger cette anomalie, la nouvelle Loi sur l'emploi dans la Fonction publique avait fait naître de vifs espoirs de justice. Enfin, c'est dans sa langue qu'on pourrait solliciter un emploi et dans sa langue qu'on pourrait travailler. Erreur, ce n'était là qu'un piège à niais, du moins dans certains services, dont celui de la statistique.

C'est pour protester contre l'injustice persistante dans le domaine des concours d'avancement que l'Association des fonctionnaires fédéraux d'expression française a fait tenir aux autorités ses mémoires du 29 mai et du 16 août.

Le premier est demeuré lettre morte, on le sait, mais il faut souhaiter que les autorités donneront

suite au second. Si rien ne se fait, on pourra croire que le Secrétariat du bilinguisme n'est qu'un hochet destiné à amuser des enfants par trop bruyants. On pourra croire également que les agents du Secrétariat dans les ministères ne sont que des cerbères sans crocs et aveugles précisément choisis à cause de leur double infirmité.

Il faudrait d'ailleurs enquêter sur les titres, qualités et pouvoirs de ces conseillers en bilinguisme. Il serait intéressant de savoir combien d'entre eux sont bilingues et important de connaître le temps qu'ils peuvent consacrer à leur tâche de conseillers.

Des vérifications de personnes autorisées laissent croire que la majorité des conseillers sont unilingues anglais, soit 17 ou 18 sur 23 nommés en mars dernier. D'autre part, dans une lettre qu'il signait le 30 mars, le directeur associé du Secrétariat, M. Robert Elie, écrivait: Ces hauts fonctionnaires, qui doivent également s'occuper d'autres tâches, se font d'ordinaire aider par des fonctionnaires subalternes.

L'expérience démontre en effet que les conseillers ont bien d'autres chats à fouetter. Dans certains cas, ils sont directeurs du personnel de leur ministère ou service, ailleurs, il arrive même qu'ils soient sous-ministres. Leur première fonction prenant tout leur temps, on n'a pas à s'étonner de l'échec de la politique fédérale en matière de bilinguisme.

La surcharge de travail des conseillers n'est toutefois pas l'obstacle principal au succès de cette politique. Le mal est beaucoup plus profond. Il tient au climat général de la fonction publique où l'anglais a toujours régné en maître et où, malgré les ordres du Parlement et du Premier ministre lui-même on se moque éperdument du français et des francophones.

Malgré tout, si l'on dégageait les conseillers de leurs autres fonctions, si le Secrétariat du bilinguisme était autre chose que poudre aux yeux, si les Commissaires de la Fonction publique assumaient toutes leurs responsabilités, les désirs et ordres du Parlement seraient exécutés.

Aujourd'hui, chacun ne faisant qu'une partie de son devoir, l'injustice persiste et ce, parfois sous l'apparence d'une stricte observance de la loi. Ceux qui sont chargés de son application s'autorisent d'une virgule déplacée, d'un mot mal choisi ou de la moindre écharpe pour ignorer, violer ou contourner sinon la lettre, du moins l'esprit de la loi.

Marcel GINGRAS

Ce que mon pays possède d'unique, ce sont des vertus si anciennes, si bien dissimulées, si orgueilleuses, si pudiques, si anti-modernes, qu'un étranger, par sa seule présence, les met en fuite.

Paul MORAND

## Le Canada, l'U.R.S.S. et les Etats-Unis

Médire de l'U.R.S.S. et se méfier de la "coexistence pacifique" ainsi que des belles paroles de ses apôtres n'est pas à la mode. Ce pays ayant besoin de blé et d'autres denrées canadiennes et ses habitants désirant un niveau de vie plus élevé, davantage de biens de consommation, il nous faudrait croire pour cela que la Russie éternelle a renoncé à son ambition d'hégémonie universelle; par contre, il conviendrait de critiquer à tout propos et hors de propos nos voisins, les Etats-Unis, parce qu'ils sont puissants et riches, — et généreux comme devrait nous y faire songer le XXe anniversaire du plan Marshall.

C'est au risque de se créer un puissant rival qu'en 1946-47 les Américains ont choisi d'aider l'Europe à s'unir. "Lorsque au cours de l'hiver et du printemps 1946, dit M. Walter Rostow, conseiller spécial de M. Lyndon B. Johnson en affaires internationales, il devint évident que l'Union soviétique ne permettrait pas la réunification de l'Allemagne dans la liberté, nous avons commencé à bâtir une politique qui reste aujourd'hui la nôtre. Elle consistait à aider au maximum la construction d'une Europe occidentale unie et prospère, intimement liée pour les questions de défense et les autres grands problèmes avec les Etats-Unis et le Canada... Je me rappelle très clairement que ses dangers (à cette politique) furent pris en considération. Comment pouvions-nous être sûrs qu'une Europe unifiée poursuivrait une politique conciliable avec les intérêts américains?"

Et l'on se demandait alors, poursuit M. Rostow: "Ne serait-il pas plus prudent, plus sûr, d'établir des relations bilatérales avec les pays européens, ce qui, étant donné notre puissance, assurerait l'influence américaine en Europe pour une très longue période?" A leur honneur, les Etats-Unis ont choisi la voie de la confiance, de la générosité. En annonçant son

plan célèbre, le général Marshall déclarait au nom de l'administration Truman: "Il ne serait ni sain, ni efficace, que nous entreprenions unilatéralement un plan pour rétablir la prospérité européenne. C'est l'affaire des Européens... Notre rôle est de les aider". Cette sage politique a gagné à l'Occident une Allemagne divisée pour un temps indéterminé; elle a créé une zone de stabilité et de prospérité qui dans un avenir prévisible rivalisera sérieusement avec les Etats-Unis malgré les énormes investissements américains; et elle a écarté de l'Europe la menace des visées impérialistes de Moscou.

Il se peut que nos voisins soient inconsciemment des impérialistes économiques; leur dynamisme technologique et industriel est peut-être agaçant mais il n'est pas malaisant. Sans lui, quel serait le niveau de vie de l'Occident, et notamment du Canada? A cet Occident, qu'a donc apporté l'U.R.S.S. par comparaison avec les Etats-Unis? Que révèlent les masses soviétiques sinon de ressembler davantage aux masses américaines?

Nous parlons il y a un instant de la supériorité technologique des Etats-Unis; elle est réelle mais non absolue. Dans un article intitulé *Les Américains répondent aux Européens*, paru dans les *Nouvelles de l'O.T.A.N.* de juillet/août 1967, on lit: "Que les Européens ne se fassent pas de complexe d'infériorité. S'il est vrai que dans un certain nombre de domaines précis il y a des retards de taille et de significations différentes, et qui pour la plupart sont liés à l'extraordinaire effort de recherche financé par l'Etat américain dans le domaine nucléaire et spatial, dans beaucoup d'autres secteurs la science et la technique européennes sont en avance sur nous: les industries chimiques (traitement à haute température, fabrication du polyéthylène), l'industrie automobile (embrayages magnétiques, freins à dis-

ques), la construction navale, le traitement à chaud, les procédés de contrôle automatique des machines-outils spécialisées, etc. Et même pour prendre un secteur très précis: la fabrication des appareillages de plongée sous-marine (il y a aujourd'hui cinq millions de plongeurs aux Etats-Unis: tous se servent de matériels conçus en France, apprennent avec des moniteurs entraînés par des Français, dans des manuels rédigés par des Français)." Au reste, pourquoi les Européens seraient-ils jaloux de la supériorité technologique des Américains puisque les Etats-Unis sont nés de l'Europe?

S'il est vrai que les intérêts américains et soviétiques coïncident parfois (et c'est vrai), s'il est vrai que le monde ne saurait admettre la domination de deux super-puissances (et c'est vrai), il reste que l'humanité tout entière doit infiniment plus aux Etats-Unis qu'à l'U.R.S.S. et que parler des visées impérialistes des Etats-Unis c'est se moquer des gens. Les véritables impérialistes sont des frères ennemis, la Chine et l'U.R.S.S., et cette dernière cherche toujours à prendre pied en Méditerranée pour étendre son influence, comme on le voit par son comportement dans le conflit entre Israël et les Etats arabes, par ses méthodes d'infiltration en Egypte, en Algérie, en Syrie et ailleurs, et par le déploiement de sa flotte au Proche-Orient.

Il est bien entendu qu'une guerre ouverte entre l'U.R.S.S. et les Etats-Unis serait stupide; mais il nous semble que s'il faut choisir entre les deux pays, aucun Canadien, aucun Occidental, ne saurait hésiter. Notre grand frère du Sud est souvent encombrant mais il nous reste fraternel et, que nous le voulions ou non, nous ne pouvons nous passer de lui. Et cette dernière affirmation est vraie pour tous les pays civilisés.

Willie CHEVALIER





UN FAUTEUIL CONFORTABLE dont le dossier s'incline a remplacé le petit lit simple à la nouvelle clinique des donneurs de sang de la Croix-Rouge d'Ottawa. Cette clinique est maintenant située à 85, avenue Plymouth, près de Bronson. Il y a plusieurs raisons à ce changement. D'abord, le fauteuil est moins cher qu'un lit. Ensuite, le donneur est plus confortable; il peut plus facilement se coucher et se lever. Et, en outre, le fauteuil enlève l'atmosphère d'hôpital du lieu.

(Photo Champlain Marcil)

## Les femmes diplômées des universités en congrès à Vancouver

VANCOUVER (PC) — Quelque 350 déléguées de toutes les régions du Canada sont réunies à Vancouver pour le congrès triennal de la Fédération canadienne des femmes diplômées d'universités.

Le lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, M. George Pearkes avait été invité à inaugurer ce congrès de quatre jours, dont l'inauguration a eu lieu mercredi à l'Université de cette province.

Les membres de la Fédération discuteront des questions relatives aux rapports des comités et résolutions portant sur le bien-être et la condition des femmes.

La Fédération, qui avait appuyé en tant que groupe la création de la Commission d'enquête sur le statut de la femme,

prépare actuellement un mémoire qui sera présenté à la Commission.

Mme M.W. Menzies, de Winnipeg, présidente du comité sur la condition de la femme à la Fédération, déclarait mardi que le mémoire traitera de l'éducation, des emplois, du divorce, de l'avortement, et de la nationalité.

Les résolutions qui seront discutées durant le congrès porteront sur certains changements dans les lois se rapportant au domicile de la femme mariée, et l'âge minimum pour se marier. Une autre requête à traiter aux enquêtes provinciales relatives à la question du statut de la femme.

D'autres discussions seront également inscrites à l'ordre du jour.

## Il est bon d'être maigre ... à \$240 l'heure

MONTREAL (PC) — "Il m'appelaient toujours Twiggy parce que j'étais tellement mince et cela m'ennuyait."

C'est en riant que la célèbre mannequin, mesurant cinq pieds six pouces et pesant 92 livres, a raconté au cours d'une conférence de presse, mercredi, comment son manager, M. Justin de Villeneuve, l'a baptisée du nom qui est devenu aujourd'hui célèbre.

Twiggy portait une robe courte de style indien nord-américain, en antilope bourgogne, ornée de découpes aux épaules et à la taille.

La jeune londonienne, âgée de 17 ans, a déclaré qu'elle reçoit beaucoup de lettres d'admirateurs maternelles qui critiquent Justin. "Elles croient qu'il me laisse mourir de faim", dit-elle en éclatant de rire.

Twiggy déclare être devenue mannequin, il y a deux ans, lorsqu'elle a rencontré Justin pour la première fois. Il l'a emmenée chez le coiffeur pour faire couper ses longs cheveux, un photographe de mode a venu la photographier à l'heure.

En réponse à un journaliste qui s'informait des intentions matrimoniales du couple Justin-Twiggy, Justin a répondu: "Dans cinq ans, nous nous marierons probablement. Pour le moment, Twiggy est beaucoup trop jeune."

Twiggy est à Montréal où elle doit assister à un défilé de sa maison de confection, dans un magasin de Montréal.

POUR L'ARGENT SEULEMENT? Les gros montants d'argent que vous pouvez gagner à titre de diplômée de Marvel ne sont qu'un commencement. Demandez notre brochure gratuite, laquelle décrit toutes les merveilleuses occasions pour une magnifique carrière, dont vous pouvez profiter comme coiffeuse professionnelle formée par Marvel. Écrivez à ou visitez:

LES ÉCOLES DE BEAUTE MARVEL  
219, rue St-Joseph, St-Joseph, Hull  
Cours du jour ou du soir. Succursales dans toutes les grandes villes. Établies depuis plus de 40 ans.

OTTAWA CHORAL SOCIETY  
Directeur: Brian Law  
Programme 1967-1968  
M. A. Charpentier — Te Deum, 8 octobre  
J. S. Bach — Christmas Oratorio, décembre  
G. F. Handel — Samson, avril  
aussi des œuvres de R. V. Williams et de G. Finzi  
Les répétitions commencent le mardi 5 sept.  
NOUVEAUX MEMBRES BIENVENUS  
Pour renseignements, téléphoner à M. June Green, secrétaire de recrutement, à 823-0666

## Récents mariages

### RACINE-COUSINEAU

MARIONVILLE (DNC) — L'abbé Jean-Charles Mougeot, curé, a béni à l'église Ste-Thérèse de Marionville le mariage de Mlle Claudette Cousineau à M. Yvon Racine. La mariée est la fille de M. et Mme Napoléon Cousineau de cet endroit. Le marié est le fils de M. et Mme Gérard Racine, de Casselman. Les pères des mariés étaient les témoins. La réception a été donnée à la salle Bérubé, de Russell, d'où les nouveaux époux sont partis pour une randonnée dans le Québec et à Ste-Anne-de-Beaupré. Ils s'établiront à Winchester.

### LAVOIE-MCCANN

PEMBROKE (DNC) — La cathédrale de Pembroke était la scène du mariage de Mlle E. Janice McCann à M. Charles W. Lavoie. La mariée est la fille de M. Raymond McCann et de Mme McCann, décédée. Le marié est le fils de M. et Mme François-Lavie Lavoie, de Pembroke. L'abbé Garry P. Cain a donné la bénédiction nuptiale. La mariée était assistée de Mme Susan McLaughlin, dame d'honneur, de ses sœurs, Mlles Aileen et Faith McCann, demoiselles d'honneur, et de sa nièce, la petite Connie Giroux, bouquetière. M. David Lavoie, d'Ottawa, frère du marié, était garçon d'honneur. La réception a été offerte au Island Brae Golf and Country Club, d'où le couple est parti en voyage. M. et Mme Lavoie demeureront à Ottawa.

### JONES-GANNON

PEMBROKE (DNC) — A l'église Most Holy Name de Pembroke, l'abbé M. A. Sullivan a béni le mariage de Mlle M. Theresa Gannon, fille de M. et Mme Leonard Gannon, de Pembroke, à M. Rodney J. Jones, fils de M. B. Jones décédé, et de Mme Jones. Mme Gordon Gannon était dame d'honneur, Mlles Judith Jones et N. Gleason, demoiselles d'honneur, Lynne Clouthier, bouquetière, Michael Gleason, porteur d'anneaux et M. Gordon Gannon, garçon d'honneur. A l'issue de la réception, à la salle de la Légion canadienne, les nouveaux époux sont partis pour un séjour à la Baie Georgienne.

### McLEAN-LABONTE

EARLTON (DNC) — Mlle Aline Labonté, fille de M. et Mme Paul Labonté, de New Liskeard, a épousé M. Armand McLean, fils de M. et Mme Gabriel McLean, d'Earlton. L'abbé Germain Paquette, curé, a donné la bénédiction nuptiale à l'église Sacré-Coeur de New Liskeard. Mme Emile Messier, soliste, était accompagnée à l'orgue par M. Daniel Coleman. Mlle Rita McLean, sœur du marié, d'Española, et Mlle Suzanne Plante, demoiselles d'honneur, étaient escortées de MM. George Brown, d'Española, et Aurèle Labonté, frère de la mariée, de New Liskeard. La petite Marie Labonté, sœur de la mariée, était bouquetière et Marc Labonté, cousin, était page. La réception a été donnée à la salle Alouette d'Earlton. Les nouveaux époux se sont établis à Kenabek.

### GODMAIRE-WATCHORN

HAILEYBURY (DNC) — A l'église Notre-Dame-du-Perpetuel Secours de New Liskeard, l'abbé M. T. Scully a béni le mariage de Mlle Dolorès Watchorn à M. André Godmaire. La mariée est la fille de M. et Mme John Watchorn, de New Liskeard. Le marié est le fils de M. et Mme Emmanuel Godmaire, d'Uno Park. Mme Lambert Dans, soliste, était accompagnée à l'orgue par Mlle Ida Fortin. Assistaient la mariée: sa sœur, Rachel, dame d'honneur, Marie Godmaire, sœur du marié, demoiselle d'honneur, Francine Godmaire, aussi sœur du marié, bouquetière. MM. Omer Godmaire et Royal Watchorn, ainsi que les placiers: MM. Germain Watchorn, Léo Godmaire et Normand Watchorn complétaient le cortège. Après la réception à la salle communautaire, les nouveaux époux sont partis à destination de Notre-Dame-du-Laus et des chutes Niagara.

### ROBERT-DESJARDINS

PLAISANCE (DNC) — Mlle Pauline Desjardins, fille de M. et Mme Ernest Desjardins, de Plaisance, a épousé M. Jean-Paul Robert, fils de feu M. Herménégilde Robert et de Mme Robert, de St-André-Avellin. L'abbé Maurice Biloiseau, curé, a béni l'union. Mlles G. et P. Laflamme touchaient l'orgue. M. Desjardins était le témoin de sa fille et M. Maheu était celui de son beau-frère. Le banquet nuptial a groupé les invités à l'hôtel pour automobilistes de la Baie Noire à Plaisance. M. et Mme Jean-Paul Robert sont ensuite partis pour une randonnée dans la Gaspésie. Ils demeureront à St-André-Avellin.

### DESJARDINS-RABY

PLAISANCE (DNC) — L'église St-Jean-l'Evangéliste de Thurso a été la scène du mariage de Mlle Jacqueline Raby, fille de M. et Mme Ernest Raby, de Thurso, à M. Paul-Emile Desjardins, fils de M. et Mme Ernest Desjardins, de Plaisance. Les pères des mariés étaient les témoins. La réception a réuni les invités à l'hôtel Lafontaine de Thurso, d'où les nouveaux époux se sont dirigés en direction des Etats-Unis. Ils prennent résidence à Hull.

### HARRINGTON-BERLINGUETTE

CHUTE-A-BLONDEAU (DNC) — Mlle Suzanne Berlinguette, fille de M. et Mme Léo Berlinguette, de Chute-A-Blondeau, a épousé M. Jean Harrington, fils de M. et Mme Normand Harrington, de Montréal. L'abbé Jules Richard, curé, a donné la bénédiction nuptiale à l'église St-Joachim de Chute-A-Blondeau. Les pères des mariés étaient les témoins. La réception a été donnée au Century Inn, de Grenville, d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour à Atlantic City. Ils s'installeront à Montréal.

### GAGNON-VIVARAIS

CHUTE-A-BLONDEAU (DNC) — L'abbé Jules Richard, curé, a béni à l'église St-Joachim de Chute-A-Blondeau le mariage de Mlle Pauline Vivarais à M. Gilles Gagnon. La mariée est la fille de M. et Mme Jean-Baptiste Vivarais, de Chute-A-Blondeau; le marié est le fils de M. et Mme Henri Gagnon, de Plantagenet. Les mariés ont passé leur lune de miel aux Chutes Niagara et se sont établis à Plantagenet.

### BOSTON-CHARTRAND

PEMBROKE (DNC) — A l'église St-Jean-Baptiste de Pembroke, l'abbé B. Printz a béni le mariage de Mlle Edith M. Chartrand, fille de M. et Mme Léo Chartrand, de cet endroit, à M. Norman Boston, fils de M. et Mme Joseph Boston, de Sudbury. Mlle Elaine Lukus, de Deep River, était demoiselle d'honneur, la petite Donna Boston, de Sudbury, bouquetière, M. Henri Chartrand, garçon d'honneur et MM. Richard Chartrand et Donald Boston, placiers. A l'issue de la réception à la salle de Petawawa, le couple est parti pour un voyage à Nashville, Tennessee, et en Saskatchewan. A son retour, il élira domicile à Sudbury.

## Très peu de mini-jupes dans la présentation internationale à Moscou

MOSCOU (PA) — Une présentation internationale de mode à Moscou comportait un programme varié, décor spectaculaire, robes vaporisées, spécimen de mini-jupe américaine, une danseuse à gogo et un peu de propagande communiste.

Un peu de politique  
M. Nikolai Tarasov, ministre de l'Industrie légère, a fait un discours commençant par des louanges se rapportant à la mode soviétique, puis changeant de sujet, il a émis des critiques sur ce qu'il a qualifié de "politique criminelle" des Etats-Unis au Vietnam, et "d'agression israélienne" au Moyen-Orient. La présentation constituait un spectacle enchanteur alors que de ravissantes jeunes filles évoluaient sous un éclairage de couleurs, au son d'un orchestre de jazz comprenant 26 musiciens, autour d'une piscine et fontaine illuminées.

L'apparition des mannequins dans de longues et vaporisées robes du soir a suscité un tonnerre d'applaudissements des 10,000 personnes, dont la plupart des femmes, qui avaient envahi le Palais des sports.

On voyait très peu de mini-jupes parmi les centaines de modèles des collections de 22 pays, dont la France, la Grande-Bretagne, l'Italie et la Pologne.

### WRIGHT-CHAPDELAIN

Dans l'intimité, en l'église paroissiale de Montebello a été béni le mariage de Mlle Claude Chapdelaine à M. Jeremy Michael Wright. La mariée est la fille du délégué général du Québec à Paris et de Mme Jean Chapdelaine. Le marié est le fils de Sir Michael Wright, G.C.M.G., et de Lady Wright, de Hazel Hall, Peaslake, Surrey, Angleterre.

### RENAUD-ST-PIERRE

Le mariage de Mlle Denise St-Pierre, fille de M. et Mme Amédée St-Pierre, de Hull, à M. Gaston Renaud, fils de M. et Mme Henri Renaud, d'Eastview, a été célébré par le R.P. Fernand Proulx, o.m.i., à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull. Les pères des mariés étaient les témoins. La réception a été offerte à l'hôtel Beaton Arms. Les nouveaux époux passent les prochains deux mois à visiter plusieurs pays d'Europe.

### LEGO-LECHAI

Mlle Lauréat Lachaine, fille de M. et Mme Evangélique Lachaine, de St-Pierre-de-Wakefield, a épousé en l'église paroissiale de cet endroit, M. Ernest Lego, de Hull. La réception a été offerte à la demeure des parents de la mariée. Le nouveau couple a élu domicile à St-Pierre-de-Wakefield.

### CORBEIL-PARENT

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Denise Parent, il, fille de M. et Mme Zénon Parent, de Haileybury, à M. Paul Corbeil, fils de M. et Mme Albert Corbeil, de North Bay, a été célébré par l'abbé Charles Lapointe, curé, à l'église Ste-Croix de l'endroit. Le programme musical a été interprété par Mme Madeleine Dans, soliste, Mlle Madeleine Gravel, violoniste, et Mlle Marie-France Brissson, organiste. Le cortège nuptial comprenait: Mme Lucille St-Cyr, sœur de la mariée, dame d'honneur, Mlle Marie-Lynn Morris, demoiselle d'honneur, et MM. Henri Corbeil, Claude St-Cyr, Philippe Auger et Jacques O'Connor, placiers. Le banquet a été servi à la salle de la Légion canadienne, à Haileybury, suivi d'une réception à Elk's Lodge de North Bay. Les nouveaux époux sont partis pour un séjour dans le sud de l'Ontario.

### MARCHAND-MOREAU

LAFONTAINE (DNC) — En l'église Ste-Croix de Lafontaine a été béni le mariage de Mlle Anita Moreau, fille de M. et Mme Emile Moreau, de Lafontaine, à M. Roger Marchand, fils de M. et Mme Normand Marchand, du même endroit. L'abbé Thomas Marchildon, curé, a donné la bénédiction nuptiale. La mariée était assistée de sa sœur, Jeanne, et de Mlles Thérèse Grenier et Yvonne L'Espérance, escortées de MM. Roger Robitaille, Gary Gignac et Roy Bé-lisle. La réception a été offerte à la salle de la Légion de Penetanguishene, d'où les nouveaux époux sont partis pour passer quelques jours à l'EXPO 67. Ils ont élu domicile à Lafontaine.

### LAMOUREUX-MAURICE

LAFONTAINE (DNC) — Mlle Louise Maurice, fille de M. et Mme Gabriel Maurice, de Lafontaine, a épousé à l'église paroissiale M. Gary Lamoureux, de Virginitown, Ontario. La mariée était assistée de sa sœur, Cécile, et de la sœur du marié, Aline. Le frère du marié, Aimé, était garçon d'honneur. La réception a été offerte à la salle paroissiale de Lafontaine et le voyage de noces a été effectué à l'EXPO 67. Les mariés se sont installés à Virginitown.

### CHARTRAND-GIRARD

ST-SIXTE (DNC) — L'échange de vœux matrimoniaux entre Mlle Francine Girard et M. Gérard Chartrand a été accepté à l'église de St-Sixte, par l'abbé Lucien Sabourin. La mariée est la fille de M. et Mme Léo-Paul Girard, de St-Sixte; le marié est le fils de M. et Mme Moïse Chartrand, de St-Emile-de-Suffolk. Les pères des mariés étaient les témoins. Mlle Carole Frappier touchait l'orgue. La réception a été donnée à l'hôtel pour automobilistes de la Baie-Noire à Plaisance, d'où les nouveaux époux sont partis pour une randonnée dans les Laurentides. A leur retour, ils habiteront St-Emile-de-Suffolk.

### Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et madame Michener ont donné un dîner jeudi, en l'honneur de Sa Majesté impériale, le Shahinshah Aryamehr d'Iran.

### Réceptions

PLAISANCE (DNC) — Pour marquer le trente-septième anniversaire de mariage de leurs parents, les enfants de M. et Mme Ernest Lalonde, de Plaisance, ont reçu dernièrement à une fête champêtre à la

### demeure de M. et Mme Marcel Lalonde, de Plaisance.

M. et Mme Roméo Dumouchel et Mlle Louise Dumouchel, de Plaisance ainsi que M. et Mme Jean Puche, de Tarascon, France, étaient au nombre des invités.

### Mme W. H. Greenway, d'Ottawa,

a reçu à dîner en l'honneur de Mlle Jeanne Séguin, de St-Eugène, à l'occasion de son prochain départ pour deux années d'enseignement au Ghana, sous les auspices de l'Aide extérieure du Canada.

### CHUTE-A-BLONDEAU (DNC)

M. et Mme Rémi Laurin, de Chute-A-Blondeau, ont reçu en l'honneur de leur fille, Anita, à l'occasion de la remise de son diplôme de technicienne en radiologie de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Elle a également mérité le prix du meilleur travail scientifique, de l'originalité et de la recherche, et a aussi reçu sa licence de la Société canadienne de technologie radiologique avec distinction.

### Noces d'or

CHUTE-A-BLONDEAU (DNC) — M. et Mme Albert Durocher, née Eva Baron, de Chute-A-Blondeau, ont célébré, entourés de parents et amis, le 50e anniversaire de leur mariage. L'abbé Marcel Baron, de Montréal, a célébré la messe d'action de grâce, qui a été suivie d'un banquet à la salle de la Légion canadienne d'Hawkesbury. M. et Mme Durocher se sont épousés le 23 juillet 1917, en l'église St-Joachim de Chute-A-Blondeau et ont donné naissance à sept enfants, dont quatre sont vivants: Léopold, de Montréal; Gabriel, de Great Falls, Manitoba; Mme Jean Sciotte (Alberte), de Montréal, et Mme Raymond Séguin, de Hawkesbury. Ils ont quatre petits-enfants.

### Chaussures neuves

Une fabrique de chaussures en Californie produit désormais des chaussures qui ont l'air d'avoir été portées et brisées pour ses clients qui n'aiment pas l'appât du neuf.



M. et Mme JEREMY MICHAEL WRIGHT  
(Claude Chapdelaine)



M. et Mme GASTON RENAUD  
(Denise Saint-Pierre)



M. et Mme ERNEST LEGO  
(Lauréat Lachaine)

## Carnet mondain

### TEMISCAMING (DNC) — A

l'occasion du 60e anniversaire de mariage de M. et Mme William Morin, née Amanda Ricard, de Saint-Placide-de-Béarn, une messe d'action de grâce a été célébrée par le Père Jean-Paul Morin, o.m.i., fils de l'heureux couple, en l'église paroissiale, suivie d'un banquet au centre des loisirs de St-Eugène-de-Guigues. La famille compte huit enfants: Mme Rosaire Douaire (Pauline), Mme Elol Mayer (Marie), Alphonse, de Béarn; Lucien de Chaps; Maurice de Ville-Marie; Réal, de Temiscaming; Théoré, de Gatineau; parents et amis de Montréal et de la région d'Ottawa. MM. Paul et Réal Vallée, fils du couple, étaient les organisateurs de la fête.

### PLAISANCE (DNC) — M. et

Mme Gérard Vallée, née Doria Molo, de Plaisance, ont célébré le 25e anniversaire de leur mariage. L'abbé Maurice Biloiseau, curé, a célébré une messe d'action de grâce, à l'église paroissiale, suivie d'une réception à l'hôtel Chez Monette, de Papineauville. Parmi les invités, on remarquait: Mgr P. Huneault, p.d., de Plaisance; l'abbé Maurice Biloiseau; le député fédéral et Mme Gaston Clermont, de Thurso; le député provincial et Mme Roland Théoré, de Gatineau; parents et amis de Montréal et de la région d'Ottawa. MM. Paul et Réal Vallée, fils du couple, étaient les organisateurs de la fête.

### Noces d'argent

PLAISANCE (DNC) — M. et Mme Gérard Vallée, née Doria Molo, de Plaisance, ont célébré le 25e anniversaire de leur mariage. L'abbé Maurice Biloiseau, curé, a célébré une messe d'action de grâce, à l'église paroissiale, suivie d'une réception à l'hôtel Chez Monette, de Papineauville. Parmi les invités, on remarquait: Mgr P. Huneault, p.d., de Plaisance; l'abbé Maurice Biloiseau; le député fédéral et Mme Gaston Clermont, de Thurso; le député provincial et Mme Roland Théoré, de Gatineau; parents et amis de Montréal et de la région d'Ottawa. MM. Paul et Réal Vallée, fils du couple, étaient les organisateurs de la fête.

### TEMISCAMING (DNC) — A

l'occasion du 60e anniversaire de mariage de M. et Mme William Morin, née Amanda Ricard, de Saint-Placide-de-Béarn, une messe d'action de grâce a été célébrée par le Père Jean-Paul Morin, o.m.i., fils de l'heureux couple, en l'église paroissiale, suivie d'un banquet au centre des loisirs de St-Eugène-de-Guigues. La famille compte huit enfants: Mme Rosaire Douaire (Pauline), Mme Elol Mayer (Marie), Alphonse, de Béarn; Lucien de Chaps; Maurice de Ville-Marie; Réal, de Temiscaming; Théoré, de Gatineau; parents et amis de Montréal et de la région d'Ottawa. MM. Paul et Réal Vallée, fils du couple, étaient les organisateurs de la fête.

## Les parfums sont plus odorants

TORONTO (PC) — On demande maintenant du parfum de plus en plus odorant, dit le vice-président d'un vieux parfumerie française.

Alvin Weizel, des Parfums Houbigant, firme fondée en 1775, dit que les parfums contiennent auparavant de 11 à 15 pour 100 de substance odorante, mais que ce pourcentage a maintenant atteint 50 pour 100 et qu'il augmentera encore.

"L'eau de Cologne n'en contenait jadis qu'un pour 100 et en porte maintenant de trois à quatre pour 100."

Rencontré lors d'une visite à Toronto, M. Weizel dit qu'il est plus facile, de nos jours, de changer continuellement la mode des parfums. Il y a un siècle, les parfumeurs ne disposaient que de quelques centaines d'ingrédients; aujourd'hui, les chimistes créent environ 38,000 nouvelles substances chaque année, bien que "nous n'en utilisions que quelques-unes".

### CHUTE-A-BLONDEAU (DNC)

M. et Mme Rémi Laurin, de Chute-A-Blondeau, ont reçu en l'honneur de leur fille, Anita, à l'occasion de la remise de son diplôme de technicienne en radiologie de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Elle a également mérité le prix du meilleur travail scientifique, de l'originalité et de la recherche, et a aussi reçu sa licence de la Société canadienne de technologie radiologique avec distinction.

### Noces d'or

CHUTE-A-BLONDEAU (DNC) — M. et Mme Albert Durocher, née Eva Baron, de Chute-A-Blondeau, ont célébré, entourés de parents et amis, le 50e anniversaire de leur mariage. L'abbé Marcel Baron, de Montréal, a célébré la messe d'action de grâce, qui a été suivie d'un banquet à la salle de la Légion canadienne d'Hawkesbury. M. et Mme Durocher se sont épousés le 23 juillet 1917, en l'église St-Joachim de Chute-A-Blondeau et ont donné naissance à sept enfants, dont quatre sont vivants: Léopold, de Montréal; Gabriel, de Great Falls, Manitoba; Mme Jean Sciotte (Alberte), de Montréal, et Mme Raymond Séguin, de Hawkesbury. Ils ont quatre petits-enfants.

### Chaussures neuves

Une fabrique de chaussures en Californie produit désormais des chaussures qui ont l'air d'avoir été portées et brisées pour ses clients qui n'aiment pas l'appât du neuf.

### TENUE DE CÉRÉMONIE POUR L'ÉTÉ

Pour une élégance véritable en soirée portez un complet de cérémonie de chez Joe Feller et notez l'éclat dans ses yeux. Ainsi, pour une réception ou une danse, vous êtes habillés pour une romance dans un veston tuxedo blanc ou bleu impeccable, suave et distingué, sans oublier les plus nouveaux accessoires de toutes sortes!

LE CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA  
**JOE FELLER**  
LIMITED

139, RUE RIDEAU  
TELEPHONE: 236-7111



## LE DROIT

## CINÉMAS

L'acteur français par excellence

## Louis de Funès a attendu 25 ans avant la consécration

On avait d'abord cru que Louis de Funès resterait un "épisode", un de ces acteurs dont les apparitions aussi soudaines que répétées, ne passent jamais inaperçues

dans un film. Le petit homme à l'oeil bleu, si vif, ne devait pas s'arrêter là. Louis de Funès fait d'abord rire dans la série "Papa, maman, la bonne et moi" avec la grande Ga-

by Morlay, dans "Le gentilhomme d'Epsom" auprès de Jean Gabin, "Carambolages" avec Jean-Claude Brialy. Quand le "Gendarme de St-Tropez" fit de lui une vedette à part entière, il avait tourné plus de cinquante films... Le "Corniaud", "la Grande vadrouille", "Ne nous fâchons pas", "Fantômes" et sa suite, confirment son succès.

Il est maintenant l'acteur le mieux payé du cinéma français. Que les débutants ne se découragent pas! L. de Funès est l'un de ceux pour qui la vache enragée a duré le plus longtemps. Il y a quelques années, il n'avait même pas de salle d'eau dans son appartement. Pourtant, aujourd'hui, il est châtelain, propriétaire d'un immense château d'époque Louis XIII qui compte trente chambres et 365 fenêtres.

Il l'a payé (dit-on) quel que 83 millions d'anciens francs et doit en dépenser quelques bonnes dizaines d'autres pour le remettre en état.

— Que ne ferait-on pas pour la gloire! s'exclament les grincheux. Ils imaginent volontiers que Louis de Funès a acheté un château comme d'autres stars, une Rolls-Royce, pour une simple question de standing.

Eh! bien non. L'histoire du château de Clermont qui tient du conte de fées, est l'une des plus émouvantes et

originales que je connaisse. Fils d'un hidalgo nommé Carlos de Funès de Galarza émigré à Paris, où il exerce comme diamantaire, le jeune Louis a une vocation. Il sera ingénieur agronome, car il adore les plantes, les arbres, la nature. C'était sans comp-

ter sur le mauvais sort. Le stock de diamants de M. de Funès père lui est dérobé, la famille se trouve ainsi ruinée, et Louis obligé de travailler. Au plus fort de sa détresse, il est engagé dans des cabarets comme pianiste, mais change souvent d'établisse-

ment, parce que son répertoire compte à peine une vingtaine de morceaux! Grâce à la musique, il rencontre une jeune fille, pianiste classique, qui désire s'initier à des harmonies modernes. Noble et pas très riche comme lui, elle s'appelle Jeanne Barthélémy de Maupassant.

Cette petite cousine de l'illustre auteur de "Bel ami" et "Boule de suif" a même grandi dans le château des Maupassant, situé sur la Loire, à l'est de Nantes. Et Jeanne lui parle souvent du magnifique domaine qui, faute de capitaux pour le réparer, tombe en ruines.

— Je vous l'offrirai quand je serai riche", a dit doucement Louis de Funès à l'oreille de sa fiancée.

Elle sourit et remercie, en acceptant ce qu'il lui donne en attendant le problème du château: un bouquet de boutons d'or.

Vingt-cinq ans ont passé. Louis de Funès vient de terminer au studio "Oscar" une adaptation cinématographique de la pièce qui lui valut un triomphe au théâtre. Il a commencé les grandes vacances. Une firme américaine lui a fait des propositions et il a déjà signé un contrat pour 1969. Pourtant, ce succès, pas plus que les années n'ont altéré le bonheur de Jeanne et Louis de Funès. Elle porte maintenant un manteau de



Louis de Funès

vision, à l'annulaire, un diamant énorme comme ceux dérobés jadis à son beau-père. Mais quand son mari veut lui faire vraiment plaisir, il rentre chez lui apportant un joli bouquet de boutons d'or.

**10 FOIS MEILLEUR !** QUE "LE GENDARME DE ST-TROPEZ"  
**FOIS PLUS FORT !** QUE "LE CORNIAUD"  
**FOIS PLUS DRÔLE !** QUE "LE GENDARME A NEW-YORK"  
PARIS-MATCH **Sensationnel!**

**LOUIS DE FUNÈS, (LE GENDARME) DEVIENT COMMISSAIRE!!**

**FANTÔMAS**

FOU-RIRE AVEC DE FUNÈS

LOUIS DE FUNÈS MYLÈNE DEMONGEOT JEAN MARAIS SCOPE-COULEURS

3<sup>e</sup> semaine de succès

HORAIRE: Sem. 6.32 - 9.54  
Din. 12.30 - 3.36 - 6.32 - 9.54

Complément de programme: **LES RATS DU TROTTOIR**

LA VIE AMOUREUSE DE MAGDA, UNE FILLE FACILE AU COEUR D'OR

AVEC GEORGES FOUNDAS, vedette de ZORBA LE GREC

MARO KONDOU

CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

STATIONNEMENT GRATUIT

## Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

## Villes interdites

Italie, 1963. 104 min. Eastmancolor. Documentaire réalisé par Giuseppe Scialoja.

Le film a pour prétention d'emmener le spectateur dans les quartiers interdits des grandes villes. C'est ainsi qu'on s'arrête à Londres dans une officine de photos pornographiques du quartier de Soho et à Grenade dans les masures habitées par les gitans. Puis l'on saute de ville en ville, de continent en continent, avec un coup d'oeil sur une boîte à beatniks de Greenwich Village, les stripteaseuses de Pigalle, les lutteurs de sumo à Tokyo, et en s'attardant sur le contraste entre les folles dépenses de Las Vegas et la misère étalée dans les rues de Bombay.

Il est difficile de trouver un lien logique dans cet assemblage hétéroclite d'images, ou plutôt si: tout se place sous le signe de la recherche de la sensation. La qualité de la photographie est très variable et le plus souvent déplorable. On sent nettement le coup de pouce du metteur en scène dans plusieurs séquences supposément saisies sur le vif. Un commentaire hypocrite feint de déplorer les déviations dont le film cherche à tirer profit.

Appréciation morale: Ce pseudo-documentaire s'applique à monter en épingle les aspects avilissants de la condition humaine. A proscrire.

## A proscrire

## Cinéma ODEON Theatres

AUJOURD'HUI A 1.30 — 4.05 — 6.40 — 9.20  
AVENTURES PALPITANTES!



**SPARTACUS**  
TECHNICOLOR - PANAVISION

KIRK DOUGLAS • LAURENCE OLIVIER

SOMERSET SEUL ENFANTS 50c

Aussi au Drive-In "LAST OF THE FAST GUNS"

SOMERSET - QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

Tous sièges réservés au guichet par téléphone ou commandes postales

ELIZABETH TAYLOR RICHARD BURTON

THE Taming of the Shrew

Le soir, dimanche à vendredi 8h.30 — Le samedi et jours de congé: 8h. et 9h. du soir. Matinées: mer., sam., dim. et jours de congé: 2h. de l'après-midi

On accepte les commandes par téléphone, tous les jours de 11h. du matin à 9h. du soir, le dimanche à compter de 1h. p.m. Composez 728-2333 — 728-2959

AIR CLIMATISE

Le soir, dimanche à vendredi 8h.30 — Le samedi et jours de congé: 8h. et 9h. du soir. Matinées: mer., sam., dim. et jours de congé: 2h. de l'après-midi

On accepte les commandes par téléphone, tous les jours de 11h. du matin à 9h. du soir, le dimanche à compter de 1h. p.m. Composez 728-2333 — 728-2959

AIR CLIMATISE

A L'AFFICHE!

He battled his way from the backwoods to the bigtime!

NASHVILLE REBEL

Auto-Sky

DRIVE-IN 722-7653

Autre succès "OPERATION HURRICANE"

**CINÉMA VENDÔME**

CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER

Boul. St-Joseph — HULL 776-1440

Celebrating Canada's Centennial

**FAMOUS PLAYERS THEATRES**

Nous Fêtons Le Centenaire du Canada

QUATRIEME SEMAINE RECORD!

TOUS LES JOURS à compter de 1 h. p.m.  
LE DIMANCHE à compter de 1 h. 30 p.m.

ADULTES

METROCOLOR

THE DIRTY DOZEN

Capitol

Tel.: 232-1579

CLIMATISE

**DIMANCHE SOIR! 3 SEPTEMBRE**

Toutes les places à \$2.00 — Maint. en vente

ALL NEW SHOW IDEA!

**HORROR BEGINS SUNDAY MIDNIGHT**

AND CONTINUES ALL THROUGH THE NIGHT

in BLOOD CURDLING COLOR!

Recommended as ADULT ENTERTAINMENT

5 ALL-TIME GREAT HORROR CLASSICS with VINCENT PRICE

PETER LORRE BORIS KARLOFF and LON CHANEY

**CAPITOL**

SAM. et LUN.: 1.00 - 3.00 - 5.10 - 7.15 - 9.25  
DIM.: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35

OFFICIAL TICKET CENTER

AUDREY HEPBURN ALBERT FINNEY

TWO FOR THE ROAD

REGENT

CLIMATISE 725-5111

ILS FONT DE LEUR VIE UNE MERVEILLEUSE AVENTURE!

## NOTRE PLUS GRANDE PROGRAMMATION ESTIVALE!

**Cool 20th CENTURY THEATRES**

3<sup>e</sup> SEMAINE "FRAPPANT!" —Newsweek  
SUPERBE FILM A NE PAS MANQUER" —Harper's Bazaar

**The Endless Summer**

FILM COULEUR DE BRUCE BROWN

A tous les jours à: 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.35

**ELGIN**

COLUMBIA PICTURES Presents

**SIDNEY POITIER**

3<sup>e</sup> SEMAINE

"TO SIR, WITH LOVE"

TECHNICOLOR

ELGIN

Tous les jours: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30

2<sup>e</sup> SEMAINE "REPLIE D'ACTION!"

THE BIG ONE WITH THE BIG TWO!

1.30 HOWARD HAWKS  
3.40 JOHN WAYNE  
7.35 ROBERT MITCHUM

EL DORADO

TECHNICOLOR

JERRY LEWIS

THE ERRAND BOY

3.40 - 7.55

AIR-CONDITIONED RIDEAU

BRITANNIA DRIVE-IN

HIGHWAY 17, 16, 9, 707 - CHILDREN UNDER 16 FREE

C'EST L'HEROIQUE AVENTURE DES HOMMES  
DU U.S.S. SAN PABLO QUI ONT  
DERANGE LE DRAGON SOMMEILLANT DE LA CHINE SAUVAGE  
TANDIS QUE LE MONDE MENACE ATTENDAIT PLEIN DE TERREUR!

2<sup>e</sup> grande semaine!

**THE SAND PEBBLES**

A ROBERT WISE PRODUCTION

STEVE MCQUEEN

RICHARD ATTENBOROUGH • RICHARD CRENNA • CANDICE BERGEN

MARAYAT ANDRIANE ROBERT WISE • ROBERT ANDERSON • RICHARD MCKENNA • BORIS LEVEN • JERRY GOLDEN

ORIGINAL SOUND TRACK ALBUM ON 20th CENTURY-FOX RECORDS

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

SIEGES RESERVES! COMMANDES PAR TELEPHONE ACCEPTEES 237-4880

**NELSON**

325 RIDEAU AT NELSON • 237-4880

CLIMATISE

ULTRAVIOLET

ROADSHOW THEATRE

MATINEES: Mer. à 2 h. p.m. Loges \$2.00. Part. \$1.50  
Sam., dim. et congés à 2 h. p.m. Loges \$2.50. Part. \$2.00.

SOIREES: Du lun. au jeu., à 8 h. p.m. Loges \$2.50. Part. \$2.00.  
Ven. et sam., à 8 h. p.m.; dim., 7 h. 30 p.m. — Loges \$3.00. Part. \$2.50.

Guichet ouvert tous les jours de midi à 9 h. 30 p.m., le dim., 1 h. à 9 h. p.m.

Billets aussi disponibles au cinéma REGENT.  
Guichet ouvert de midi 30 à 9 h. 30 du soir tous les jours.



"Two For The Road"

## Une histoire d'amour

(Extraits du Motion Picture Herald) — Pourquoi l'amour après tout? C'est cette question, d'une éternelle actualité, qu'ont mis en évidence le réalisateur Stanley Donen et l'auteur Frédéric Raphael dans le film intitulé "Two For The Road".

"Two For The Road" met en vedette Audrey Hepburn, Albert Finney et Eleanor Bron. Racontant une histoire d'amour, le film a été fort bien accueilli par la critique américaine.

Au premier abord, l'intrigue semble relativement simple: il s'agit de l'aventure sentimentale d'un jeune architecte qui rencontre une étudiante alors qu'il voyage en France. Les fréquentations sont intenses et mènent au mariage.

Plus tard, le jeune couple entreprend d'autres voyages sur le continent européen. Le premier, avec un autre couple et un en-

fant, les décourage presque d'avoir eux aussi des enfants. Au deuxième voyage, ils rencontrent un Français bien placé qui offre du travail à notre héros. Après la naissance de leur premier enfant, une fille, ils font un autre voyage et c'est au cours de ce dernier périple que le mariage semble se défaire. Le couple pense sérieusement à la possibilité d'un divorce.

Mais le réalisateur Donen a choisi une façon particulière d'illustrer ce jeu dramatique. Le film commence lorsque les deux héros doutent l'un de l'autre. Ensuite, le spectateur retourne dans le passé et revient au présent. Aucun ordre chronologique: un épisode pourra avoir une scène en rappelant une autre, en un temps et à une époque autres. Le dialogue et l'image servent à lier tous ces épisodes, quelquefois complexes

mais toujours reliés entre eux clairement.

En dehors de ces intrigues multiples, il ressort une théorie de l'amour. Ce dernier peut être endommagé et détruit par plusieurs petites choses entre les amoureux, la jalousie mesquine, l'incompréhension et les mauvais coups émotionnels qui sont absorbés sans trop de réflexion. Le film, cependant, se termine sur une note optimiste: le couple décide de sauver le mariage. Pourquoi? Parce que dans le fond, ils s'aiment réellement.

Audrey Hepburn et Albert Finney sont extraordinaires et le film ne devrait leur apporter que des nouveaux admirateurs et des éloges. Ils rendent toutes les facettes de l'amour et de la vie conjugale avec beaucoup de succès. "Two For The Road" est à l'affiche du cinéma Regent.



AUDREY HEPBURN ET ALBERT FINNEY sont les comédiens principaux du film "Two For The Road" actuellement à l'affiche. Il s'agit d'une histoire d'amour dont l'arrière-

plan consiste en plusieurs voyages. Un jeune architecte rencontre une étudiante au cours d'un voyage en France et décide de l'épouser.

## Horaires des Cinéma

|                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BUCKINGHAM — "Journal d'une femme en blanc" (AR). 1.00 - 3.30 - 5.11 - 9.23. Dern. 3.32. Dim. 1.30 - 3.31 - 5.32 - 7.35 - 9.38. Dern. 9.29.                                                  | REGENT — "Two for the Road" (AR). 1.00 - 3.30 - 5.11 - 9.23. Dern. 3.32. Dim. 1.30 - 3.31 - 5.32 - 7.35 - 9.38. Dern. 9.29.                                                                                                                                |
| CAPITOL — "The Dirty Dozen" (A). 1.00 - 3.35 - 6.15 - 9.00. Dern. 5.50. Dim. 1.30 - 4.00 - 6.30 - 9.05. Dern. 9.00.                                                                          | RIALTO — "Gun Glory" (A). 5.10 - 10.00. "Gunfight at Comanche Creek" (A). 3.35 - 6.25. "Minneapolis Clay" (T). 1.50 - 6.40. Dern. 6.40. Dim. "The Paratrooper" (A). 1.40 - 6.35. "Kings Go Forth" (A). 3.20 - 8.15. "A Yank in Vietnam" (A). 5.15 - 10.10. |
| LARTIER — "5000 — Mort ou Vif" (A). 1.00 - 4.35 - 8.08. "Les Oiseaux" (A). 2.29 - 6.03 - 9.32.                                                                                               | RIDEAU — "El Dorado" (3). 1.30 - 5.40 - 9.35. "The Errand Boy" (A). 3.40 - 7.35. Dern. 7.50.                                                                                                                                                               |
| CENTRE — "The Appaloosa" (A). 12.00 - 3.10 - 6.20 - 9.40. "Out of Sight" (A). 1.35 - 4.45 - 8.10. Dim. à partir de 1.35 p.m.                                                                 | SOMERSET — "Spartacus" (A). 1.30 - 4.05 - 6.40 - 9.20. Dern. 9.20.                                                                                                                                                                                         |
| CINEMA DE PARIS — "Villes interdites" (P). 6.20 - 9.59. "Agent Gordon se déchaîne" (A). 5.24. Dim. "Agent Gordon se déchaîne" (A). 5.24 - 8.23. "Villes interdites" (A). 2.40 - 6.19 - 9.58. | CINEMAS EN PLEIN AIR                                                                                                                                                                                                                                       |
| CINEMA VENDOME — "Fantomas" (A). 6.32 - 9.54. "Les rats du trottoir" (A). 8.27. Dern. 8.15. Dim. "Fantomas" (A). 6.32 - 9.54. "Les rats du trottoir" (A). 8.15 - 8.27. Dern. 8.15.           | ALADDIN — "Arabesque" (A). "The Rare Breed" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.                                                                                                                                                               |
| ELMDALE — "The Taming of the Shrew" (A). Matinées: merc. sam. dim. et congés: 2.00. Soir. dim. à partir de 8.30. sam. et congés: 6.00 - 9.00.                                                | AUTO-SKY — "Nashville Rebel" (A). "Operation Hurricane" (T). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.                                                                                                                                                   |
| ELGIN (main) — "To Sir, with Love" (A). 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.                                                                                                        | BRITANNIA — "El Dorado" (3). "The Errand Boy" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.                                                                                                                                                             |
| LITTLE ELGIN — "The Endless Summer" (T). 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.10.                                                                                                       | ODEON QUEENSWAY — "Spartacus" (A). "Last of the Fast Girls" (A). Guichet ouvert à 7.30.                                                                                                                                                                    |
| LAURENTIE — "L'Enfer du Dunkerque" (A). "La Femme Reptile" (T). Dim. "Boy, Did I Get a Wrong Number!" (AR). "The Satan Bug" (A). Tous les soirs à partir de 6.30. Dim. à partir de 1.00.     | STAR-TOP — "Valley of Mystery" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.                                                                                                                                                                            |
| LINDEN — "Beast of the Amazon" (T). 5.45. "Blood of the Vampire" (AR). 1.20 - 7.00. "Projected Man" (T). 3.00 - 8.40. "Island of Terror" (A). 4.25 - 10.00. Dern. 5.45.                      |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| MAYFAIR — Sam. théâtre fermé. Dim. Films italiens à partir de 1.30.                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                            |
| NELSON — "The Sand Pebbles" (A). Matinées: merc. sam. dim. et congés: 2.00. Soirées: lun. à sam. 8.00. Dim. 7.30.                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |

**TOUJOURS UN SPECTACLE DE CHOIX**  
**HOTEL AMBASSADOR**  
Rout. Maloney, Gatineau 863-5353  
**AUCUNS FRAIS DE COUVERT**  
(Vendredi et samedi exceptés)  
**SALLES POUR RECEPTIONS**  
**2 DE DISPONIBLES POUR LE 26 AOUT**

## SOIREE MONSTRE

\$3,500 EN PRIX  
JEUDI, 31 AOUT

ARENA DE HAWKESBURY, Ont.

## CE SOIR — 8H

Dimanche — 2:15



- Lun.-Mer.-Ven.-Sam.-Dim.
- Dix courses excitantes!
- Une estrade vitrée, plus élégante!
- Stationnement Gratuit!
- Sièges et tables réservés!
- Entrée, \$1.00

PARC CONNAUGHT Chemin Aylmer, Lucerne, Qué. Réservations: 771-1131.

## LE PLUS GRAND SALON CANADIEN DE NUMISMATIQUE

CHATEAU LAURIER

le 31 août et les 1er et 2 sept. 1967

Plus de \$1,000,000 en étalage

à l'occasion du 14e congrès annuel de l'Association canadienne de numismatique

Sous les auspices des Clubs de numismatique d'Ottawa et de la Capitale

**50 TABLES-BOURSES**

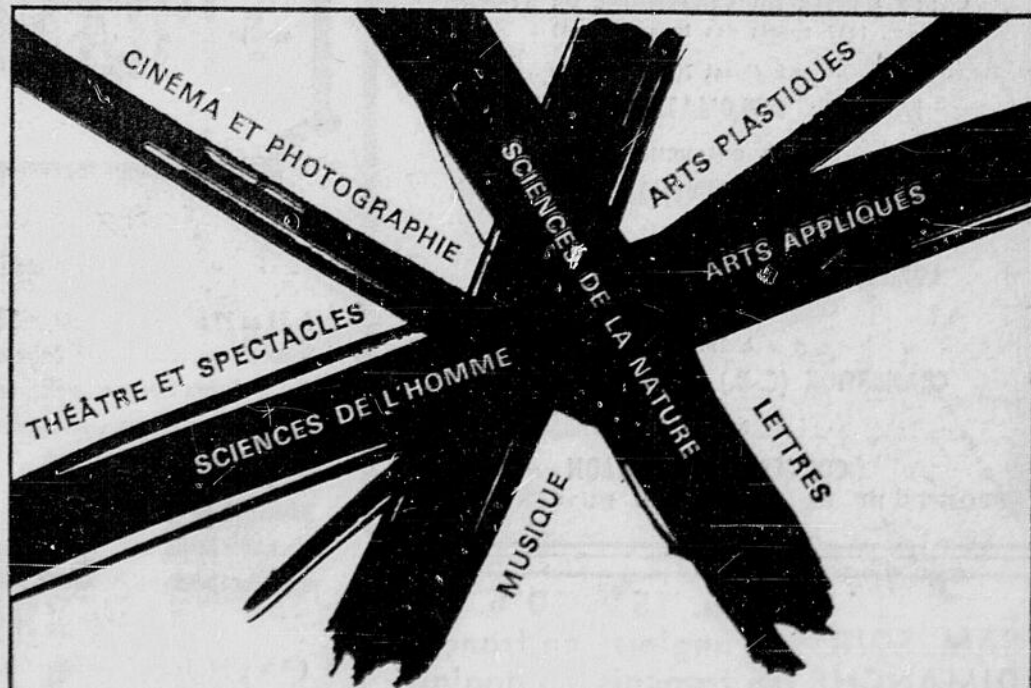
Expositions concours et hors concours ainsi que programmes éducatifs

**CE SERA LE 2e EN IMPORTANCE DES SALONS DE NUMISMATIQUE D'AMERIQUE DU NORD**

ENTREE: 50c ENFANTS: 25c

Programme-souvenir et médaille en vente

Salon ouvert de 10h. a.m. à 11h. p.m.



**ARTISTES CRÉATEURS ET CHERCHEURS**

Le ministère des Affaires culturelles vous offre des subventions pour vous aider à mener vos projets à bonne fin.

Remarque: qu'il s'agit de subventions à la recherche et à la création, non de bourses d'études.

Si vous désirez poursuivre des recherches en sciences de l'homme ou en sciences de la nature, créer une œuvre ou exécuter des recherches dans les domaines suivants:

LETTRES

MUSIQUE

THEATRE ET SPECTACLES

ARTS PLASTIQUES ET ARTS APPLIQUES

CINEMA ET PHOTOGRAPHIE

SCIENCES DE LA NATURE ET SCIENCES DE L'HOMME

vous pouvez bénéficier de l'aide gouvernementale.

Veuillez vous renseigner auprès du service à l'Aide à la création et à la recherche, ministère des Affaires culturelles, Hôtel du Gouvernement, Québec. Les demandes doivent parvenir au ministère avant le 1er octobre 1967.

MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC

**LAURENTIEN**  
GATINEAU — 663-4515  
COMMENÇANT DIMANCHE!



— AUSSI EN COULEUR —  
"THE SATAN BUG"  
George Maharis — Richard Basehart  
— DERNIÈRE FOIS CE SOIR —  
"L'ENFER DU DUNKERQUE"  
Jean-Paul Belmondo  
"LA FEMME REPTILE"

Classification d'après le nouveau système de cote. Les appréciations portent essentiellement sur la valeur humaine et chrétienne des films. Conviennent pour les jeunes: (e) enfants — (a) adolescents. Valeur artistique: 1—chef-d'œuvre 2—remarquable 3—très bon 4—bon 5—moyen 6—mauvais 7—minable

\*Il est à noter que seulement les nouveaux films, pour l'instant, sont classifiés d'après le nouveau système. L'ancienne méthode sera appliquée dans les autres cas. Ancienne méthode: 1—Tous: Films visibles... par tous, y compris les enfants. 2—Adultes et adolescents: Films qui peuvent être vus sans danger par les spectateurs qui fréquentent ordinairement les salles de cinéma (16 ans et plus). 3—Adultes: Films qui ne conviennent qu'aux gens qui possèdent une certaine expérience de la vie et qui ont atteint un degré moyen de maturité intellectuelle, morale et spirituelle. Ces films ne conviennent généralement pas aux adolescents. 4—Adultes, des réserves: Films qui s'adressent aux seuls adultes particulièrement avertis, c'est-à-dire à ceux qui possèdent une formation supérieure à la moyenne sur les plans intellectuel, moral et spirituel. Ces films ne conviennent jamais aux adolescents. 5—A déconseiller: Films ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société. Même les adultes avertis doivent s'abstenir de voir de tels films. 6—A proscrire: Films nettement condamnables aux points de vue moral et religieux.

**A L'AFFICHE**  
2 versions françaises en Technicolor  
"LES OISEAUX"  
VERSION de "THE BIRDS"  
Rod Taylor — Jessica Tandy  
"5000 MORT OU VIF"  
VERSION de "TAGGART"  
Tony Young — Elsa Gardena  
OUVERT A 6 H.  
DU LUNDI AU VENDREDI  
LES SAMEDIS ET  
DIMANCHES A 1 H.

**Cartier**  
HULL, QUÉBEC

**CINEMA DE PARIS**  
185, rue LAVAL — HULL

**COMMENÇANT CE SOIR!**  
**DEUX FILMS A NE PAS MANQUER!**

## CHAQUE VILLE A SON SECRET! CHAQUE VILLE CACHE SES VICES!

**LONDRES** **PARIS** **TAHITI** **JAPON** **ISTANBUL** **BOMBAY**

VOUS VERREZ CE QU'AUCUN AUTRE FILM N'A OSE VOUS RÉVÉLER

**FILLES INTERDITES** en plus **en COULEURS**

L'EXPOSÉ D'UN MONDE INTERDIT  
DES RUES... DES QUARTIERS INTERDITS  
DES FILLES... DES FEMMES INTERDITES

FILLES CASSE-COUI!  
GAGETS MEURTIERES... RIEN N'ARRÊTE...

**AGENT GORDON SE DÉCHAÎNE** EN COULEURS

DIMANCHE: représentation continue à partir de 12h.45. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

MARLON BRANDO ANJANETTE COMER JOHN SAXON  
THE APPALOOSA  
TECHNICOLOR  
— Aussi —  
SPECTACLE TOUT EN COULEUR  
REFRIGERATED AIRCONDITIONING  
SMOKING IN THE LOGES  
CENTRE  
L'AFFICHE!

STAR-TOP  
SHOW-SEN - CYVILLE ROAD  
A L'AFFICHE!  
EN PREMIERE DANS OTTAWA!  
VALLEY OF MYSTERY  
TECHNICOLOR  
A UNIVERSAL PICTURE  
Sullivan's Empire  
IN COLOR  
A UNIVERSAL PICTURE

DERNIERE FOIS CE SOIR!  
GREGORY PECK SOPHIA LOREN  
ARABESQUE  
TECHNICOLOR  
PLUS 2nd BIG HIT!  
JAMES STEWART  
THE STAR OF "SHEAMANO" IN  
THE ADVENTURE THAT MATCHES  
THE NIGHT OF TEXAS!  
MAUREEN OHARA  
"THE RARE BREED"  
ALADDIN DRIVE-IN  
rue Bank aux limites de la ville

COMMENÇANT DIMANCHE SOIR!  
ROD TAYLOR  
unlocks all the doors of the sensation-filled best seller.  
ALADDIN DRIVE-IN  
HOTEL  
A BIG HAND FOR THE LITTLE LADY  
Recommandé pour Adultes











## L'aide française au Québec

## A Paris, l'homme de la rue est opposé au projet du gouvernement

PARIS (Reuter) — Le projet du président de Gaulle d'accroître "considérablement" l'aide française au Québec, dans le but d'aider les Canadiens français "à maintenir et à développer leur personnalité", a suscité chez l'homme de la rue, à Paris, des commentaires méconformes.

"C'est très bien sur le plan des relations, de meilleures relations", a déclaré l'un d'entre eux. "Mais il y a bien des régions à développer en France, ne serait-ce que la Bretagne, et tant d'autres."

"Nous sommes ulcérés d'apprendre que le gouvernement va donner de l'argent, alors que chaque centime de plus pourrait servir à développer les régions sous-développées en France."

Le gouvernement a pris la décision d'accorder au Québec une aide culturelle, économique et technique, au cours d'une réunion du cabinet qui présidait mercredi le général de Gaulle.

C'était le premier signe de l'aide que la France doit apporter au Québec, selon les promesses du président français.

Il y a quatre semaines, le général de Gaulle coupait court à sa visite au Canada, après avoir provoqué à Ottawa une tempête diplomatique par son cri de "Vive le Québec libre" et de son appui déclaré aux "butts libérateurs" des Canadiens français.

## Aide au Québec

L'expansion de l'aide française au Québec se fera dans le cadre des ententes conclues en 1965 entre la France et le Québec. Le cabinet français déterminera, au cours d'une prochaine session, la forme et le

montant de cette aide accrue. La France et le Québec ont projeté la mise en place d'un satellite de télécommunications grâce auquel le Québec pourrait voir les programmes français.

Le ministre de l'Éducation, M. Alain Peyrefitte, autrefois chargé de la recherche scientifique et des satellites de télécommunications, arrivera au Québec le 6 septembre. On croit également qu'un groupe de techniciens québécois se rendra en France pour discuter du projet de satellite avec les autorités françaises.

La France espère lancer son propre satellite de télécommunications dès 1970, depuis un poste en construction, en Guyane française.

De plus, M. François Missoffe, ministre français de la Jeunesse et des Sports, doit venir au Québec, accompagné de quelques hauts fonctionnaires, pour établir un ministère analogue dans la province.

Le Québec, essaie actuellement de se procurer entre \$25 et \$50 millions sur le marché français et européen. Depuis deux ans, les pourparlers d'emprunts vont bon train, mais se heurtent à plusieurs difficultés, dont la première est d'ordre strictement financier. Le Québec n'est pas prêt à emprunter, sur le marché européen, de l'argent à sept pour cent d'intérêt, quand il peut obtenir de plus gros prêts à six pour cent sur le marché américain.

## Relations

Les tentatives du Québec pour amener Pechiney, entreprise française géante, à construire dans la province une usine d'aluminium qui utiliserait l'énergie des chutes Churchill, n'ont pas, jusqu'à présent, abouti à une entente concrète. Pechiney veut d'abord avoir l'assurance d'obtenir l'énergie à bon marché avant de considérer le projet.

Le cri de de Gaulle "Vive le Québec libre" a également soulevé l'opinion en Bretagne, province qui réclame une plus grande indépendance de la part de la France qui l'a annexée en 1532.

Chaque nuit, on peint cette échaoupe sur les murs et les routes de Bretagne: QL égale BL, Québec libre égale Bretagne libre. De plus, deux bombes au plastique ont été placées dans des installations du gouvernement.



LE LIEU DE L'ASSASSINAT — Le chef du parti nazi américain, George Lincoln Rockwell, a été assassiné, vendredi midi, alors qu'il était en train de stationner sa voiture devant un centre commercial d'Arlington, petite localité en banlieue de Washington. Un tireur embusqué a atteint Rock-

well de deux balles. Dans la photo, on voit le cadavre du "führer" américain recouvert d'une couverture pendant qu'un policier, posté sur le toit du centre commercial, soit à l'endroit même où le meurtrier a tiré, surveille la scène.

(Téléphoto PA)

## Constantin sera reçu par Johnson

WASHINGTON (AFP) — Le roi Constantin de Grèce fera escale à Washington pour avoir un entretien de caractère "privé" avec le président Johnson, à l'occasion de son prochain voyage au Canada, annonce la Maison Blanche. La date exacte de cette entrevue n'a pas encore été définitivement établie, mais dans les milieux proches de la présidence, on pense qu'elle aura lieu dans 15 jours environ, immédiatement après la fête du Travail.

M. George Christian s'est borné pour l'instant à déclarer que le président Johnson était heureux d'annoncer que le prochain voyage des souverains des Hellenes au Canada "lui permettra de faire escale aux États-Unis. Des préparatifs sont actuellement faits pour que Sa Majesté ait une entrevue privée avec le président. La date de cette entrevue sera annoncée lorsqu'elle aura été arrêtée."

## Auprès d'Israël

## Thant intervient en faveur des réfugiés arabes

NATIONS UNIES (AFP) — Le secrétaire général des Nations unies a confirmé vendredi qu'il était intervenu auprès du gouvernement israélien pour que celui-ci prorogé la date limite du 31 août fixée pour le retour sur la rive gauche du Jourdain des réfugiés arabes désireux de regagner leurs foyers.

U Thant a également confirmé qu'il avait été prié par le gouvernement israélien d'exercer ses bons offices pour faire cesser les persécutions dont les Juifs, selon une communication israélienne, souffriraient dans certains pays arabes, la RAU, la Syrie et l'Irak notamment. U Thant a indiqué qu'il étudierait la requête israélienne.

Le secrétaire général a aussi exprimé la "profonde satisfaction" que lui causait la présentation à la Commission du désarmement des 18 d'un projet de traité destiné à enrayer la prolifération des armes nucléaires. Il s'agit là, a dit U Thant, d'un "premier pas".

## En G.-B.

## Les travailleurs, moins populaires

LONDRES (AFP) — La popularité des travailleurs est tombée à son point le plus bas depuis leur venue au pouvoir, il y a trois ans, selon un sondage d'opinion publié ce matin par le Daily Mail.

Les travailleurs, en effet, n'ont recueilli que 40,2 pour cent des voix, contre 44 p.c. à la mi-juillet, tandis que les conservateurs ont accusé un gain de 2,1 p.c. des suffrages leur donnant avec 44,6 p.c. une avance de 4,4 p.c. des voix sur le Labour.

## Vente à l'enchère

DOUBLE A SUPPLY CO.,  
426, rue Rideau, Ottawa

Le lundi 28 août ainsi que les 29 et 30 août  
Environ \$70,000 d'accessoires et pièces d'autos, à vendre par blocs, jusqu'à l'épuisement des stocks. Le local est vendu et les propriétaires doivent quitter les lieux alors qu'ils abandonnent les affaires.

Conditions: au comptant, à l'achat ou moyennant dépôt  
G. B. ACRES, encanteur — 828-2662

Ogilvy's  
OTTAWA

## FERMES LUNDI

★ ★ ★

MAGASINEZ

MARDI à SAMEDI

aux magasins qui "n'ont d'autre fin que de donner une valeur équitable"

EN VILLE . . . . . 9.00 à 5.30

WEST END . . . . . 9.00 à 5.30

BILLINGS BRIDGE . . . . . 9.30 à 6.00

Les trois magasins ouvrent le vendredi soir jusqu'à 9 h.

Charles Ogilvy Limited



regardez bien regardez

\*La nouvelle programmation de Radio-Canada, à partir du lundi 4 septembre, bien sûr!



## Jeunes gens et jeunes filles

## Réservez vos places sans tarder

au

## COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE

## dès la semaine prochaine



M. ERNEST-J. LAROCQUE

Fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

Vu les nombreuses inscriptions, nous serons dans l'obligation de refuser plusieurs élèves pour nos cours réguliers de septembre

## OUVERTURE DES COURS DU JOUR ET DU SOIR LE MARDI 5 SEPTEMBRE

## HEURES D'INSCRIPTION

tous les jours (excepté le samedi) de 10 h. a.m. à 4 h. p.m.  
Le bureau est ouvert tous les soirs de 7 h. à 9 h.

Collège Commercial Bilingue Larocque

276 1/2, rue Dalhousie

"32e anniversaire de fondation"

Tél. 236-0443

ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE





HULL ET LA  
RÉGION

## LE DROIT

DEMAIN: ENSOLEILLÉ  
MINIMUM (cette nuit) 60  
MAXIMUM (demain) 76  
BOURQUE FRÈRES  
LIMITÉE  
HULL 236-7316

## D'UNE RIVE

avec Marcel Desjardins

## A L'AUTRE

Les Ottawa 67s regretteraient déjà d'avoir donné une tournure de langue anglaise au nom qui portera cette équipe junior de hockey. On espère en effet que ces athlètes attireront non seulement les sportifs d'Ottawa mais ceux de Hull-Lucerne-Gatineau également.

On répète que ce changement aurait sûrement été effectué si les écussons qui figurent sur les chandails n'avaient pas déjà été fabriqués et s'ils n'avaient pas déjà été livrés aux propriétaires de l'équipe.

Ce sont de bonnes intentions auxquelles les propriétaires des Ottawa 67s pourront donner suite l'an prochain alors que les gilets de l'équipe seront remplacés par d'autres neufs.

La traversée du lac Beauchamp, épreuve morte avant d'être une faute de participants, sera remplacée par une course à pied d'un mille qui suivra l'épluchette de blé d'inde de la Jeune chambre de Gatineau le jeudi 31 août courant.

Le chef d'escadre Jean Dextrats de l'ARC est à la recherche de "de foyers nourriciers" qui hébergeront un groupe de jeunes athlètes français. Ces derniers arriveront dans la région Ottawa-Hull le 28 août en prévision d'épreuves de piste et pelouse qui doivent se dérouler au stade R.D. Campbell d'Ottawa, le 2 septembre. Il s'agit de jeunes dont l'âge moyen est de 17 ans.

Une enquête a été déclinée dans le désastreux incendie de la Calex. Pas question donc, de vouloir se substituer aux enquêteurs. Tout de même, admettons que le sort a drôlement fait les choses. Cet incendie pour le moins dévastateur a coïncidé avec le début du congrès des chefs de pompiers du Canada à Montréal. Le directeur Elphège Hamel a donc eu l'occasion de démontrer à ses confrères ce dont étaient capables les pompiers montréalais.

Même si la saison est plutôt au football qu'au hockey, cela n'empêche pas André Pommet et le Kiwanis de Hull de songer au prochain tournoi midjet (10 à 16 ans) qui aura lieu à l'aréna Robert Guertin les 25, 26, 27 et 28 janvier prochain.

Cette année, un total de 24 équipes se feront la lutte. Les organisateurs recherchent présentement la participation d'une équipe d'Edmonton, ville jumelle de Hull. L'an dernier, le club Kiwanis s'était pris trop tard pour intéresser une équipe d'Edmonton.

Les nettoyeurs Roy ont accepté de figurer parmi les commanditaires de ce tournoi. Les profits réalisés sont versés aux œuvres du Kiwanis. Encore cette année, les responsables de l'épreuve feront appel à la population de Hull pour héberger les jeunes athlètes.

A quand la conférence fédérale-provinciale pour fixer la répartition des couts d'achats de la peinture nécessaire pour redonner au pont Alexandra une toute autre allure?

Comme l'an dernier, une quarantaine d'élèves fréquenteront en septembre, le sous-sol de l'école Launon où se trouvent les trois classes placées à la disposition des enfants physiquement handicapés par la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO). Ces trois salles de classes servent à l'enseignement des cours de la première à la huitième année. La Société des enfants physiquement handicapés du district de Hull, qui préside le Dr Guy Morissette, espère que Hull sera bientôt dotée d'une école pour les enfants physiquement handicapés.

En réponse à des critiques adressées par l'Opposition libérale, le gouvernement Johnson serait en train d'effectuer un relevé complet des dépenses occasionnées par la visite de la reine Elizabeth, dans la Belle province, alors que "l'équipe du tonnerre" détenait les rênes du pouvoir.

Dans l'entretemps comme dans l'entretemps, a répondu le conseiller Fernand Mutchmore lorsque nous lui avons demandé de commenter la rumeur voulant qu'il abandonne son poste dans Dollard pour briguer les suffrages dans Vanier, lors de l'élection partielle d'octobre.

Plus tard, le conseiller de la cité de Hull devait préciser que le nom du candidat, qu'il appuiera lui-même, sera dévoilé d'ici quelques jours. La liste des candidats mentionnés dans Dollard s'allonge, à un point tel qu'on a l'impression d'assister à un marathon. On doute toutefois que la dizaine de personnes dont les noms sont fréquemment mentionnés soient toutes candidates.

En remontant l'Outaouais — Fernand Phillon prépare activement le congrès des commissions scolaires régionales de l'Outaouais et de Papineau prévu pour les 23 et 24 septembre prochain au manoir du lac Simon. Vital Myre, qui assumait durant quelques années la gerance du centre social des Chevaliers de Colomb de Hawkesbury, est le nouveau propriétaire de l'hôtel Le vieux pin, à mi-chemin entre St-André-Avellin et Chénéville, à deux pas de l'aéroport de St-André.

Robert "Bob" Guertin, cet ancien évêque qui laissa son nom à l'aréna de Hull, a refusé de se porter candidat dans le nouveau quartier Vanier, en prévision de l'élection municipale partielle du 1er octobre prochain. Robert Benoit a représenté la Jeune chambre de Hull lors de la récente journée d'étude de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français à Rivière-du-Loup. Y paraissait que l'ami Robert en a profité pour piquer une pointe vers "le beau comté" de Charlevoix.

Languevin Côté, journaliste dont plusieurs dans la région se souviennent, est devenu directeur adjoint des relations publiques à la Brinco et à la Churchill Falls Corporation. André Verdil, qui remplissait les fonctions de directeur de la zone d'Ottawa pour General Motors, assume maintenant la direction de la zone de Montréal, territoire qui comprend toute la province de Québec. C'est la première fois que ce poste échoit à un Canadien français. Le Conseil municipal de Hull offrira un vin d'honneur à l'occasion de la visite du Très révérend G. Burch, évêque anglican d'Edmonton, à Hull. Un autre événement qui s'inscrit dans le cadre du jumelage Hull-Edmonton. Le club Kiwanis de Hull tiendra son dîner du sport le 17 octobre prochain au Chaudière. Après l'ambassadeur américain à Ottawa, le Kiwanis accueillera Jean-Pierre Desprez, sous-ministre adjoint du Travail, le 12 septembre. Maurice Labelle, le gérant de la Bell à Hull, accueille sa famille dans la capitale de l'ouest du Québec. Celle-ci était demeurée à Sorel en attendant que la nouvelle demeure des Labelle, rue Jolicoeur, soit construite. Le 9 septembre, SEPT-JOURS, cette revue que l'on veut authentiquement québécoise, célébrera son premier anniversaire de naissance. BRAVO SEPT-JOURS et LONGUE VIE. Léo Brazeau et Guy Berthiaume continuent d'accepter les inscriptions en prévision du tournoi de fers à cheval qui aura lieu les 2 et 3 septembre prochain, sous le patronage de la ligue "Les partisans". Un ancien président du club Richelieu de Ste-Adèle, Claude Dionne, dirige maintenant la succursale de la Banque de Montréal, rue Principale, à Hull. Mmes Jack Van Dusen, Marian Dwyer, Mes Jules Barrière, Charles Letellier et Gerald Pichette présenteront les conservateurs du comté fédéral de Hull lors du congrès conservateur de Toronto, au début de septembre. Un autobus en provenance de Québec montrait, cette semaine à Hull, une large pancarte où l'on pouvait lire: "En tournée". Voilà qui remplace bien le "charteré" ou le "special". Roger Labelle, qui est allé taquiner la truite aux Méchins, non loin de Matane, en compagnie de Raymond Dompière, le trésorier du Cercle des journalistes de l'Ouest du Québec, a été l'objet "d'un mini-miracle" dont il aime mieux ne pas parler. George Gordon Lennox, ci-devant de l'Ottawa Journal, à Hull, était de passage à Ottawa récemment, à l'occasion de Rendez-vous 1967, colloque de la Croix-Rouge internationale. George Gordon Lennox vit maintenant à Genève. Marcel Lapierre, directeur de la région Laurentides à l'Hydro-Québec, Léo Roy, directeur général de la distribution et des ventes auprès de cette société d'Etat québécoise, Jacques Beaudet, président de la Ligue électrique de Québec, Paul-E. Proulx, gérant de l'Hydro-Québec, à Hull, Fernand Mutchmore, conseiller de Hull, Paul Talbot, responsable des relations extérieures à la région Laurentides pour l'Hydro-Québec, ont participé à l'inauguration officielle de la 1,000e maison "toute électrique" de la région métropolitaine de Hull, vendredi dernier, au parc Glenwood.

## Déficit global du Québec:

\$220,434,000

par ANTOINE LADOUCEUR

QUEBEC (PC) — L'état sommaire des revenus et dépenses du Québec pour l'exercice financier prenant fin le 31 mars 1967 révèle un déficit global de \$220,434,000, alors qu'il était de \$253,398,000 à la fin de l'exercice précédent.

Par ailleurs, les revenus de la province ont augmenté de 18,6 pour 100, tandis que l'augmentation des dépenses n'était que de 16,9 pour 100.

Le détail des opérations budgétaires du dernier exercice financier rendu public, hier, par le ministre des Finances, M. Paul Dozois, montre que les revenus de la province se sont élevés à \$1,9 milliard, tandis que les dépenses ordinaires furent de \$1,838,000,000 laissant ainsi un surplus au compte ordinaire de \$61,4 millions.

Ce surplus de \$61,4 millions, additionné aux dépenses en immobilisations (\$255,269,000) et aux dépenses extraordinaires (\$36,553,000) donne un déficit global de \$220,434,000.

Quant à la dette publique, elle s'élevait au 31 mars 1967 à \$1,52 milliard, alors qu'elle était de \$1,26 milliard au 31 mars 1966.

M. Dozois n'a formulé que très peu de commentaires en présentant aux journalistes l'état des revenus et dépenses de la province.

Au sujet du marché financier nord américain, il a souligné qu'il était "très mauvais" présentement pour plusieurs raisons sur lesquelles il n'a pas voulu élaborer. Cette situation cependant n'est pas exclusive au Québec.

Quant à la situation créée par la visite du général de Gaulle au Québec, le ministre des Finances a réaffirmé qu'elle n'avait pas suscité de la part des milieux financiers canadiens et américains des réactions défavorables au Québec.

Les revenus  
Les revenus de la province pour l'exercice financier 1966-1967 ont augmenté de 18,6 pour 100 par rapport à l'exercice précédent, passant ainsi de \$1,601,624 à \$1,899,560.

L'augmentation la plus considérable est au chapitre de l'impôt sur le revenu des particuliers où la hausse a été de \$134 millions, due en partie au fait qu'à compter du 1er janvier 1966, la proportion de l'impôt prélevé par Québec est passée de 44 à 47 pour 100, et à 50 pour 100 à compter du 1er janvier 1967.

L'impôt sur les profits d'exploitation minière assure une augmentation de \$18 millions par rapport à l'année précédente, augmentation résultant de l'entrée en vigueur le 1er janvier 1966, de la nouvelle Loi des droits sur les mines.

Les revenus provenant du gouvernement canadien ont eux aussi augmenté. La hausse est de \$91 millions en 1966-67 par rapport à l'année précédente. Enfin, la taxe de vente au détail a rapporté \$15 millions de plus, celle sur l'essence \$10 millions de plus, tandis que le rendement de la Régie des alcools était supérieur de \$7 millions.

Les dépenses  
Les dépenses ordinaires pour le dernier exercice ont augmenté de 16,9 pour 100 par rapport à l'exercice 1965-66, passant ainsi de \$1,57 milliard à \$1,83 milliard.

Les augmentations les plus importantes sont attribuables au ministère de la Santé, \$107 mil-

lions, celui de l'Éducation, \$84 millions, celui de la Famille et du bien-être social \$21 millions, au ministère du Revenu, \$7,2 millions, de même qu'au service de la dette, \$13 millions.

Au ministère de la Santé, l'item de l'assurance-hospitalisation est responsable à lui seul d'une augmentation de dépenses de \$77 millions. Cette majoration provient surtout de l'accroissement des salaires du personnel hospitalier et du nombre de jours d'hospitalisation.

Le traitement des maladies

mentales a coûté \$22 millions de plus que l'année précédente, principalement à cause de l'amélioration des services et des nouvelles conventions de travail.

Au ministère de l'Éducation, l'augmentation des dépenses s'explique par la hausse des subventions aux Commissions scolaires, universités, de même que par la hausse des salaires et de l'augmentation de la population scolaire plus grande qui reste à l'école plus longtemps.

## Un homme se tue sur la route 58

Un homme d'une trentaine d'années a perdu la vie vers 21 h. 30 vendredi sur la route numéro 58, dans le parc de La Vérendrye, à environ 61 milles au sud-est de Maniwaki.

Selon la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Maniwaki, l'auto dans la

quelle prenait place la victime aurait heurté un original sur la route pour se fracasser ensuite contre un rocher en bordure de la chaussée.

Il s'agit de M. Michel Papineau, 34 ans, de Ville La-Salle, en banlieue de Montréal.

S'il accède à la direction du parti,  
M. Alvin Hamilton offrira un fauteuil  
ministériel à M. Clément Vincent

par Claude DERY

QUEBEC — Même si l'on doute grandement de l'efficacité d'une telle invitation, il apparaît que M. Alvin Hamilton, candidat à la chefferie du parti progressiste-conservateur au congrès national de Toronto, du 5 au 9 septembre prochain, aurait l'intention d'offrir un fauteuil ministériel à M. Clément Vincent, député de Nicolet et ministre provincial de l'Agriculture.

... si, évidemment M. Hamilton pouvait raffler le suffrage majoritaire des députés, assumer la direction du parti et triompher aux prochaines élections fédérales.

Devant les journalistes de la capitale convoqués à une conférence de presse, M. Hamilton a qualifié d'ami personnel M. Vincent qu'il côtoie quotidiennement à Ottawa au moment où il dirigeait le ministère de l'Agriculture et avait bien cru que le député de Nicolet-Yamaska serait devenu ministre.

adjoint de l'Agriculture pour l'est canadien (Ontario-Québec et Maritimes). Toutefois, M. Daniel Johnson eut la main plus heureuse en l'attirant dans l'équipe de l'U.N.

## Propositions avancées

A tout événement, c'est l'intention de M. Hamilton de présenter au gouvernement québécois et particulièrement au ministère de l'Agriculture, un plan d'action pour revigorer l'économie rurale. L'un des candidats à la chefferie du parti progressiste-conservateur, M. Hamilton prétend que la redistribution ou la répartition des richesses du pays et la revalorisation du standard économique dans les districts sous-développés au profit de toutes les classes sociales canadiennes constituent des priorités urgentes autrement plus importantes que les débats interminables sur la réforme constitutionnelle.

## Quatre projets

Et précisément pour assu-

rer au Québec un déblocage économique profitable à une vingtaine de comtés ruraux tout au moins, logés le long du St-Laurent, M. Hamilton propose une action directe du programme conjoint ARDA afin que l'on passe des théories à la mise en application de projets concrets.

M. Hamilton suggère encore des mesures pour assurer la distribution du gaz naturel tout le long du St-Laurent, ce qui favoriserait l'implantation d'industries spécialisées et la décentralisation industrielle.

M. Hamilton estime qu'il faudrait activer les travaux entrepris dans le secteur de l'énergie nucléaire et procéder à l'aménagement de centrales nucléaires au Québec comme dans les autres provinces, ce qui aurait pour effet de diminuer les taux de l'électricité tout en permettant, notamment, au Québec d'assumer sa pleine juridiction et l'entier contrôle sur le développement hydro-électrique à même les cours d'eau de la province.

Enfin, M. Hamilton affirme qu'il est impensable d'admettre qu'en 1967, plus de 20 millions d'acres de terre soient abandonnées dans les cinq provinces de l'Est dont 8 millions au Québec seulement: ce qui constitue une perte incalculable dans le rendement de l'agriculture.

## Mise en opération

Suivant les calculs déposés par des experts, M. Hamilton estime que ce programme complet de promotion écono-

mique profitable aux provinces de l'est canadien, nécessiterait un investissement de \$2 milliards au cours des dix prochaines années, mais rapporterait au minimum \$24 milliards en nouvelles productions tout en rehaussant le niveau de vie de la classe rurale.

## Premier geste

S'il devait assurer la direction du prochain Cabinet fédéral, M. Hamilton réclamerait des Communes un délai de deux ans pour diri-

ger toutes les mesures endossées depuis vingt ans. M. Hamilton est grandement déçu de certaines politiques. Il précise qu'il faudra nécessairement réviser au complet tout le secteur du service social parce qu'actuellement trop de Canadiens vivent des allocations, refusent de travailler et laissent passer leur initiative personnelle. Il s'agit d'une injustice sociale et économique à l'endroit de tous les travailleurs du pays qui les font vivre.

La grève des marins  
entraînerait un arrêt  
de travail à Manic

MONTREAL (PC) — Les travaux de construction de la gigantesque centrale électrique de l'Hydro-Québec Manicouagan-Outardes pourraient être arrêtés d'ici cinq jours si la grève actuelle des 5,400 marins des Grands Lacs et du St-Laurent se poursuivait, a déclaré hier un porte-parole de l'Hydro.

Les quelque 5,000 ouvriers travaillant à la construction de ce projet dans le nord-est du Québec devront peut-être s'arrêter parce qu'on manquera de ciment pour poursuivre la construction des barrages, a-t-il dit.

## Conséquences

Par ailleurs, les débardeurs, les officiers des navires des

Grands Lacs et du St-Laurent et les employés des silos sont renvoyés alors que les producteurs laitiers de l'Ontario commencent à s'inquiéter d'une lacune possible de grains.

"Mais il n'y a encore aucune urgence pour les 32 armateurs touchés par la grève", a dit hier M. McGiffin dans son bureau présidentiel à l'édifice de la Canada Steamship Lines.

"Les 32 compagnies de navigation étaient en avance pour le transport du minerai et du charbon avant le début de la grève et les commandes de blé sont faibles cette année".

"Nous pouvons supporter la grève au moins jusqu'à la fin de la navigation en décembre".

## Référendum à Buckingham

Les contribuables disent  
non au règlement d'emprunt

BUCKINGHAM (DNC-2) — Les contribuables de Buckingham se sont prononcés par une majorité de 11 voix contre une motion du Conseil municipal visant à emprunter un montant de \$52,500, lors d'un référendum tenu

vendredi à Buckingham. Seulement 177 contribuables sur un total possible de 1,400 se sont présentés aux urnes. Les citoyens qui se sont prononcés contre l'emprunt étaient au nombre de 94 et représentaient une évaluation de \$6,083,700. Les 83 contribuables qui étaient en faveur représentaient une évaluation de \$1,420,200.

A la suite de cette décision, le Conseil de Buckingham se verra dans l'obligation de trouver un autre moyen d'obtenir les \$41,000 dont il a besoin pour défrayer le coût de certains travaux qui étaient pour la plupart complétés quand il fut dé-

cidé de recourir à l'emprunt. Environ \$7,500 prévus pour l'installation de lampadaires n'avaient pas encore été dépensés. De plus la ville prévoyait consacrer environ \$4,000 pour l'émission d'obligations, les honoraires des ingénieurs et autres dépenses requises à cette occasion.

Plusieurs contribuables de la municipalité reprochent à la ville d'avoir voté des montants et fait entreprendre des travaux sans leur avoir soumis les projets.

On ne sait pas encore si le Conseil municipal décidera d'imposer une taxe spéciale pour obtenir la somme requise.

## Le rapport Castonguay

M. Cloutier suggérera la mise  
sur pied d'un comité provisoire

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Santé du Québec, M. Jean-Paul Cloutier, a l'intention de suggérer dès la prochaine réunion du Cabinet provincial l'adoption de certaines mesures jugées prioritaires par le rapport Castonguay sur l'assurance-maladie.

Interrogé, hier, le ministre a dit qu'il avait été impressionné par le travail de la Commission. Un comité spécial composé de hauts-fonctionnaires de son ministère doit entreprendre bien-

tôt l'étude des recommandations de la Commission.

Parmi les mesures qu'il juge prioritaires, M. Cloutier a mentionné la création d'un comité temporaire chargé de mettre en place les structures de la Commission de l'assurance-maladie et de préparer la législation à cet effet.

L'autre priorité signalée par le ministre a trait à l'adoption d'une loi appelée à régir la négociation collective de certains professionnels non salariés du monde médical.



DES EDIFICES FEDERAUX A HULL! — Qui a prétendu que le gouvernement fédéral ne construisait jamais à Hull? Si Ottawa a ses édifices à bureaux, Hull a quand même, elle aussi, certaines constructions du gouvernement fédéral, com-

me nous le montre la photo. Il s'agit de petits bâtiments eriges de façon temporaire pour accommoder les ouvriers qui travaillent à la rénovation du pont Alexandra. La rénovation progresse telle que prévue.

(Photo Champion-Mercil)



## Une poursuite de \$200,000 contre 2 journaux du Québec

QUEBEC (PC) — Un criminel bien connu de Québec, Me Lawrence Corriveau, a intenté une poursuite en dommages-intérêts de \$200,000 hier contre le Journal de Québec et le Journal de Montréal.

Cette poursuite devant les tribunaux civils fait suite aux accusations en libelle diffamatoire portées en Cour des sessions de la paix au début de juillet dernier.

C'est à la suite d'une dépêche publiée le 29 juin dans les quotidiens de Montréal et de Québec que Me Corriveau a porté des accusations de libelle diffamatoire contre M. Pierre Peladeau, président de ces deux journaux, Serge Roy, rédacteur en chef du Journal de Québec; Jos Crompton, chroniqueur judiciaire au Journal de Montréal; Gérard Cellier, gérant de la rédaction au Journal de Montréal et Denis Lamoureux, chef des nouvelles à ce même journal.

Cellier, Lamoureux et Crompton doivent subir leur procès au terme d'octobre des assises alors que M. Roy a été acquitté au stade de son enquête préliminaire, le 13 juillet dernier. Quant à M. Peladeau, sa

cause a été ajournée au 31 août.

Dans l'action en dommages-intérêts, contenant 66 allégués, on rappelle entre autres que Me Corriveau est avocat au barreau de Québec depuis de nombreuses années, qu'il a une nombreuse clientèle et qu'il est reconnu depuis plusieurs années, comme l'un des principaux avocats criminalistes de la province de Québec.

Selon la poursuite, les deux compagnies et les défendeurs ont agi dans les circonstances d'une façon illégale, fautive, malicieuse et imprudente et ils ont tous, conjointement et solidairement, responsables des dommages résultant au demandeur de leur faute commune.

Enfin, précise-t-on dans la requête, le 6 juillet, un avis a été envoyé par Me Corriveau au Journal de Québec pour demander une rétractation totale et complète et que cette demande n'a pas été satisfaite.

«Les dommages et le préjudice que le demandeur a subis par suite de la publication de cette nouvelle, sont irréparables, mais le demandeur veut bien réduire sa réclamation à la somme de \$200,000», lit-on à la fin de la requête.

## Le lac 31 Milles

# Porte ouverte sur un conflit

Un commentaire de Roger NOLAN

MANIWAKI — En s'immisçant dans les affaires de la municipalité de Ste-Thérèse-de-Gatineau, soit en tentant de priver la population de cet endroit de profiter des nombreux avantages qu'offre le lac 31 Milles, la Chambre de commerce de Maniwaki a ouvert la porte à un conflit qui risque d'être très long puisque la population de Ste-Thérèse-de-Gatineau est fermement résolue à prendre tous les moyens à sa disposition pour éviter que le lac 31 Milles, qui est un des plus beaux lacs de la région, ne redevienne ce qu'il a toujours été avant septembre 1966, soit un territoire privé.

En effet, la plus grande crainte de la population de cette municipalité est précisément que le gouvernement du Québec cède aux pressions exercées sur lui par la Chambre de commerce de Maniwaki. Car en lui donnant raison, le lac 31 Milles risque, une fois de plus, de devenir sous la tutelle de quelques personnes désireuses de limiter, à leur façon, le développement de chemins publics dans cette région, elles démontrent déjà clairement qu'elles ne désirent point que le lac 31 Milles devienne un centre touristique trop achalandé. Ceci pourrait peut-être avoir pour effet de déranger leur douce quiétude de villégiateur. Ce qui revient à dire, comme le faisait remarquer un citoyen de l'endroit, «qu'on est roi et maître, et qu'on tient réellement à le demeurer».

Selon certains contribuables de Ste-Thérèse-de-Gatineau, le fait de donner raison à la Chambre de commerce de Maniwaki serait faire un retour en arrière, ce qui serait néfaste pour la région, puisque le progrès de cette municipalité a toujours été limité précisément à cause du fait que ce vaste territoire a toujours été sous la tutelle d'Américains; soit le Gatineau Fishing Club, qui, pour la modique somme de \$950 qu'il payait à la Couronne, détenait l'un des plus beaux territoires pour la chasse

et la pêche de toute la Gatineau, et empêchait ainsi la population, sauf pour quelques citoyens plus privilégiés, de bénéficier de cette véritable richesse naturelle.

Lors de la résiliation du permis du Gatineau Fishing Club, en septembre 1966, la population de Ste-Thérèse-de-Gatineau était en liesse parce qu'elle voyait enfin s'ouvrir devant elle un avenir plus que prometteur, et elle avait enfin la possibilité de profiter pleinement des nombreux avantages qu'offre ce territoire. Alors, en juillet dernier, la municipalité décidait d'aménager un chemin public, sur les terrains de la Couronne, afin de permettre à la population d'avoir accès au lac, à l'embouchure de la baie Davis. Récemment, la Chambre de commerce de Maniwaki décidait de préparer une requête qui serait envoyée à Québec afin d'inciter le gouvernement à mettre de l'avant le projet d'aménagement qui devait faire suite à l'ouverture du lac 31 Milles et également à empêcher les municipalités d'aménager des chemins publics ou bon leur semble et sans plan directeur. Le président de la Chambre de commerce, M. Lionel Carle, avait alors fait remarquer que le chemin construit par Ste-Thérèse n'était pas convenable et qu'il passait entre deux propriétés privées.

Après avoir souligné que la résidence d'été du président de la Chambre de commerce de Maniwaki est située à proximité du chemin qui a été aménagé par la municipalité alors que l'autre propriété à laquelle le président fait allusion en disant que le chemin passe entre deux propriétés privées est en réalité située à environ 1,200 pieds de la route. Des citoyens de Ste-Thérèse-de-Gatineau ont surtout reproché à la Chambre de commerce de s'immiscer dans ses affaires et de perdre un temps précieux en tentant de freiner en quelque sorte le développement du lac 31 Milles, au lieu de remplir pleinement son rôle qui, normalement, devrait être de collaborer avec les municipalités de la région et de travailler à promouvoir l'industrie touristique.

## Le problème des ordures à Hull

# Réunion extraordinaire du Conseil, lundi soir

Les dépositaires sont à l'ordre du jour à la cité de Hull par les temps qui courent.

En effet, dès lundi matin, les ordures ménagères de la ville de Hull seront déversées au dépot de Pointe-Gatineau en attendant que la cité ait aménagé le sien dans le secteur du chemin Brickyard.

Lundi soir, à 5h.30, les membres du Conseil de Hull se réuniront en assemblée extraordinaire afin d'adopter le règlement autorisant la cité de Hull à assurer la perception de la taxe annuelle de \$12 pour la cueillette des ordures ménagères. Cette taxe sera évidemment perçue directement auprès des propriétaires et qui soulève plusieurs objections en certains milieux. Des propos soutiennent qu'ils ne leur appartient pas de percevoir cette taxe auprès de leurs locataires pour ensuite en faire remise à la ville. D'autres font remarquer qu'ils devront assumer cette taxe jusqu'à la signature d'un nouveau bail avec leurs locataires, ces derniers n'étant pas légalement tenus à se plier à de nouvelles conditions de location tant et aussi longtemps que leur bail n'a pas pris fin. Il se trouve des propos pour faire remarquer que les locataires qui refusent présentement de payer directement à la compagnie Salubrité de Hull pour l'enlèvement des ordures ménagères ne changeront pas d'attitude pour autant et qu'ils continueront d'agir ainsi une fois le règlement en question adopté.

Un autre Par ailleurs, le comité exécutif vient d'accorder un bail d'une durée d'un an à M. Florian Thibault pour le remplissage de la carrière Tremblay. M. Thibault s'engage, pour la

## Présentation des candidats le 25 septembre

La présentation des candidats en prévision de l'élection municipale partielle dans le quartier Vanier se déroulera à l'hôtel de ville de Hull, entre 10 heures et 11 heures l'avant-midi du lundi 25 septembre.

Un règlement en ce sens fixait au dernier lundi avant le premier dimanche d'octobre la séance de présentation des candidats. Le scrutin doit se tenir le 1er dimanche d'octobre, le 1er octobre.

Déjà quelques personnes se sont rendues à l'hôtel de ville de Hull pour obtenir des bulletins de présentation.

## AVIS DR GILLES PILON OPTOMETRISTE

désire annoncer à sa clientèle que son bureau est maintenant situé dans l'édifice Raymond Séguin au:

365, boul. St-Joseph, HULL 771-5551

"La quincaillerie la plus complète"

## KELLY-LEDUC

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

| LUNDI           | MARDI           | MERCREDI        | JEUDI           | VENREDI         |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 8 a.m. à 6 p.m. | 8 a.m. à 6 p.m. | 8 a.m. à 6 p.m. | 8 a.m. à 9 p.m. | 8 a.m. à 9 p.m. |
| 57 Wellington   |                 |                 |                 | HULL 777-1641   |

## Cadeaux de Noël

La reine Elizabeth d'Angleterre a prié les 400 membres du personnel attaché au palais de Buckingham de faire "leur lettre au Père Noël" avant le 15 août, afin de pouvoir procéder tranquillement à ses achats.

## A VENDRE

LOT PANORAMIQUE 78 x 140 Prix spécial. 771-5855

## HOPITAL LA PIETA DE HULL

demande un

## DIRECTEUR GENERAL

Pour l'administration d'un hôpital pour malades chroniques d'une capacité approximative de 100 lits.

Les candidats doivent avoir une bonne expérience de l'administration hospitalière. Salaire selon l'expérience. Les personnes compétentes et intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à la case postale 983, Hull, Qué.

## POUR DES SPECIAUX EXTRAORDINAIRES SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE



## QUI SERA DISTRIBUEE LES 28 ET 29 AOÛT

ZELLER'S PLACE CARTIER BOUL. ST-JOSEPH, HULL

## ARCHITECTES

LEMIEUX (Robert) et MARTINEAU (Auguste) 192, rue PRINCIPALE, HULL

## Rhumatismes

Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la CHIROPRATIQUE E.-F. BOUDREAU, D.C. Chiropraticien — Rayons X 137, rue Notre-Dame, Hull — 771-1447

## EMMAUS

Nouveau local 28, rue EDDY HULL Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc. 771-5309 663-3277 de 9h. a.m. à 9h. p.m.

## L'Office du personnel de la CITE DE HULL

est à la recherche de postulants pour remplir le poste de

## MENUISIER

au chantier municipal. QUALIFICATIONS

Instruction: 9e année au minimum; gradué d'école technique de préférence; doit posséder une carte de compétence; habileté dans les travaux de finition et d'ébénisterie; minimum de deux (2) ans de pratique de préférence. Age: 45 ans au maximum.

Les candidats pourront obtenir une formule de demande d'emploi de l'Office du Personnel et la retourner à l'Office du Personnel avant 4 heures p.m., le 30 août, 1967.

## Le conflit des radiologistes prendrait fin sous peu

QUEBEC (PC) — Il semble que le conflit des radiologistes prendrait fin aujourd'hui ou au cours de la fin de semaine.

En effet, hier soir, les parties en cause ont résolu les trois quarts des problèmes qui se posaient pour eux.

Entre autres cas, les radiologistes ont enregistré deux points: l'abolition du tarif décroissant et l'abolition de la clause d'ancienneté.

Il reste à parapher les clauses

monétaires. Les actuels ont étudié au cours de la journée de jeudi la question qui a été soumise à la Fédération des médecins spécialistes qui négocie au nom des radiologistes et aux négociateurs du gouvernement.

Le Dr Laurent Lizotte et le Dr Raymond Robillard ont affirmé leur optimisme à l'issue de la rencontre d'hier en soulignant que les points acquis placent les radiologistes du Québec sur un pied d'égalité avec leurs confrères de l'Ontario.

Les clauses acquises pour les radiologistes signifient qu'il n'y a plus de différence entre le jeune radiologiste et son aîné et que la rémunération sera la même en tout temps. Après 7,000 examens, l'ancien régime prévoyait un taux décroissant. L'autre point important à régler concerne le remboursement des honoraires dans les cabinets et les cliniques privées.

Le montant, a-t-il dit, pourrait varier entre \$60,000 et \$125,000.

Une caution de \$2,000 en biens a été fixée par le juge T.A. Fontaine.

## ATTENTION HOMMES D'AFFAIRES Faisons distribution de circulaires

La région de Gatineau, Pte-Gatineau, Touraine, Templeton, Ste-Rose, compte 8,000 foyers.

## Service en 1 jour

Livraison rapide et efficace

Clément Simard - 663-4860

## EXCURSIONS

durant septembre et octobre avec l'agence de voyages FERN NADON

## EXCURSIONS 1 JOUR

TOUS LES MARDIS — JEUDIS — SAMEDIS DIMANCHES

EXPO 67 transport aller-retour \$5.75

ZOO DE GRANBY 3 septembre \$7.50

CINERAMA (Montréal) "Grand Prix" transport, et entrée, 10 septembre \$8.00

1000 ILES — ALEXANDRIA BAY Transport et bateau, 17 septembre \$7.50

STE-AGATHE STE-ADELE VAL-DAVID Transport aller-retour, 24 septembre \$5.50

## EXCURSION 3 JOURS

6 au 9 oct. Transport et hôtel \$43.10

NEW YORK

## TOURS MYSTERIEUX TOUS LES DIMANCHES!

Pour de plus amples renseignements écrire ou téléphoner à

Tours Fern Nadon 238, boul. St-Joseph, HULL 771-6641

## Fête du travail, fête populaire!

Le Bureau du Tourisme et du Centenaire de la cité de Hull et son directeur, M. Jean Beliveau, comptent redonner à la fête du travail son aspect de fête populaire.

Un comité dirigé par Mlle Jocelyne Bourdon a élaboré un programme qui devrait intéresser toute la famille.

Il y aura en effet un concours pour les bicyclettes les mieux décorées, un concours pour la construction en sable la plus originale, une série de courses et un jeu questionnaire dans le genre "Tous pour un". Le tout se déroulera au lac Leamy.

Le sous-comité des sports dirigé par M. Pierre Caron prépare un marathon double, le premier pour les jeunes, avec point de départ de la plage du lac Mousselette pour se rendre au lac Leamy et le second pour les vétérans qui prendront le départ au parc Jacques Cartier.

On est aussi à mettre au point une course de pédalo. Un autre événement très important de cette journée sera sans contredit le championnat régional de souque à la corde dont l'enjeu sera des bourses d'un montant total de \$250. La journée se terminera par une épluchette de blé d'Inde.

## Natalité

La population de l'Inde s'accroît de 13 millions de personnes annuellement — une augmentation plus forte que la population entière de deux tiers des pays du monde.

## Me François GROULX NOTAIRE

désire annoncer que

## Me Yvan COUTURE NOTAIRE

s'est porté acquéreur de son étude légale et invite tous ses clients à le consulter pour tous services professionnels.

Tél. 777-6506

## BINGO DIMANCHE

le 27 août

GROS LOT 50 NUMEROS

Association paroissiale

St-Jean-de-Brébeuf

Angle René et Archambault,

Pte-Gatineau, Qué.

26 PARTIES EN TOUT

PETIT LOT 11 NUMEROS

## Pharmacie ouverte dimanche dans HULL

PHARMACIE

## WRIGHTVILLE

146, boul. St-Joseph, HULL Nous acceptons les paiements du Bell Telephone 11 h. a.m. à 9 h. p.m. — 777-1673

OUVERT SAMEDI DE 9 H. A 9 H.

## INVITATION

Vous êtes invités à voir les nouveaux modèles sensationnels, 1967 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fabuleux CAMARO. Informez-vous de la garantie de 3 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles.

Voyez ROGER SINCENNES et vous obtiendrez entière satisfaction.

GUEST MOTORS LTD.

72 Leduc, Hull 777-2731

## EXCURSION

## LAC PLACID

DIMANCHE 27 AOÛT

Jardins zoologiques 1,000 animaux

Pôle Nord (North Pole)

Transport: ALLER-RETOUR

\$8

Tours pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon

pour renseignements 771-6641

Fern Nadon



à prix populaire!  
**marabout**  
en vente partout

# La Vie Littéraire

achetez lisez  
**marabout**  
10 millions de lecteurs

## Le roi-soleil

Réflexions  
et par Roger Duhamel  
images

## à son couchant

La littérature consacrée à Louis XIV et à son siècle est aussi copieuse que variée. On se demande même non sans quelque curiosité comment il demeure possible d'y ajouter, sans tomber dans les redites et les banalités. Peu de temps après la mort du souverain, Voltaire a inauguré une série qui ne tarit pas. Bien entendu, les points de vue et les jugements se modifient selon les tempéraments individuels. Ainsi, à lire Louis Bertrand, nous nous imaginons recevoir les confidences d'un courtisan ébloui. Plus récemment, Philippe Erlanger a fait revivre toute cette époque dans une perspective moderne, ayant soin d'insérer la politique militaire et diplomatique du roi dans son contexte européen.

Que restait-il donc à glaner à une Anglaise comme Mme Nancy Mitford, qui appartient comme chacun sait à une famille britannique tapageuse et pittoresque? Fait assuré. *The Sun King* (Harper & Row, New York) retrace avec une vivacité entraînant l'existence fastueuse de Louis XIV à Versailles, sa résidence d'élection. L'auteur s'intéresse à la France, comme le révèlent de précédents ouvrages consacrés à Mme de Pompadour et aux amours de Voltaire.

### Moderation et justesse

Mme Mitford démontre qu'elle possède une connaissance intime de la vie quotidienne dans ce prodigieux palais; le sujet est tellement familier à d'innombrables lecteurs que la moindre erreur de fait serait vite repérée. Elle s'appuie beaucoup sur les témoignages, souvent savoureux, des contemporains, notamment les mémoires admirablement écrits à la diable de Saint-Simon, la correspondance animée de Mme de Sévigné, celle, plus sévère et calculée, de Mme de Maintenon. Toutefois, les jugements personnels sont empreints de modération et de justesse. Ainsi le chapitre sur les médecins, Fagon et complices, dépasse en virulence bien fondée les pires sarcasmes de Molière.

Quand nous repassons au fil de la mémoire les étapes d'un destin qui ne nous réserve plus aucune surprise, aucune découverte, nous sommes forcément plus attentifs aux moments les plus saisissants, voire les plus révélateurs, d'une personnalité hors série. Louis XIV à l'ombre de Mazarin, Louis XIV devenu son propre maître, Louis XIV livré à ses passions amoureuses (qui ne furent pas toutes sordides), Louis XIV guerrier, féroce d'étiquette, arbitre de l'Europe, Louis XIV convaincu d'avoir assuré la permanence de sa dynastie, tout cela certes demeure attachant. Pour ma part, je suis plus sensible à la grandeur austère des années de déclin, quand la mort envahissante souligne tragiquement la précarité des desseins humains. Louis XIV a su disparaître sans déchir.

Rien ne menace la continuité dynastique en 1711; le roi, qui dépasse les 70 ans, est encore en excellente santé. Son fils, le Grand Dauphin, qu'on appelle généralement Monseigneur, n'a jamais été malade. Le petit-fils, le duc de Bourgogne, a lui-même deux frères. Anjou et Berri, et deux fils. Que souhaiterait-on de plus reconfortant? Il y a longtemps que la couronne n'a été aussi bien préservée. Tout cela s'effondrera vite.

Cette année-là, le Grand Dauphin est atteint de la petite vérole à Meudon. On ne s'inquiète guère d'un mal si fréquent à l'époque. Le gailard de 53 ans a du coffre, il ne cesse de chasser. On avait compté sans les médecins. Saignées et purgations ont affaibli son organisme, si bien que son cœur cède, à la surprise générale.

Le duc de Bourgogne est donc automatiquement promu au rang d'héritier présomptif. Ce timide un peu distant devient affable, il assiste aux réunions des conseils, il reçoit les ministres et les généraux, il se prépare assidûment à son futur rôle. On entoure de prévenances sa femme, Marie-Adélaïde de Savoie, et ses petits garçons. Cette dauphine de 26 ans n'a jamais été robuste; trois enfants et six fausses couches ne l'ont pas fortifiée! Voilà qu'elle attrape les oreillons. Les médecins entreprennent leur sinistre besogne et l'on juge bientôt qu'un confesseur serait plus utile. Encourageante, Mme de Maintenon lui dit: "Vous vous en aller vers Dieu, Madame". Un peu mélancolique, la belle duchesse confie à Mme de Guiche: "Aujourd'hui dauphine et demain rien". Le vieux roi a du mal à se consoler.

Il y a encore plus alarmant. Les deux petits enfants ont pris aussi la maladie. Le plus jeune, le futur Louis XV, a la bonne fortune d'avoir une gouvernante avisée, Mme de Ventadour, qui réussit à le soustraire aux médecins. Il vivra donc fort longtemps. Dans l'intervalle, le duc de Bourgogne s'était couché pour ne plus se relever. Si Louis XIV a du chagrin, il a aussi des embêtements. L'Europe regarde avec un intérêt dépourvu de générosité ce qui se passe à Versailles. La mort a rapidement éclairci les rangs.

### Un seul descendant

Le souverain n'a plus qu'un seul descendant légitime pour accéder au trône: un tout petit enfant. S'il meurt, on devra se tourner vers la branche d'Orléans ou vers les bâtards légitimés, Maine et Toulouse, à moins que le roi d'Espagne, son petit-fils Philippe V, revienne sur son engagement et abandonne sa patrie d'adoption pour sa patrie d'origine. Une telle solution chambarderait l'équilibre fragile des puissances et des conflits s'ensuivraient à peu près inévitablement.

En juillet 1715, Louis XIV se rend à Marly. A son retour, les courtisans sont frappés par son apparence; il est amaigri, tassé sur lui-même, il a perdu son appétit légendaire. On le soumet aux médications les plus invraisemblables, les plus débilantes. Le 11 août, il se plaint d'une malaise à la jambe, sans doute la sciatique. Il se déplace difficilement. Quelques jours plus tard apparaissent les premiers signes de la gangrène. On l'alimente de lait d'ânesse et sa jambe repose dans un bain de Bourgogne! Il est déjà trop tard pour songer à une amputation.

Le lundi, le roi s'informe combien de jours il lui reste à vivre. Nous pouvons espérer jusqu'à mercredi, lui répond-on. Une dernière erreur de diagnostic: il se rendra jusqu'au dimanche suivant. Mais il met ses affaires en ordre, comme s'il devait trépasser le jour prévu. Il entend se réconcilier avec l'archevêque de Paris et demande qu'on le lui amène. Son désir n'est pas exaucé et il reçoit les derniers sacrements des mains du jeune cardinal de Rohan, fils de la princesse de Soubise et probablement de Louis XIV lui-même.

L'agonie est prolongée. Il veut cependant faire ses adieux. On fait entrer d'abord les femmes, c'est-à-dire ses filles, la princesse de Conti, Mme la Duchesse et la duchesse d'Orléans, auxquelles il ne témoigne qu'une affection modérée, et sa belle-sœur, la Palatine, à qui il déclare qu'il

l'a toujours mieux aimée qu'elle ne se l'est imaginé.

Il réclame ensuite son arrière-petit-fils, un beau bonhomme de cinq ans, aux grands yeux noirs. On l'installe sur son lit et il lui donne d'excellents conseils que l'enfant n'est sûrement pas en mesure de comprendre. Après l'avoir embrassé, il lui dit: "Mon cher enfant, je vous donne ma bénédiction de tout mon cœur". Par la suite, jusqu'à sa mort, le vieillard parle de lui-même au passé: "Du temps que j'étais roi".

C'est le tour des courtisans à qui il demande pardon pour les fautes qu'il a commises et qu'il remercie pour l'attachement qu'ils lui ont témoigné. Même s'il s'est soumis précédemment à signer un codicille qui confère la régence à du Maine, il leur déclare: "Mon neveu gouvernera le royaume".

### Son oeuvre est terminée

Puis, les deux bâtards s'entretennent quelque temps avec leur père et finalement apparaît le neveu, Philippe d'Orléans, avec lequel il est plus ou moins brouillé. Il lui parle avec bonté, il lui dit qu'il sera le seul régent: "Vous allez voir un roi dans sa tombe et un autre dans son berceau. Chérissez toujours la mémoire du premier et les intérêts du second". Il lui révèle aussi l'identité de l'homme au masque de fer (en fait, de velours); après lui, il n'y aura que Louis XV et Louis XVI à savoir qui était cet homme, et le mystère demeure entier.

Son oeuvre est terminée. Autour de lui, il n'y a plus que des prêtres, des médecins et sa femme. Quelques heures avant sa mort, Mme de Maintenon quitte à jamais le palais et se réfugie dans son cher Saint-Cyr. C'est la fin: "La chambre du roi est comme une chapelle, sans cesse remplie de musiques religieuses et de prières murmurantes, auxquelles il s'associe d'une voix ferme dans ses moments de lucidité, demandant à Dieu de l'aider. Le 1er septembre 1715, après trois semaines de souffrances intenses, la vie de Louis XIV s'éteint aussi discrètement qu'une chandelle".

Le livre de Nancy Mitford est attachant. Les personnages perdent leurs poses hiératiques et retrouvent une dimension humaine. Cet ouvrage d'honnête érudition et de souple écriture est aussi un album, comportant 131 illustrations en noir et blanc et 56 planches en couleurs. C'est Versailles comme si nous y étions!

★ "Idées" ★ "Astérix"  
★ "Que sais-je?" ★ "Livres de poche"

MATÉRIEL POUR ARTISTES

**LIBRAIRIE  
CARTIER MIGNAULT**

153, Plaza (rue) Principale, HULL 777-0221

Trois séries de documents  
des plus modernes pour  
l'enseignement de la catéchèse

**REGARD NEUF  
SUR UN  
MONDE  
NOUVEAU**

**REGARD NEUF  
SUR LA  
VIE**

**VIVRE**  
EDITION  
CANADIENNE

**RICHS DOSSIERS  
EN COULEURS  
MIS A LA PORTEE  
DES ELEVES  
DES CLASSES  
DE 7e-8e-11e**

**REGARD NEUF  
sur un Monde Nouveau  
(T. I) en 7e**

**REGARD NEUF sur la Vie  
(T. II) en 8e**

**VIVRE, édition canadienne  
en 11e**

Dépositaires également de  
4 titres:  
Jésus-Christ notre vie  
Jésus-Christ lumière  
du monde  
Jésus-Christ notre chef  
Jésus-Christ notre  
maître

Recueil biblique  
pour élèves de 3e à 6e  
année

préparés par  
**L'OFFICE CATECHISTIQUE PROVINCIAL**

réalisés par  
**LES EDITIONS DU RICHELIEU LTEE**  
100, rue Bouthillier, Saint-Jean, Qué.

### Lire — Lire — Lire

Les éditions de la Diaspora française, de Paris, lancent conjointement avec les éditions Parti-pris, de Montréal, *POEMES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI* 1927-1967, de François Hertel.

**JOUR DU SEIGNEUR**, un roman de Jean-Marie Bergeys, vient de paraître aux éditions Delmas, de Bordeaux, France.

Le Dr Olivier Durocher publie aux éditions de la Librairie Leméac Inc., de Montréal, *LE QUEBEC, RETROSPECTIVE ET TEMPS PRESENT*.

**Auguste  
Martineau**  
Architecte  
287 MacLaren  
Ottawa

**AVIS**  
L'optométriste  
**Ulric  
Saint-Amour**  
a emménagé son  
bureau dans  
L'IMMEUBLE DE LA  
RIDEAU TRUST,  
1, rue NICHOLAS,  
OTTAWA  
Tel.: 233-4505



**le coin du livre**

256, avenue king edward  
ottawa 2, ontario — 235-7886

tous les livres  
et les disques d'expression française

Dossiers de documentation sur  
la littérature canadienne-française

**FIDES**

**FELIX LECLERC**

Dossiers de documentation sur divers aspects de l'oeuvre de Leclerc. Etude des romans, du théâtre, des chansons. Biographie détaillée. Bibliographie et discographie. Format 9" x 12" — Couverture de carton rigide — A glisser dans un classeur

**\$1.25**

A paraître en septembre

**GABRIELLE ROY**

En vente dans toutes les librairies

245 est, boul. Dorchester,  
Montréal — 861-9621  
Métro Champ-de-Mars

**FIDES**

### Sous peu

**CALCUL**

DIFFERENTIEL ET INTEGRAL

Traduction française par  
BRUNO COLPRON, GILLES DESROCHES et GUY OUELLETTE

de  
**THE CALCULUS**

par  
**WILLIAM L. SHAAF**

C'est par la méthode intuitive que cet ouvrage présente les notions fondamentales du calcul différentiel et intégral. Les raisonnements, qui s'appuient sur de nombreux exemples abondamment illustrés, sont conduits de façon claire et simple, et l'étude de chaque sujet est complétée par de nombreux exercices avec réponses.

**\$3.50**

**LA LINGUISTIQUE**

ET SES APPLICATIONS

par  
JEAN-PIERRE BELAND et ROLAND ARPIN

Cet ouvrage a pour but de faire réfléchir l'étudiant sur sa langue. Il présente d'abord une vue d'ensemble des éléments constitutifs d'un système linguistique et des mécanismes de base de la phrase complexe, puis l'étude des "marques" de la langue parlée, celle des niveaux de langue et celle des valeurs "socio-contextuelles" qui colorent le sens des mots. Une importance particulière, enfin, est donnée à l'étude des canadianismes et des anglicismes.

EDITIONS  
**C.P.P.**

Distributeur

**La centrale du livre, inc.**

260 ouest, rue Faillon, Montréal (10e)

Tél.: 276-2121





RETIRE AU MARBRE — Paul Casanova (8), receveur des Senators de Washington, se prépare à retirer Horace Clarke, des Yankees de New York, au marbre. L'arbitre Emmett

Ashford surveille de très près le jeu après que Clarke eut tenté de compter sur un très court ballon de Charlie Smith.

(Téléphoto PA)

## Un premier gain du Lambert

SASKATOON — Spéciale — Le club Lambert, représentant officiel de la province de Québec au tournoi canadien de baseball qui se déroule présentement à Saskatoon, en Saskatchewan a très bien débuté et a fort impressionné vendredi soir en remportant une première victoire.

Le Lambert, qui a gagné le titre provincial du Québec durant les deux dernières années, a remporté une victoire serrée de 10-8 sur l'équipe Nanaimo, de la Colombie-britannique. Cette équipe était favorisée pour remporter les honneurs de cet important tournoi. A la suite de leur éclatante victoire sur le Manitoba, les joueurs du Lambert semblent maintenant les favoris de la foule.

Mais, ils ont encore plusieurs importantes joutes à disputer d'ici la fin du tournoi, ainsi ce matin ils jouaient contre les Marchands de Saskatoon, qui ont blanchi l'é-

quipe du Nouveau-Brunswick vendredi matin. Si le Lambert triomphe, il sera à nouveau à l'oeuvre ce soir à 10h.

### Superbe ralliement

C'est un superbe ralliement de 7 points durant les cinquième et sixième manches, qui a permis au Lambert de remporter la victoire. Avant ces deux manches décisives, les joueurs du Québec tiraient de l'arrière par 8-3.

Le Nanaimo s'est montré très opportuniste des la première manche en profitant de trois erreurs pour compter à quatre reprises. Les joueurs du Lambert semblaient jouer sous pression au début de la rencontre, mais se sont rapidement ressaisis pour compter trois points à la fin de cette première manche.

C'est Gaston Lemieux, qui a réussi le plus important coup, soit un triple de deux

points à la sixième manche. Il fit donc compter les points égalisateur et gagnant et croisa ensuite le marbre sur un double de André Fauvel.

En plus de son important triple, Lemieux a aussi com- pagné un simple. Les autres meilleurs frappeurs du Lambert ont été Wilfrid Savard avec deux autres points produits; Doug Casselman avec un triple ainsi que Yvon Du- guay et Gilles Fournier avec deux points produits chacun.

En route pour Saskatoon,

## 4e épreuve Maniwaki-Hull dimanche

La quatrième épreuve cycliste Maniwaki-Hull est à l'affiche dimanche et c'est à se demander si le vétéran Jack Eyamie peut répéter son exploit des trois dernières années. Comme on le sait c'est lui, qui à chaque occasion a terminé en première position à l'occasion de cette épreuve mais il semble

Une quinzaine de cyclistes sont inscrits pour participer à cette épreuve qui est commanditée par la brasserie Labatt et son représentant à Hull M. Jean-Paul Brisebois.

Le départ se fera à Maniwaki dimanche matin à environ 9h.30 et les premiers cyclistes sont attendus à la ligne d'arrivée au Centre Place Cartier vers 1h. de l'après-midi.

le Lambert a disputé deux parties hors-concours à Edmonton et a annulé, 3-3 et subi un revers de 5-4.

Lors des autres joutes présélectionnées, vendredi, l'Ontario a facilement défait Terre-Neuve, 10-1; Saskatoon a blanchi le Nouveau-Brunswick, 4-0, la Colombie-britannique a défait de justesse l'Alberta, 1-0 et le Manitoba a déclassé le Saskatchewan, 7-0.

Sommeire  
C.B. 4 0 0 3 1 0 0 — 8 8 1  
Lambert 3 0 0 0 4 3 — 10 9 4  
C. Hartley, K. Larsen, (5) et H. Hagan; Doug Berry, Dave Pearce, (4) et Pierre Boivin.

Chance a lancé cinq manches parfaites, il y a 19 jours, dispo- sant des Red Sox de Boston, 2-0, dans une joute abrégée à cause de la pluie. Même s'il a été crédité d'une joute com- plète pour cette performance, les records du baseball organisés n'inscrivent les joutes sans coup sûr de neuf manches seulement.

Johnny Vander Meer, portant les couleurs des Reds de Cincinnati en 1938, a réussi des joutes consécutives sans coup sûr les 11 et 15 juin, le seul lanceur de toute l'histoire du baseball à réussir cet exploit.

Chance a fait mordre la pous- sière à huit frappeurs, mais manqua de contrôle puisqu'il ac- corda cinq buts sur balles aux Indiens y compris les deux pre- miers frappeurs qu'il affronta.

Il accorda un but sans coup sûr à la première manche lors- que Lee Maye et Vic Davallio reçurent un but sur balles cha- cun.

Chance donna un but sur bal- les à Chuck Hinton à la sixième manche, mais un double-jeu vint à son aide et par la suite, il retira les neuf frappeurs sui- vants.

A la quatrième manche, Chan- ce donna une première prise à Vic Davallio et le retira ensui- te sur un roulant à Rod Carew.

Par la suite, Carew, le jou- eur de deuxième but des Twins effectua un spectaculaire jeu pour sauver la joute sans coup sûr.

Chance en était à sa qua- trième joute depuis sa joute sans point ni coup sûr contre les Red Sox et il remportait sa troisième victoire.

Un peu plus tôt cette saison, Stu Miller, du Baltimore et Ste- ve Barber lancèrent une joute sans coup sûr de neuf manches mais perdirent, 2-1, à Detroit et Don Wilson, du Houston a réussi une joute sans coup sûr battant Atlanta, 2-0. Chance a maintenant un record de 17-9.

Première  
Minne. 101 000 000-2-6 13 1  
Cleveland. 100 111 000-1-5 13 1  
Grant, Roland 6, Perry 6, Kline 7 et Izquierdo, Zimmer- man 8; Williams, Allen 6, Pena 7, O'Donoghue 10 et Sims, Az- cue 9. G-Kline 6-0. P-O'Donoghue, 7-7. Cir.: Minn-Uhlaender 6. Cleve-Hinton 8, Azcue 9.

Deux conducteurs ont connu d'éclatants succès lors de ce programme régulier en remportant deux gains cha- cun. En effet, Jean-Paul Charron a gagné la sixième course avec Mr. Maybe, qui a réussi le mille en 2:08 3-5 et il a aussi conduit Lady Harvester C. à la première place en 2:11 3-5 durant la septième course.

Stan Williams a gagné les troisième et dixième courses de la soirée. A la troisième course, il a mené Sadie's Mac à la victoire en 2:13 et du- rant la dixième course, il a

trionphé avec Kay B. Di- rect en 2:10 4-5. Encore une fois, Jean Vi- landre a connu d'éclatants succès avec un jeune cheval de trois ans lorsqu'il a ga- gné la première épreuve de la soirée avec Mite Adios, qui a réussi le mille en 2:11 1-5.

Les autres courses au pro- gramme ont été gagnées par Libby's Time mené par Yvan Lavigne; H. Widower sous la conduite de Vic Luttman.

Une foule de 2,162 person- nes a parié une bourse de \$95,768 lors de ce pro- gramme. Deux autres intéressants programmes seront pré- sentés, samedi soir et diman- che après-midi. L'épreuve principale de samedi soir se- ra un amble préféré pen- dant que dimanche après-mi- di l'on sera témoin d'une épreuve des éleveurs du Qué- bec pour trotteurs de trois ans qui se disputeront une bourse d'environ \$3,350.

Première course, amble un mille, bourse \$400 —  
1-Norma Stone 2 2 4 G. LaRueh 4:5  
2-Oro Byrd 3 1 3 R. O'Dwyer 4:5  
3-Jimmy's Folly 5 1 1 S. Williams 5:1  
4-Miranda S. 2 2 8 P. LaRueh 4:5  
5-Seaway Fleet 1 2 4 J. Mustard 6:1  
6-Ann B. Adios 7 8 1 J. L. Villandre 6:1  
7-Midnight Joyce 4 4 4 R. Robertson 10:1  
8-Sue's Folly 3 5 1 W. Demers 8:1  
Deuxième course, amble un mille, bourse \$350 —  
1-Vesta Direct 3 3 3 R. Carroll 3:1  
2-Lady Rose 2 2 4 J. B. B. 3:1  
3-Ann Direct Adios 6 5 2 J. L. Villandre 3:1  
4-Judy Marjan 4 5 1 R. Deslaurins 2:1  
5-Court Bonny Brook 7 3 6 R. LaRueh 4:5  
6-Dann Y'all 7 3 6 R. LaRueh 4:5  
7-Jay Ron 2 2 2 J. V. Luttman 8:1  
8-Dale Oregon 7 3 3 W. Demers 8:1  
Aussi éligible (1) My Mildred Mac; (2) Homestead Max; (3) Tania.

Troisième course, trot un mille, bourse \$350 —  
1-Miss Denise Lee 7 5 3 H. Zeron 2:1  
2-Northwood Barney 4 7 2 R. O'Dwyer 3:1  
3-Billy High 3 3 1 W. Demers 4:1  
4-Lucky Cy 5 4 5 R. Robertson 4:1  
5-Miss Po-Ka-Bout 6 4 5 G. LaRueh 4:1  
6-Royal Scott 7 3 4 R. LaRueh 4:1  
7-L. C. W. 7 3 4 R. Church 6:1  
8-Bonnie Kim 2 7 2 C. LaRueh 4:1  
Quatrième course, amble un mille, bourse \$350 —  
1-Meadow Thor 2 2 4 J. P. Charron 3:1  
2-Main Topic 7 3 3 J. P. Charron 3:1  
3-Patrick Chief 2 2 4 W. Demers 4:1  
4-Court Bonny Brook 4 4 4 W. Demers 4:1  
5-Lotta Creed 6 4 3 R. LaRueh 4:1  
6-Brown Chief 7 4 4 J. Zeron 6:1  
7-Danny Boy 2nd 1 4 4 J. Zeron 6:1  
8-Century Fallout 8 5 4 P. Lippstone 10:1  
Cinquième course, amble un mille, bourse \$350 —  
1-Gunn's Prince 2 2 4 J. P. Charron 3:1  
2-Lady Harvester C. 1 2 2 J. P. Charron 3:1  
3-Liberty 8 5 0 M. Roylin 4:1  
4-Court Bonny Brook 1 5 1 G. LaRueh 4:1  
5-Nagley Hall 2 2 2 J. Zeron 5:1

## Chance réussit une 2e joute sans coup sûr en un mois

CLEVELAND (PA) — Dean Chance, du Minnesota, est de- venu vendredi soir le premier lanceur en 29 ans à réussir deux matches sans coup sûr au cours d'un mois lorsqu'il a mené les Twins à une victoire de 2-1 sur les Indians de Cleveland dans la deuxième joute d'un programme double. Les Twins ont aussi gagné la première joute au compte de 6-5 en dix manches.

Chance a lancé cinq manches parfaites, il y a 19 jours, dispo- sant des Red Sox de Boston, 2-0, dans une joute abrégée à cause de la pluie. Même s'il a été crédité d'une joute com- plète pour cette performance, les records du baseball organisés n'inscrivent les joutes sans coup sûr de neuf manches seulement.

Johnny Vander Meer, portant les couleurs des Reds de Cincinnati en 1938, a réussi des joutes consécutives sans coup sûr les 11 et 15 juin, le seul lanceur de toute l'histoire du baseball à réussir cet exploit.

Chance a fait mordre la pous- sière à huit frappeurs, mais manqua de contrôle puisqu'il ac- corda cinq buts sur balles aux Indiens y compris les deux pre- miers frappeurs qu'il affronta.

Il accorda un but sans coup sûr à la première manche lors- que Lee Maye et Vic Davallio reçurent un but sur balles cha- cun.

Chance donna un but sur bal- les à Chuck Hinton à la sixième manche, mais un double-jeu vint à son aide et par la suite, il retira les neuf frappeurs sui- vants.

A la quatrième manche, Chan- ce donna une première prise à Vic Davallio et le retira ensui- te sur un roulant à Rod Carew.

Par la suite, Carew, le jou- eur de deuxième but des Twins effectua un spectaculaire jeu pour sauver la joute sans coup sûr.

Chance en était à sa qua- trième joute depuis sa joute sans point ni coup sûr contre les Red Sox et il remportait sa troisième victoire.

Un peu plus tôt cette saison, Stu Miller, du Baltimore et Ste- ve Barber lancèrent une joute sans coup sûr de neuf manches mais perdirent, 2-1, à Detroit et Don Wilson, du Houston a réussi une joute sans coup sûr battant Atlanta, 2-0. Chance a maintenant un record de 17-9.

Première  
Minne. 101 000 000-2-6 13 1  
Cleveland. 100 111 000-1-5 13 1  
Grant, Roland 6, Perry 6, Kline 7 et Izquierdo, Zimmer- man 8; Williams, Allen 6, Pena 7, O'Donoghue 10 et Sims, Az- cue 9. G-Kline 6-0. P-O'Donoghue, 7-7. Cir.: Minn-Uhlaender 6. Cleve-Hinton 8, Azcue 9.

Deux conducteurs ont connu d'éclatants succès lors de ce programme régulier en remportant deux gains cha- cun. En effet, Jean-Paul Charron a gagné la sixième course avec Mr. Maybe, qui a réussi le mille en 2:08 3-5 et il a aussi conduit Lady Harvester C. à la première place en 2:11 3-5 durant la septième course.

Stan Williams a gagné les troisième et dixième courses de la soirée. A la troisième course, il a mené Sadie's Mac à la victoire en 2:13 et du- rant la dixième course, il a

trionphé avec Kay B. Di- rect en 2:10 4-5. Encore une fois, Jean Vi- landre a connu d'éclatants succès avec un jeune cheval de trois ans lorsqu'il a ga- gné la première épreuve de la soirée avec Mite Adios, qui a réussi le mille en 2:11 1-5.

Les autres courses au pro- gramme ont été gagnées par Libby's Time mené par Yvan Lavigne; H. Widower sous la conduite de Vic Luttman.

Une foule de 2,162 person- nes a parié une bourse de \$95,768 lors de ce pro- gramme. Deux autres intéressants programmes seront pré- sentés, samedi soir et diman- che après-midi. L'épreuve principale de samedi soir se- ra un amble préféré pen- dant que dimanche après-mi- di l'on sera témoin d'une épreuve des éleveurs du Qué- bec pour trotteurs de trois ans qui se disputeront une bourse d'environ \$3,350.

Première course, amble un mille, bourse \$400 —  
1-Norma Stone 2 2 4 G. LaRueh 4:5  
2-Oro Byrd 3 1 3 R. O'Dwyer 4:5  
3-Jimmy's Folly 5 1 1 S. Williams 5:1  
4-Miranda S. 2 2 8 P. LaRueh 4:5  
5-Seaway Fleet 1 2 4 J. Mustard 6:1  
6-Ann B. Adios 7 8 1 J. L. Villandre 6:1  
7-Midnight Joyce 4 4 4 R. Robertson 10:1  
8-Sue's Folly 3 5 1 W. Demers 8:1  
Deuxième course, amble un mille, bourse \$350 —  
1-Vesta Direct 3 3 3 R. Carroll 3:1  
2-Lady Rose 2 2 4 J. B. B. 3:1  
3-Ann Direct Adios 6 5 2 J. L. Villandre 3:1  
4-Judy Marjan 4 5 1 R. Deslaurins 2:1  
5-Court Bonny Brook 7 3 6 R. LaRueh 4:5  
6-Dann Y'all 7 3 6 R. LaRueh 4:5  
7-Jay Ron 2 2 2 J. V. Luttman 8:1  
8-Dale Oregon 7 3 3 W. Demers 8:1  
Aussi éligible (1) My Mildred Mac; (2) Homestead Max; (3) Tania.

Troisième course, trot un mille, bourse \$350 —  
1-Miss Denise Lee 7 5 3 H. Zeron 2:1  
2-Northwood Barney 4 7 2 R. O'Dwyer 3:1  
3-Billy High 3 3 1 W. Demers 4:1  
4-Lucky Cy 5 4 5 R. Robertson 4:1  
5-Miss Po-Ka-Bout 6 4 5 G. LaRueh 4:1  
6-Royal Scott 7 3 4 R. LaRueh 4:1  
7-L. C. W. 7 3 4 R. Church 6:1  
8-Bonnie Kim 2 7 2 C. LaRueh 4:1  
Quatrième course, amble un mille, bourse \$350 —  
1-Meadow Thor 2 2 4 J. P. Charron 3:1  
2-Main Topic 7 3 3 J. P. Charron 3:1  
3-Patrick Chief 2 2 4 W. Demers 4:1  
4-Court Bonny Brook 4 4 4 W. Demers 4:1  
5-Lotta Creed 6 4 3 R. LaRueh 4:1  
6-Brown Chief 7 4 4 J. Zeron 6:1  
7-Danny Boy 2nd 1 4 4 J. Zeron 6:1  
8-Century Fallout 8 5 4 P. Lippstone 10:1  
Cinquième course, amble un mille, bourse \$350 —  
1-Gunn's Prince 2 2 4 J. P. Charron 3:1  
2-Lady Harvester C. 1 2 2 J. P. Charron 3:1  
3-Liberty 8 5 0 M. Roylin 4:1  
4-Court Bonny Brook 1 5 1 G. LaRueh 4:1  
5-Nagley Hall 2 2 2 J. Zeron 5:1

Minne. 010 001 000-2 7 1  
Cleveland. 100 000 000-1 0 0  
D. Chance et Zimmerman; Siebert, Culver 9 et Azcue. G- Chance 17-9. P-Siebert 6-11.

CHICAGO (PA) — Ken Ber- ry a frappé un simple à la neu- vième manche pour faire com- pter son deuxième point de la joute, ce qui a permis aux White Sox de Chicago de vaincre les Red Sox de Boston, 2-1, vendre- di soir, et un partage d'un pro- gramme double régulier.

Les Red Sox ont compté qua- tre points contre Gary Peters durant les deux premières man- ches pour gagner la première joute au compte de 7-1.

A la suite de ce partage, les Twins de Minnesota sont pas- sés à la première position de l'Amérique, 1/2 joute en avant des White Sox et des Red Sox.

Première partie:  
Boston 310 021 000-7 16 0  
Chicago 000 000 001-1 7 0  
Lomborg et Howard; Peters, McMahon 2 Wood 6 Jones 8 et Josephson, Martin 8. G-Lomborg 17-6. P-Peters 14-7. Cir: Chi- Ward 15.

Deuxième joute  
Boston 000 000 010-1 8 0  
Chicago 000 010 001-2 9 0  
Stange, Wyatt 7 et Ryan, Ho- ward 7; Carlos, Locker 7 et Mc- Nertney, Martin 7. G-Locker 6-3. P-Wyatt 7-6. Cir.: Chi- Berry 6.

WASHINGTON (PA) — Les

Yankees de New York ont dé- fait les Senators de Washington à deux reprises. Ils ont gagné la première joute au compte de 7-5 et la deuxième au com- pte de 2-1.

Mel Stottlemyre a remporté sa 13e victoire durant la pre- mière joute de ce programme double pendant que Joe Verba- nic réussissait son cinquième gain de la saison dans la deuxième joute.

Première partie:  
New York 010 004 011-7 13 0  
Wash'ton 010 001 120-5 10 3  
Stottlemyre, Womack 8 et Tilt- man; Bertina, Cox 6 Lines 8 et Casanova. G-Stottlemyre 13-10. P-Bertina 3-4. Cir: NY- Tiltman 3; Wash-Epstein 8.

Deuxième  
New York 101 000 000-2 5 2  
Washington 100 000 000-1 7 3  
Verbanic, Hamilton 7 Womack 9 et Gibbs, Humphreys, Know- les 4 Baldwin 8 et Camilli, Ca- sanova 8. G-Verbanic 4-2. P-Humphreys 5-2.

KANSAS CITY (PA) — Dick McLaughlin, Bill Freehan et Ed- die Mathews ont gagné des cir- cuits hier en procurant un gain de 3-0 aux Tigers de Detroit sur les As de Kansas City.

Mathews est ainsi devenu le 8e joueur à frapper la balle au- dessus du haut mur au champ droit. C'était le 505e circuit de sa carrière, soit sept de moins que Mel Ott, qui occupe le 6e rang chez les cogneurs de cir- cuits de tous les temps.

Detroit 110 000 000-3 6 0  
Kansas City 000 000 000-0 6 0  
Hiller et Freehan; Dobson, Lindblad 8 et Roof. G-Hiller 3-0. P-Dobson 8-8. Cir-Det-Mc- Laughlin 21 Freehan 17 Mathews 2.

CHICAGO (PA) — Les Phil- lippines de Philadelphie ont porté leur série de vic- toires à cinq, vendredi soir, et ils sont passés à la premiè- re division de la Ligue na- tionale en remportant des victoires de 2-0 et 6-2 sur les Pirates de Pittsburgh.

Jim Bunning a blanchi les Pirates en ne donnant que six coups sûrs durant la pre- mière joute et Chris Short a gagné sa première joute depuis le 4 juillet dernier, mais il a eu besoin de l'aide de Dick Farrell.

Première joute:  
Pitts. 000 000 000-0 6 1  
Phil. 000 001 10x-2 8 2

Deuxième joute:  
Pitts. 000 000 110-2 9 2  
Phil. 200 300 10x-6 10 1  
Blass, Gelnar 4 Pizarro 7 et May; Short, Farrell 8 et Oliver. G-Short 6-7. P-Blass 4-6.

HOUSTON (PA) — Mel Queen a arrêté les Astros de Houston en n'allouant que cinq coups sûrs, vendredi soir, avant de quitter la par- tie à la huitième manche à cause d'un mal à l'épaule.

Les Reds de Cincinnati ont alors remporté une victoire de 2-1.

Vada Pinson a frappé un circuit et John Edwards un simple pour faire compter les deux points des Reds.

Cincinnati 000 110 000-2 9 0  
Houston 000 000 010-1 7 0  
Queen Abernathy 8 et Ed- wards; Wilson, Schneider 9 Sherry 9 et Brand. G-Queen 12-6. P-Wilson 9-9. Cir.: Cin- Pinson 12.

SAN FRANCISCO (PA) — Les Braves d'Atlanta ont frappé l'imposant total de 13 coups sûrs contre le lan- ceur débutant Juan Mari-

chal et trois de ses succes- seurs pour remporter, ven- dredi soir, une victoire fa- cile de 5-1 sur les Giants de San Francisco.

Marichal subissait sa dix- ième défaite contre quatorze victoires. Joe Niekro a lancé toute la joute pour les Braves et il a limité les Giants à six coups sûrs.

Atlanta 020 020 001-5 13 1  
S. Fran. 000 000 001-1 6 1  
Niekro et Uecker; Mari- chal, Gibson 5, Bolin 7, Hen- ry 9 et Haller. G-Niekro 9-7. P-Marichal 10-10.

Los Angeles (PA) — Les Dodgers de Los Angeles et les Cardinals de St-Louis ont partagé les honneurs d'un double, vendredi soir. Les Dodgers ont gagné la pre- mière joute au compte de 2-1 en comptant à deux reprises durant la sixième manche pendant que les Cardinals ont facilement remporté les honneurs de la deuxième joute au compte de 4-1.

Première joute:  
St-Louis 000 001 000-1 9 0  
L. Ang. 000 002 00x-2 5 0  
Jaster, Lamabe 7 et Mc- Carver; Singer et Torborg. G- Singer 9-4. P-Jaster 7-7.

Deuxième joute:  
St-Louis 000 001 000-1 9 0  
L. Ang. 000 002 00x-2 5 0  
Jaster, Lamabe 7 et Mc- Carver; Singer et Torborg. G- Singer 9-4. P-Jaster 7-7.

Los Angeles (PA) — Les Dodgers de Los Angeles et les Cardinals de St-Louis ont partagé les honneurs d'un double, vendredi soir. Les Dodgers ont gagné la pre- mière joute au compte de 2-1 en comptant à deux reprises durant la sixième manche pendant que les Cardinals ont facilement remporté les honneurs de la deuxième joute au compte de 4-1.

Première joute:  
St-Louis 000 001 000-1 9 0  
L. Ang. 000 002 00x-2 5 0  
Jaster, Lamabe 7 et Mc- Carver; Singer et Torborg. G- Singer 9-4. P-Jaster 7-7.

Deuxième joute:  
St-Louis 000 001 000-1 9 0  
L. Ang. 000 002 00x-2 5 0  
Jaster, Lamabe 7 et Mc- Carver; Singer et Torborg. G- Singer 9-4. P-Jaster 7-7.

Los Angeles (PA) — Les Dodgers de Los Angeles et les Cardinals de St-Louis ont partagé les honneurs d'un double, vendredi soir. Les Dodgers ont gagné la pre- mière joute au compte de 2-1 en comptant à deux reprises durant la sixième manche pendant que les Cardinals ont facilement remporté les honneurs de la deuxième joute au compte de 4-1.

Première joute:  
St-Louis 000 001 000-1 9 0  
L. Ang. 000 002 00x-2 5 0  
Jaster, Lamabe 7 et Mc- Carver; Singer et Torborg. G- Singer 9-4. P-Jaster 7-7.

Deuxième joute:  
St-Louis 000 001 000-1 9 0  
L. Ang. 000 002 00x-2 5 0  
Jaster, Lamabe 7 et Mc- Carver; Singer et Torborg. G- Singer 9-4. P-Jaster 7-7.

Yankees de New York ont dé- fait les Senators de Washington à deux reprises. Ils ont gagné la première joute au compte de 7-5 et la deuxième au com- pte de 2-1.

Mel Stottlemyre a remporté sa 13e victoire durant la pre- mière joute de ce programme double pendant que Joe Verba- nic réussissait son cinquième gain de la saison dans la deuxième joute.

Première partie:  
New York 010 004 011-7 13 0  
Wash'ton 010 001 120-5 10 3  
Stottlemyre, Womack 8 et Tilt- man; Bertina, Cox 6 Lines 8 et Casanova. G-Stottlemyre 13-10. P-Bertina 3-4. Cir: NY- Tiltman 3; Wash-Epstein 8.

Deuxième  
New York 101 000 000-2 5 2  
Washington 100 000 000-1 7 3  
Verbanic, Hamilton 7 Womack 9 et Gibbs, Humphreys, Know- les 4 Baldwin 8 et Camilli, Ca- sanova 8. G-Verbanic 4-2. P-Humphreys 5-2.

KANSAS CITY (PA) — Dick McLaughlin, Bill Freehan et Ed- die Mathews ont gagné des cir- cuits hier en procurant un gain de 3-0 aux Tigers de Detroit sur les As de Kansas City.

Mathews est ainsi devenu le 8e joueur à frapper la balle au- dessus du haut mur au champ droit. C'était le 505e circuit de sa carrière, soit sept de moins que Mel Ott, qui occupe le 6e rang chez les cogneurs de cir- cuits de tous les temps.

Detroit 110 000 000-3 6 0  
Kansas City 000 000 000-0 6 0  
Hiller et Freehan; Dobson, Lindblad 8 et Roof. G-Hiller 3-0. P-Dobson 8-8. Cir-Det-Mc- Laughlin 21 Freehan 17 Mathews 2.

CHICAGO (PA) — Les Phil- lippines de Philadelphie ont porté leur série de vic- toires à cinq, vendredi soir, et ils sont passés à la premiè- re division de la Ligue na- tionale en remportant des victoires de 2-0 et 6-2 sur les Pirates de Pittsburgh.

Jim Bunning a blanchi les Pirates en ne donnant que six coups sûrs durant la pre- mière joute et Chris Short a gagné sa première joute depuis le 4 juillet dernier, mais il a eu besoin de l'aide de Dick Farrell.

Première joute:  
Pitts. 000 000 000-0 6 1  
Phil. 000 001 10x-2 8 2

Deuxième joute:  
Pitts. 000 000 110-2 9 2  
Phil. 200 300 10x-6 10 1  
Blass, Gelnar 4 Pizarro 7 et May; Short, Farrell 8 et Oliver. G-Short 6-7. P-Blass 4-6.

HOUSTON (PA) — Mel Queen a arrêté les Astros de Houston en n'allouant que cinq coups sûrs, vendredi soir, avant de quitter la par- tie à la huitième manche à cause d'un mal à l'épaule.

Les Reds de Cincinnati ont alors remporté une victoire de 2-1.

Vada Pinson a frappé un circuit et John Edwards un simple pour faire compter les deux points des Reds.

Cincinnati 000 1



## Six records sont améliorés

OTTAWA (PC) — On a amélioré six records hier à l'ouverture des championnats canadiens d'athlétisme junior.

Carol Martin, de Don Mills, Ont., a d'abord amélioré sa propre fiche dans le lancer du poids junior avec un jet de 43' 1 1/2", tout en triomphant de Maureen Dowds, de St. James,

Manitoba, gagnante d'une médaille de bronze aux Jeux panaméricains, qui avait alors réussi un jet de 47' 1", record non encore officiel.

On a également enregistré d'autres records chez les juniors et les juniors.

Bill Smart, de Vancouver, a amélioré l'ancien record des

1 500 mètres à obstacles de près de cinq secondes avec un temps de 4:18.3.

Mike Murray, d'Ottawa, a également amélioré le record des 120 verges-haies d'un dixième de seconde avec une fiche de 14.9 secondes.

De même Greg York, de Vancouver, a amélioré d'un dixième de seconde le record juvénile des 440 verges en 48.8.

Le record juvénile des 800 verges à relais a été aussi amélioré par le quatuor du club British Columbia International avec un temps de 1:29.5.

Enfin, Jay Dahlgren, de Vancouver, gagnante d'une médaille de bronze aux Jeux panaméricains, a réussi un jet de 167' 1" au javelot, soit 17 pieds de mieux que sa fiche des Jeux. D'ailleurs, Mlle Martin a également amélioré l'ancienne fiche avec un jet de 154' 3".

Dans le saut en hauteur juvénile, Robert Sandieson, de Toronto, et Sam Martin, de Sudbury, ont failli à la tâche dans leur tentative d'améliorer le record de 6' 4", mais ont tous deux réussi 6' 3".

De même, dans le saut à la perche junior, Doug Morris, de Toronto, et Alan Kane, du club BCI, n'ont pu faire mieux que la fiche actuelle de 16' 4 3/4", après avoir franchi 14 pieds chacun.

Murray, étudiant de 18 ans qui a porté les couleurs de la Jamaïque lors des derniers Jeux du Commonwealth, a remporté trois médailles d'or hier, soit celle des 120 verges-haies, les 100 verges juniors en 9.9 et le relai des 440 verges, gagné par les Ottawa Uplands Harriers.



NOUVEAU RECORD — Bill Smart, de Vancouver, a établi un nouveau record junior pour les 1 500 mètres avec obstacles lors des championnats canadiens de piste et pelouses à Ottawa. Il a enregistré un temps de quatre minutes et 18.3 secondes, soit presque cinq secondes de moins que l'ancien record.

## Ron Lancaster conduit les Roughriders à la victoire

REGINA (PC) — Les Roughriders de la Saskatchewan se sont hissés en première place dans le classement de la Conférence de l'Ouest hier soir en triomphant des Blue Bombers de Winnipeg 24-18 après un quatrième quart qui en a vu de toutes les couleurs.

Le quart arrière Ron Lancaster des Roughriders a réussi un touché avec seulement 25 secondes à jouer pour briser une égalité de 18-18 et donner la victoire aux siens.

Grâce à cette victoire, les Roughriders partagent le premier rang avec les Stampeders de Calgary. Ces deux équipes ont chacune trois gains contre un revers. La fiche du Winnipeg est maintenant de deux victoires contre deux revers, et il occupe le deuxième rang avec les Eskimos d'Edmonton qui, eux, en ont gagné deux et perdu trois.

La Colombie-Britannique est seule au dernier rang du classement ayant perdu ses quatre matches.

Les Roughriders menaient 8-0 à la fin du premier engagement et ont maintenu leur avance au cours du deuxième quart alors qu'aucun point ne fut compté. Winnipeg a compté cinq points au troisième quart et le score était de 11-5 avec un seul quart à jouer.

Les touchés pour la Saskatchewan furent enregistrés par Ron Lancaster, George Reed et Ed Buchanan. Jack Abendschan a réussi deux conversions et a botté un simple et un placement.

Pour Winnipeg, les compteurs furent Ken Nielsen avec deux touchés, Ernie Kuzyk a transformé un touché et a botté un placement. Winnipeg a compté deux autres points sur un touché de sûreté.

### Tennis junior

## Les Canadiens sont éliminés

OTTAWA (PC) — Les six Canadiens, encore en lice dans les simples des championnats omnium de tennis junior, ont subi l'élimination hier.

Jane O'Hara, de Toronto, a cédé devant l'Américaine Plums Bartkovic en semi-finale chez les fillettes de 16 ans et moins au compte de 6-0, 4-6, 6-3.

Dans l'autre demi-finale, l'Américaine Jim Kincaid a vaincu Karen Will, de Clarkson, Ont., 6-3, 6-4.

Sandra Campbell, de St. James, Manitoba, a été blanchie 6-0, 6-0, par l'Américaine Laurie Tenney dans les quarts-de-finale chez les fillettes de 14 ans et moins.

Trois autres Canadiens ont mordu la poussière dans les quarts-de-finale des garçons de 14 ans et moins, soit Murray Whitaker, de Pointe-Claire, Pat Gamney, de Toronto, et Allan Lawrey, de Vancouver.

Deux Américains se sont assurés les premiers championnats du tournoi chez les jeunes de 12 ans et moins. Jean Mayer a vaincu son compatriote Joel Rath 7-5, 6-1, chez les garçons et Laurie Tenney a triomphé de Dona Stockton 6-1, 6-2, chez les fillettes.

Deux autres Américains ont atteint la finale chez les gar-

de 16 ans et moins, soit le favori Sandy Meyer et le deuxième favori John Lamerato.

Dix finales en simples et en doubles seront présentées aujourd'hui, lors de la dernière journée des championnats omnium.

La finale des gars de 18 ans et moins opposera l'Anglais favori John Williams au deuxième favori, l'Australien Ian Russell.

D'autre part, l'Américaine Peaches Bartkovic est grandement favorite pour vaincre sa compatriote Linda Turo dans la finale des filles de 18 ans et moins.

### Ligue nationale Dow

## Yvon Duguay gagne le titre des frappeurs

La Ligue nationale de fast-ball Dow, section hulloise, inaugurera sa série finale mardi soir le 29 août courant au terrain St-René-Goupil de Gatineau alors que le Hugh M. Grant rendra visite à l'équipe de l'hôtel Ambassador de Gatineau. La deuxième joute aura lieu au terrain St-Rédempteur le 31 août; la troisième le 5 septembre à Gatineau et le 7 septembre à Hull.

Les autres joutes si possible alterneront entre Hull et Gatineau et sont à l'affiche

pour les 10, 12 et 14 septembre.

Pendant ce temps, le statisticien officiel de la ligue, Michel Giroux, nous informe que Yvon Duguay a gagné le championnat des frappeurs avec une moyenne de .435 au bâton, soit vingt coups sûrs en 46 voyages au bâton. Doug Casselman est le deuxième meilleur frappeur avec une moyenne de .342, dont 13 coups sûrs en 38 voyages au marbre.

Chez les lanceurs, c'est Graham McLaughlin, du St-Antoine-Abbé, qui est en tête avec quatre victoires et trois défaites pour une moyenne de 0.71 point mérité. C'est cependant Dave Pearce qui a conservé le meilleur record de victoires et défaites, soit 6-1.

Dans la section montréalaise, le St-Edouard, qui a terminé la saison régulière en sixième position possède une avance de 2-0 sur le St-Antoine-Abbé en finale. Après avoir gagné la première joute par défaut, le St-Edouard a remporté une victoire de 2-0, vendredi soir, alors que Gaétan Fyfe a été le lanceur gagnant n'allouant que deux maigres coups sûrs.

Voici les statistiques de cette ligue:

| FRAPPEURS         |    |    |      |
|-------------------|----|----|------|
| Y. Duguay (L)     | 46 | 20 | .435 |
| D. Casselman (G)  | 38 | 13 | .342 |
| C. D'Amour (J-C)  | 52 | 15 | .288 |
| M. Schryer (Gat.) | 46 | 13 | .283 |
| C. Gladu (J-C)    | 50 | 14 | .280 |
| R. Zinner (Gat.)  | 43 | 12 | .279 |
| B. Timin (G)      | 51 | 13 | .255 |
| Y. Mercier (Gat.) | 36 | 9  | .250 |
| G. Lemieux (L)    | 57 | 14 | .246 |
| R. Foirier (Gat.) | 41 | 10 | .244 |
| G. Fournier (L)   | 41 | 11 | .234 |
| B. Sauvé (Gat.)   | 39 | 9  | .231 |
| S. Royer (L)      | 45 | 10 | .222 |
| W. Savard (L)     | 63 | 14 | .222 |
| P. Bullard (G)    | 50 | 11 | .220 |

## Plantagenet joue à Buckingham

Pete Murphy a été le meilleur coureur des perdants avec un circuit dès la première manche.

Deux joutes sont à l'affiche pour lundi soir, A 7h, au terrain Hampton, le Continental affronte le Uplands dans une joute très importante, qui pourrait décider de la quatrième position et à 8h.30 au terrain St-Rédempteur, le Blondin Motors joue contre les Braves du Coin.

Voici le classement de cette ligue:

|             |    |    |    |     |
|-------------|----|----|----|-----|
| Braves      | 22 | 14 | 4  | 32  |
| Wajax       | 23 | 12 | 9  | 26  |
| Blondin     | 21 | 11 | 9  | 121 |
| Continental | 19 | 6  | 11 | 214 |
| Uplands     | 21 | 5  | 13 | 213 |

MASSON (DNC) — Les séries semi-finales de la Ligue de baseball Prescott-Russell débutent en fin de semaine à deux endroits. Ces séries sont de quatre joutes de sept.

Dans la série semi-finale "A", le club Buckingham qui a terminé la saison régulière en première position, recevra la visite du club Plantagenet.

Dans la série semi-finale "B", le Grenville rendra visite au Rockland. Ces deux parties débuteront à 2h. précises.



### Panorama sportif

par Robert LABELLE

Les autres propriétaires devraient réagir

Les plus récentes folies de Charlie Finley, propriétaire des Athletics de Kansas City, n'ont apporté aucun commentaire de la part des autres propriétaires d'équipes, ou de la direction de la Ligue américaine.

C'est une situation plutôt anormale car c'est tout le baseball qui en souffre.

Finley est encore un néophyte dans le monde du baseball si on le compare à Walter O'Malley, Horace Stoneham, Tom Yawkey, etc. Mail il a déjà fait couler plus d'encre qu'eux.

Finley agit avec son club de baseball comme un enfant agit avec un nouveau jouet. A vrai dire, Charlie "O" est un vrai bébé, un bébé bourré d'argent qui prend plaisir à voler les manchettes des journaux avec ses sottises.

Sa plus récente sottise est, celle de congédier son gérant Alvin Dark et son meilleur frappeur Ken Harrelson. C'est incroyable que les autres propriétaires n'aient pas réagi.

Des incidents du genre ne sont pas de nature à relever le prestige du baseball. Et le baseball a toujours été chatouilleux quand sa réputation risque d'être ternie.

Pourtant, elle l'est de ces temps-ci, avec toutes ces nouvelles émanant de Kansas City. Il serait temps, donc, que les autres propriétaires lui parlent dans le creux de l'oreille.

Il y aurait un moyen bien facile pourtant de se débarrasser de Charlie "O" Finley.

Les foules à Kansas City sont tellement petites que Finley a déjà entrepris des démarches pour déménager, probablement à Oakland, en Californie.

Il n'est pas un gars qui aime perdre de l'argent. Qui l'est ?

Mais, pour déplacer la franchise d'un club de baseball d'une ville à l'autre il faut l'assentiment unanime des autres propriétaires de la ligue.

Alors, les neuf autres proprios devraient se passer le mot, se donner la main, refuser à Finley le privilège de déménager ses pénates ailleurs.

Et, après un bout de temps, pas trop long nous pensons car personne aime perdre de l'argent, Charlie "O" se verrait obligé de vendre la franchise des Athletics à un autre.

Et le problème serait réglé sur le coup. A moins, naturellement, que le nouveau proprio soit du même bois que Finley.

### Le courrier du samedi

Le mille et unième tournoi de golf annuel de l'Institut canadien-français est à l'affiche pour le lundi, 11 septembre, au club Outaouais de Rockland, et le directeur des jeux, Guy DeBlois, a déclaré que le champion de l'an dernier, le Dr John Laurin, défendra son titre. Les plus sérieux aspirants sont Jean-Paul Charron, Hervé Nadeau et Yvon Gaudreault. Non ! Pas Sam Godin et Hervé Perron ne font pas partie de cette liste tout comme le comédien Roland Hammond qui a décidé, cette année, de commencer de l'autre côté de l'étang du 5e trou. On se demande d'où il devra commencer le 18e... Au moment d'écrire ces lignes, le club Lambert de Hull n'avait pas encore disputé une joute au tournoi canadien à Saskatoon. Nous nous joignons à la population de la région de Hull pour souhaiter bonne chance aux représentants de la province de Québec, dirigés par Yves Dagenais... L'ouverture du restaurant Louis IX, jeudi soir, a été couronnée d'un immense succès. Louis Kogej faisait figure imposante avec sa barbe et son genre... Les Aigles d'Or d'Eastview pourront-ils reprendre le chemin de la victoire, demain, contre les West End Royals, à l'école secondaire d'Eastview. Le président des Aigles, Rodolphe Langlois, est présentement en convalescence et nous lui souhaitons un prompt rétablissement... Félicitations au sportsman Edgar Viau, d'Eastview, qui a réussi un trou d'un coup mercredi, à Rockland. On nous dit que le maire Gérard Grandmaitre, qui a été témoin de l'exploit, a promis une majoration de salaire à Edgar...

## Les Alouettes espèrent remporter un premier gain

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal ont bien l'intention de remporter leur première victoire de la saison dans la Conférence de football de l'Est aux dépens des Argos de Toronto ce soir.

En dépit de deux revers antérieurs, le pilote Kay Dalton n'effectuera aucun changement de personnel, d'autant plus qu'il croit avoir solutionné l'offensive des Argos, qui emploient deux demis en mouvement.

George Bork sera donc de re-

tour au quart, secondé par Dave Lewis, qui remplacera peut-être le demi défensif Ron Woodward au début du match.

Bork est handicapé par un malaise au bras depuis le début de l'entraînement et, s'il ne peut remplir sa tâche, il cèdera sa place à Lewis, qui a d'ailleurs évolué plus souvent à l'offensive qu'à la défensive à l'entraînement cette semaine.

Par ailleurs, un nouveau quart - arrière se rapportera peut-être au camp des Alouettes

prochainement. Il s'agit de Tom Myers, remercié par les Lions de Detroit et non repêché par les autres équipes de la Ligue nationale de football.

Argos

Pour leur part, les Argos devront remplacer Mike Wickham à la défensive et le pilote Leo Cahill songe à lui substituer Dick Aldridge. Dans un tel cas, Cahill devra également remplacer Aldridge à son poste de demi défensif par Dick Aboud ou la recrue Ian MacDonald.

Si ces changements s'avèrent fructueux pour les Argos, tout ira bien, sinon.

Radio-Canada télédiffusera le match à partir de 8h. p.m., mais non dans la région de Montréal.

## Dubuc Electric égalise les chances dans la ligue de balle molle de Masson

MASSON (DNC) — Le Dubuc Electric a remporté une victoire de 6-2 sur le Le-mac-Fina pour égaliser les chances à 1-1 en finale de la Ligue de balle molle de Masson. Cette série est de quatre joutes de sept et les deux clubs en viendront à nouveau aux prises mardi soir à compter de 6h. 15.

Marc Daoust a été le lanceur gagnant pendant que

Jean Cadieux subissait la défaite.

Jacques Ross a mené le Dubuc à la victoire en faisant compter deux points à l'aide d'un simple et d'un sacrifice. Daoust a aussi brillé au marbre avec un triple bon pour un point.

Le lanceur perdant Cadieux s'est aussi distingué au bâton avec un circuit pendant que Serge Talbot frappait deux simples.

**Amplement d'eau chaude**

avec

**RESERVOIR**

**INGLIS**

**GLASTEEL**

## EDGAR ROCHON à ses amis canadiens

Je suis toujours à New York mais maintenant je suis associé à trois hôtels prestigieux identifiés par les AAA:

L'Hôtel "Seymour" sur la 45e rue, près de la 5e avenue.

L'Hôtel "PRESIDENT" sur la 48e rue, près de Broadway.

L'Hôtel "Concourse Plaza" sur la 16e rue, en face du Yankee Stadium.

Ce sont trois hôtels neufs, propres, chics et à tarifs raisonnables.

Rendez votre séjour à New York plus agréable en me confiant vos réservations. Vous n'avez qu'à m'écrire ou me téléphoner la date de votre arrivée et le prix que vous désirez.

DECOUPEZ ET CONSERVEZ MON ADRESSE POUR USAGE FUTUR.

EDGAR E. ROCHON  
50 WEST, 45th STREET,  
NEW YORK, N.Y. 10036,  
TEL: MU-2-5940

L'ami des Canadiens à New York.

**GBS GENERAL BEARING SERVICE**

L'AMITEE

Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux

— NOUVELLE ADRESSE —

**418 ouest, ave Laurier**

**Tél.: 233-1101**

Voyez...

**LIONEL DROLET**

Vendeur "VOLKSWAGEN"

**Morton Motors Ltd.**

Telephone 237-2442

684, rue BANK, OTTAWA

**FOOTBALL PROFESSIONNEL MONTREAL**

vs

**OTTAWA**

**LUNDI SOIR 4 SEPTEMBRE**

N.B.: Botté d'ouverture à 8 h. du soir

**BILLETTS MAINTENANT EN VENTE aux endroits suivants:**

RIDEAU TRUST — 140, rue Rideau;

2093, ave Carling et Billings Bridge Plaza

RITCHIE'S CIGAR STORE — 68, rue Bank

RESTAURANT BELMONT — 238 1/2, rue Sparks

MAGASIN BEAMISH — 161, rue Bank

JOHN'S SMOKE SHOP — 61, rue O'Connor

HAVANA SMOKE SHOP — 367, rue Bank

STUDIO WINN'S COIN & STAMP — 1091, rue Wellington

CHARLIE'S DINER — Ch. de Richmond

SIMPSON'S SEARS — Centre commercial Carlingwood

R.A. CENTRE — Promenade Riverside

RESTAURANT SKY RANCH — 1530, rue Bank

ROTEL EASTVIEW — 200, ch. de Montréal

QUEENSWAY VARIETY SHOP — 1075, River Road

et BUREAU DES BILLETTS DE FOOTBALL — Parc Lansdowne

(Réservations — composez 235-7208)

# HISTOIRE DE VACANCES



## ANCIEN FORT HENRY AVEC LA GARDE DE RENOM INTERNATIONAL

Vous ne regretterez pas de visiter l'ancien Fort Henry. Chaque année, cette forteresse construite il y a 150 ans revit l'histoire, alors que la fameuse garde du Fort Henry évolue sur le terrain de parade. Organisée d'après l'infanterie anglaise de 1867, la garde du Fort Henry est réellement un groupe authentiquement centenaire. Vous vous plairez à voir ces soldats déployer leur cérémonie pittoresque de la "Retraite" chaque mercredi soir durant juillet et août. Vous vous amuserez à explorer le fort, les cellules, les souterrains, la salle de poudre à canon, et les anciens canons à chargement par le fût, qui tirent encore chaque jour. Vous aimerez revivre cette phase de l'histoire. Voyez le vieux Fort Henry au cours de vos vacances.

Le vieux Fort Henry est situé près de Kingston à l'intersection des routes 2 et 15 et est ouvert chaque jour du

# 15 MAI AU 15 SEPTEMBRE

Pour une brochure pittoresque, écrivez au Directeur des Relations Extérieures, Commission des Pares du St-Laurent

C.P. 340, Morrisburg, Ontario

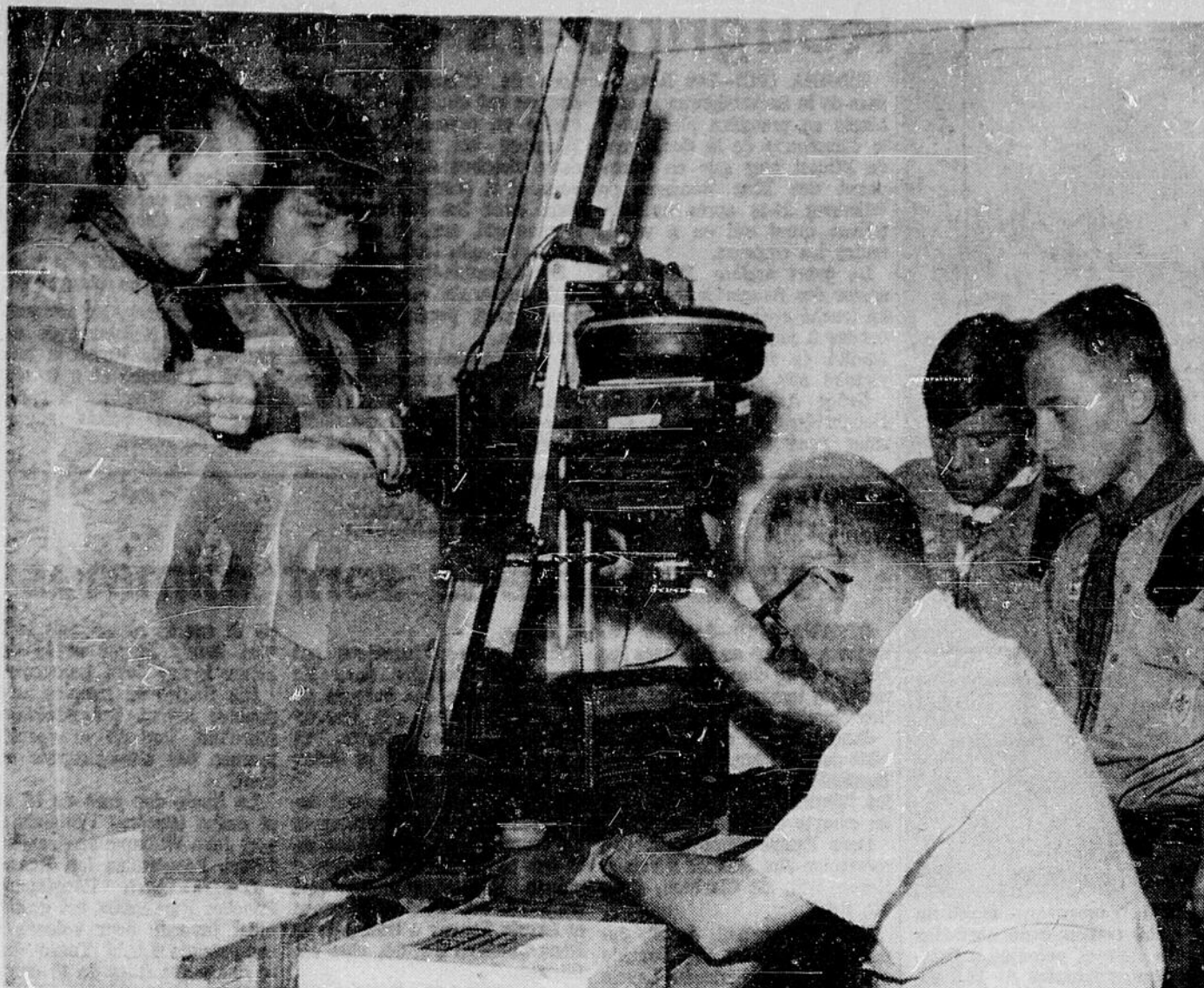
COMMISSION DES PARCS DU ST-LAURENT

Morrisburg, Ontario

John P. Roberts, C.M., LL.B.

Premier Ministre de l'Ontario





**VISITE CHEZ LE PHOTOGRAPHE** — Des scouts en visite dans notre région en ont profité pour faire une visite au Journal LE DROIT. Nous les avons photographiés ici dans le studio de notre photographe. Nous voyons, de gauche à droite, Alain Legault, 14 ans, de Pointe-Gatineau, Roger Dupuis, 14

ans, d'Edmundston, M. René Bergeron, technicien en photographie du studio Champlain Marcl, Mladen Mehcs, 13 ans, de Sudbury, et Alain Louiseize, 14 ans, de Pointe-Gatineau. Il s'agit d'un échange entre troupes scouts du Canada à l'occasion du Centenaire.

(Photo Champlain Marcl)

Au Pavillon de la jeunesse

## FESTIVAL DES JEUNES COMPAGNIES DU QUÉBEC

Du 30 août au 4 septembre inclusivement, le Pavillon de la jeunesse présente au cinéma le Festival des Jeunes Compagnies de théâtre du Québec. Cette manifestation a été

organisée conjointement avec le ministère des Affaires culturelles du Québec et l'Association canadienne de théâtre amateur. Chaque représentation sera suivie d'un colloque animé

par le docteur Cincera, créateur du "kiné-automat" au pavillon de la Tchécoslovaquie, qui établira avec l'auditoire un bilan critique de la pièce présentée.

Le mercredi 30 août à 8 h. 30 du soir: La Comédie des deux rives (d'Ottawa) présente les Troyennes d'Euripide.

Le jeudi 31 août à 8 h. 30: Le Mouvement contemporain donne "La messe noire" par Sketcher.

Le vendredi 1er septembre à 8 h. 30: La Marmite du Saguenay présente "Tête de ficelle" par Raynald Tremblay.

Le samedi 2 septembre à 8 h. 30: Les Apprentis sorciers font "Les louis d'or" par Robert Gurich.

Le dimanche 3 septembre à 8 h. 30: L'Atelier de Sherbrooke présente "Cage", une trilogie de Roger Thibault et Serge Malouin.

Le lundi 4 septembre à 8 h. 30: Les Saltimbanques présentent "Equation pour un homme actuel" de Pierre Moretti.

## Au Pavillon de la jeunesse

Au Pavillon de la jeunesse, au cours de la semaine du 28 août au dimanche 3 septembre, on pourra admirer une exposition de céramique canadienne par Dean Mullavey et Louise Doucet, ainsi qu'une exposition de shibori et calligraphie. Il y

aura évidemment comme toujours l'exposition de sculptures exécutées à l'atelier libre du Pavillon de même que les sports de démonstration et sports en plein air.

Le cinéma de minuit offre toute la semaine une rétrospective des oeuvres de Norman McLaren, jusqu'à jeudi et le cinéma tchèque actuel, le reste de la semaine, tandis que celui de midi et trente projets des films français, lundi, mercredi et vendredi, finlandais, mardi, russes, jeudi, américains, samedi et canadiens, dimanche.

Ricet Barrier, Tex et Patrick Vatrán seront les vedettes au Café-dansant avec Ronald Haynes, vendredi et samedi, et Gilles Vigneault, dimanche. Le théâtre donnera deux représentations lundi à 2 h. 30 et à 3 h. 30, de "Les mécaniques", un événement musical scientifique, et mercredi, la Comédie des deux rives présente, dans le cadre du Festival des jeunes compagnies du Québec: "Les Troyennes", d'Euripide. Dans

la même veine, le Mouvement contemporain offre jeudi, à 8 h. 30, "Messe noire" de Sketcher; la Marmite de Chicomini présente à la même heure vendredi: "Tête de ficelle", de Raynald Tremblay; l'Atelier de Sherbrooke, samedi: "Cage", une trilogie de Roger Thibault et Serge Malouin, et dimanche, les Apprentis sorciers présentent "Les louis d'or" de Robert Gurich.

## Mots d'esprit

### Fiancé indien

Il paraît que dans la langue des Indiens, le verbe aimer se traduit par: chemin-amoukhunagagager. Imaginez-vous un jeune indien disant à sa fiancée:

Mademoiselle, je vous cheminlendamoukhunagagage!

X x x

### Entre dramaturges

— Quand vous donnez une représentation, je ne peux pas dormir toute la nuit.

— Mes drames font une telle impression? Bon.

— Non, mais je ne dors jamais si bien au théâtre.

## BONNES FÊTES

26 AOUT 1967  
Prud'homme, Louise, 12 ans, Vankleek  
Pilon, Denis, 11 ans, East-Orfield  
O'Neill, Paula, 11 ans, Pain-Court  
Brunette, Lucie, 7 ans, Rouyn  
Lafontaine, Daniel, 6 ans, Gatineau  
Purdy, Jacques, 13 ans, Pte-Gatin  
Lacasse, Claude, 9 ans, Rockland  
Brunet, Louise, 9 ans, Templeton-E  
Laramée, Christine, 13 ans, Gatineau  
Benoit, Jacques, 11 ans, Thurso  
Valiquette, Christine, 3 ans, Gatineau  
Mire, Pierre, 11 ans, Thurso  
Durocher, Rock, 4 ans, Hawkesbury  
Brazier, Richard, 15 ans, Sturgeon  
Lachapelle, Yvon, 11 ans, Earleton  
Faubert, Pierre, 2 ans, Hull

28 AOUT 1967  
Beausoleil, Lucie, 9 ans, Wolf Lake  
Lafleur, Francine, 5 ans, Montréal  
Droust, Nicole, 13 ans, Earleton  
Malotte, Daniel, 12 ans, Verner  
Gauthier, André, 9 ans, Earleton  
Chayer, Diane, 14 ans, Hull  
Plante, Jean, 13 ans, Ottawa  
Lafleur, François, 5 ans, Montréal  
Belisle, Yvette, 9 ans, Blezard V.  
Blenger, Claire, 10 ans, Ottawa  
Gervais, Guy, 4 ans, Ottawa  
Flake, Suzanne, 13 ans, Blezard V.  
Schryburt, Paul, 9 ans, Ottawa  
Gagnon, Patrice, 5 ans, Mattice

29 AOUT 1967  
Gagnon, Julie, 7 ans, Hearst  
Piché, Diane, 14 ans, Rigaud  
St-Jean, Stanley, 14 ans, Pain-Court  
Vinette, Lise, 13 ans, Blezard Valley  
Joy, Verner  
Saché, Suzanne, 15 ans, St-Albert  
Dubé, Michèle, 10 ans, Earleton  
Richard, Louise, 7 ans, Gatineau  
Vinette, Lynda, 7 ans, Eastview  
Courtemanche, Pierre, 14 ans, Gatineau  
Gaudreau, Hector, 9 ans, Gatineau  
Lacroix, Danielle, 3 ans, Port-Colb.  
Sabourin, Francine, 12 ans, Thurso  
Godard, Louise, 2 ans, Ottawa

**OFFRE SENSATIONNELLE! OBTENEZ CES CADEAUX GRATIS!**

**OU GAGNEZ \$15.00 EN QUELQUES HEURES SEULEMENT!**

NOUS DONNONS: Magnétophones — walkie-talkies, tourne-disques, radio transistors, caméras, sècheurs à cheveux, jumelles, montres, etc. Vous obtenez votre cadeau GRATUITEMENT en vendant 20 stylos "SELECT" à double cartouche. Ces stylos écrivent rouge et bleu au choix, vous changez la couleur par une simple pression du pouce. Prix: de 9c à 99c. Avec notre nouveau système de vente, vos clients pourront payer aussi peu que 9c chaque stylo. Le prix maximum est de 99c et il y en a 2 de tous les prix. N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT. La vente terminée retournez-nous l'argent et nous vous enverrons le cadeau de votre choix. Demandez votre matériel de vente dès aujourd'hui.

(S.V.P. VEUILLEZ IMPRIMER)

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

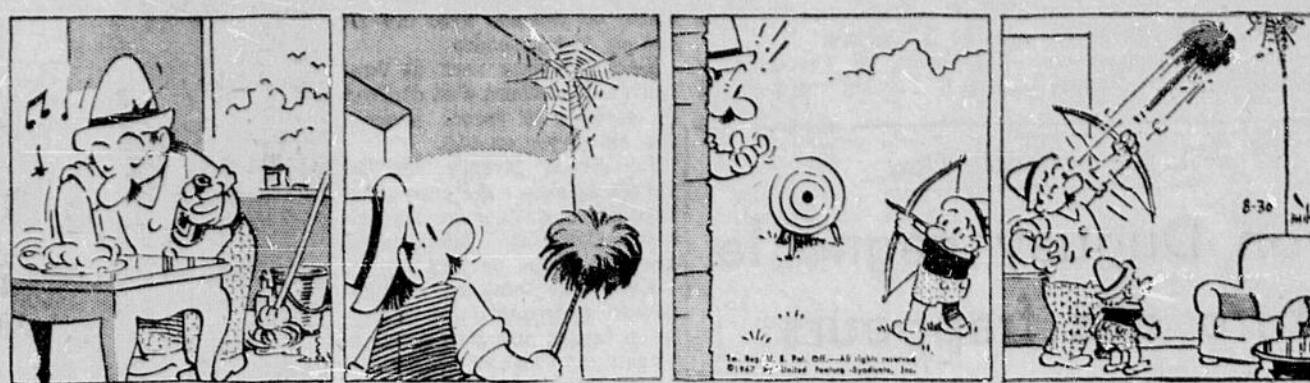
LES AGENCES LE VICOMTE ENR.  
Dépt. G — C.P. 572, PLACE D'ARMES, MONTREAL, QUE.

## Palmarès de CKCH

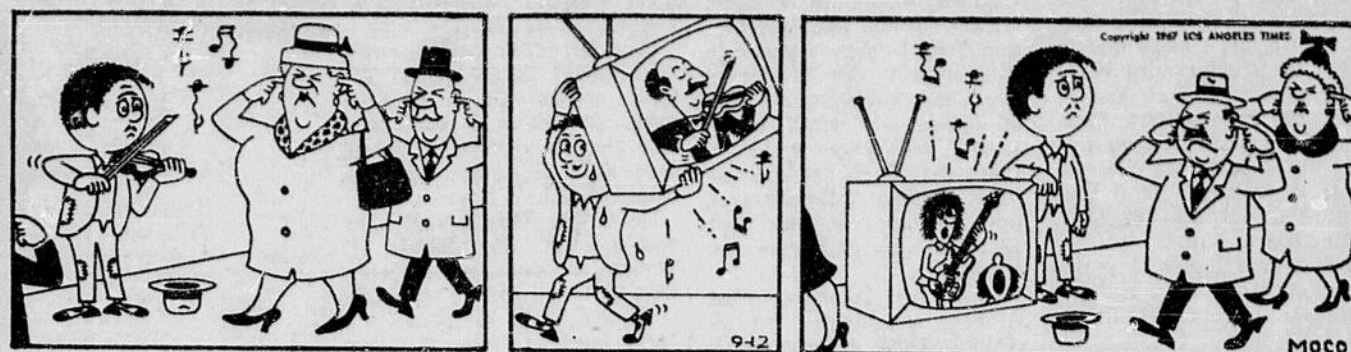
| Cette semaine | Semaine dernière | Chansons françaises                                                              |
|---------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1             | 1                | Trois petits vagabonds. (Miladys) DSP 8806                                       |
| 2             | 4                | J'écouterai la mer (Michèle Richard) Trans Canada TC 32. Ne compte plus sur moi. |
| 3             | 5                | Inch Allah (Adamo) Pathe 77.672                                                  |
| 4             | 2                | Genette Ravel RCA 575766                                                         |
| 5             | 6                | Le téléphone (Nino Ferrer) Riviera R 158                                         |
| 6             | 7                | Un garçon en mini-jupe (Karo) Vedettes VD 3050                                   |
| 7             | 10               | Au revoir (Genette Reno) Apex 13471                                              |
| 8             | 9                | T'ai-je dit (Johnny Farago) C 318                                                |
| 9             | 19               | La ronde (Marc Gélinas) Jupiter JP 1097                                          |
| 10            | 18               | Le jeu du téléphone (Lucky Blondo) Fontana 261.486                               |
| 11            | 3                | T'aurais pas dû mourir si jeune (Johnny Farago) Gamma C 329                      |
| 12            | 16               | Donne-moi ta bouche (Pierre Lalonde) Prestige DP 4710                            |
| 13            | 12               | Nicole (Gene William) Jupiter JP 1086                                            |
| 14            | 23               | Le jour du dernier jour (César & Romains) (Donald Lautrec) Citation CN 9023      |
| 15            | —                | Ne reste pas sous la pluie (Les Sinners) Jupiter JP 1099                         |
| 16            | —                | Mon amour, mon ami (Marie Laforêt) Select S-7110                                 |
| 17            | 8                | Avec toi je vivrais ma vie (Miladys) DSP 8806                                    |
| 18            | 17               | C'est ma chanson (Petula Clark) Vogue 4264 (Tereza) Pathe 77.669.                |
| 19            | —                | (Compagnons chanson) Columbia C 46945                                            |
| 20            | 13               | T'as qu'à dire yeah (Donald Lautrec) Jupiter J. 1095                             |
|               |                  | Jackson (Claude Valade et R. Demontigny) Casino CO 19003                         |
|               |                  | Comme une enfant (Pascal Danel) AZ 4364                                          |

| Cette semaine | Semaine dernière | Chansons américaines                                          |
|---------------|------------------|---------------------------------------------------------------|
| 1             | 1                | O Whiter Shade of Pale (Procol Harum) Deram DM 7507           |
| 2             | 15               | In the Chapel in the Moonlight (Dean Martin) Reprise 0601     |
| 3             | 5                | Words (Monkees) Victor 1007                                   |
| 4             | 10               | All You Head is Love (The Beatles) Capitol 5964               |
| 5             | 9                | My Mammy (The Happenings) Puppy 530                           |
| 6             | 3                | Windy (The Association) Warner Bros 7041                      |
| 7             | 8                | Jackson (Nancy Sinatra et Lee Hazlewood) Reprise 0595         |
| 8             | 6                | Cry Softly Lonely One (Roy Orbison) MGM 13764                 |
| 9             | 12               | The World We Know (Frank Sinatra) Reprise 0610                |
| 10            | 4                | Sleep in the Subway (Petula Clark) Vogue 4276                 |
| 11            | —                | I Want to Love You for What You Are (Ronnie Dove) Diamond D 2 |
| 12            | —                | There's Always Me (Elvis Presley) RCA Victor 47-9287          |
| 13            | —                | The Happening (Herb Alpert) RM 860                            |
| 14            | —                | Oh What My Love (Don Rondo) United Artists 50191              |
| 15            | —                | Twelve Thirty (The Mamas and the Papas) RCA Victor D 4099     |
| 16            | 7                | San Francisco (Scott McKenzie) Columbia C 4 4757              |
| 17            | —                | Here We Go Again (Ray Charles) P 1604                         |
| 18            | —                | Anything Goes (Harpers Bizarre) Warner Bros. 7063             |
| 19            | —                | I'm Gonna Go Get My Pypmy Love (Bobbie & Duke) London L113    |
| 20            | —                | Baby I Love You (Aretha Franklin) Atlantic 3427               |

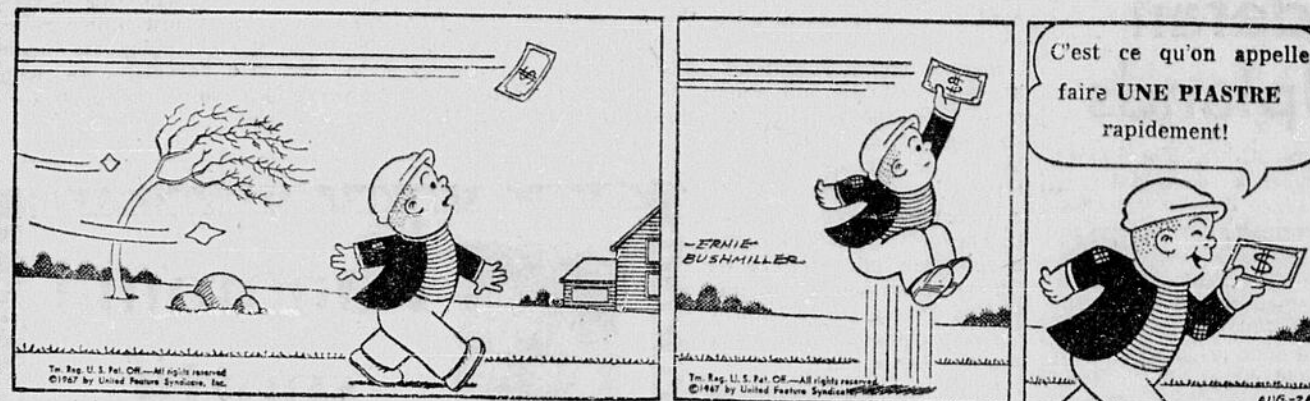
## FERDINAND



## MOCO



## PHILOMENE



## CAPITAINE BONVENT



## PILOTE TEMPETE



## LARRY BRANNON



## LE FANTOME



## LE CHEVALIER MASQUE





# LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:  
DU LUNDI AU VENDREDI:  
8 H. A.M. À 9 P.M.  
SAMEDI: 8 A.M. À 4 P.M.

# ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS  
RESULTATS,  
COMPOSEZ 237-3050

## Perdu-Trouvé

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

COUPE-VENT "olive" perdu entre Wrightville et Hull, 777-7637. 3-129

MONTRE Bulova, bracelet suède noir, dame, perdue, Hull ou Ottawa, 777-4773. 3-129

PERDUE — bicyclette "Mustang", durée, ailes nickelées, semaine dernière dans Hull, série 284063, bonne récompense, 771-8795. 3-129

JEUNE LABRADOR avec licence, perdu hôtel Laroche, Hull. Récompense, 235-1936. 3-129

VOTRE CHIO se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous en assurer. 3-j.v.s.

PETIT CHIEN brun Chihuahua perdu environs 365 Mode, Gatineau. Récompense, 563-2828. 3-130

MONTRE-BRACELET "Tisot", fabrication suisse, perdue à Hull le 22 août, 827-1855. 3-131

LUNETTES, enfant, trouvées terrain de jeux, angle St-Onge et Isabelle, 777-3482. 3-131

LUNETTES d'enfant, monture noire, trouvées, 108 Dillard, Gatineau, 663-3257. 3-131

JEUNE fille ou femme, travaux domestiques, adultes qui travaillent lundi au vendredi, de 7 à 7 heures. 776-2064. 3-131

Agents demandés (4)

OCCASION DE GAINS ILLIMITES COMMISSION ELEVE. Une démonstration frappante résulte en une vente immédiate. Venez un nouveau produit à enlever la neige et la glace, pour le compte de Monro, fabricant le plus important au monde en fait d'entretien d'édifices, depuis 1921. Produit assuré, une nécessité pour tous les magasins, ventes au détail, édifices de bureaux, manufactures, écoles, églises, hôtels, etc. Pas de mise de fonds, pas de perception. Commissions immédiates. Excellents bonis. Ecrivez pour recevoir échantillons gratuits, détails complets sans engagement. Monro, Département C2, 156 ouest, rue Front, Toronto, Ontario. 4-129

Hommes demandés (5)

JEUNE HOMME sérieux possédant un entraînement en école technique, demandé comme instructeur des ventes. Doit être bilingue. Appeler Canadian General Electric, Division de Hull, 771-7774, M. P. Valiquette. 5-132

HOMME de service pour appareils électro-ménagers, avec expérience, laveuses, sècheuses, cuisinières, 236-3381, T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 5-j.n.o.

EXCELLENTE occasion de faire de l'argent, vendeurs à temps partiel ou à plein temps, pour la vente de nouveaux produits domestiques. 663-5533. 5-131

CUISINIER, aide-cuisinier, laveur de vaisselle, S'adresser en personne au Restaurant Matador 711 boul. St-Joseph. 5-130

CHAUFFEURS D'AUTOBUS pour circuits dans l'après-midi et l'après-soir. Faire demande en personne au 1425, Chemin Ogilvie, 745-9143. 5-130

DEMANDE, cuisinier pour casse-croûte, équipe du soir. Salaire élevé. S'adresser en personne au chef-cuisinier entre 8h. a.m. et 3h. p.m. au 425, boul. St-Joseph, Hull. Pas d'appels téléphoniques. 5-138

TRAVAIL à temps partiel. Hommes requis immédiatement. Présentez-vous tous les jours, à compter de 8h. 30 du matin, au 303, rue St-Patrice. 5-129

CARRIERE dans le CREDIT pour un JEUNE HOMME

Au service d'une société nationale de vente au détail

Age: 21 à 30 ans.

• Expérience préférée bien que non essentielle

• Devra consentir à s'établir ailleurs

• Excellentes perspectives d'avancement rapide jusqu'au poste de gérant du crédit

• Excellent régime de pension, d'assurances collectives, de vacances d'été et d'hiver, de participation aux bénéfices, de remises sur les achats, etc.

• Traitement initial conforme au degré d'expérience.

Discretion assurée aux postulants qui devront préciser l'âge, le degré d'éducation et d'expérience pratique et adresser leur demande à

Case 182, "Le Droit"

## Hommes demandés

Vendeur bilingue d'automobiles DOIT POSSEDER de l'expérience. Salaire et commission. Bénéfices ordinaires de la compagnie. S'adresser à M. Carrière, Percy Carrière Automobiles, 45 chemin de Montréal. 5-133

MECANICIEN avec expérience, aussi aide-mécanicien, bénéfices des employés. 663-6233. 5-135

HOMME demandé temps partiel, 6 jours par semaine, expérience dans le crédit, Credico Inc. 195A Bank, 237-2140, att. M. J. G. Gauthier. 5-134

JEUNE HOMME demandé

Commis de magasin de chaussures.

Bonnes conditions.

Bon salaire.

S'adresser au

160, rue Bank

ou 158, rue Rideau

MECANICIEN DIPLOME

DEMANDE IMMEDIATEMENT

Tous les bénéfices

Bon salaire

ADRESSEZ-VOUS AU GERANT DE SERVICE

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

1666, ave CARLING

angle CLYDE

Tél.: 728-1901

GARÇON

18-22 ans

1-Fonctions de salle d'expédition

2-Poste permanent

3-Bon salaire

4-Tous les bénéfices d'employés

S'adresser à

M. GOUGEON,

Joe Feller Ltd.

139, rue Rideau

HOTEL CHATEAU LAURIER

demande des

chasseurs de maison

25 à 50 ans

142 DE L'HEURE

bonnes références nécessaires

excellentes conditions de travail et bénéfices de la compagnie

DEMANDEZ EN PERSONNE:

M. L. Monfils,

gérant du personnel

AIDE-PEINTRES

d'expérience pour automobiles

pour sabler les autos

\$1.25 l'heure

Jim Tubman Motors

1770, rue Bank

733-4050

UNE IMPORTANTE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION

demande

DES MECANICIENS D'EXPERIENCE

de machinerie à puissant rendement

S'ADRESSEZ AU BUREAU DE L'EMBAUCHE,

1575, ch. Russell

PERCEPTEUR

BILINGUE AVEC CONNAISSANCE DE DACTYLO

—Semaine de 5 jours

— Salaire et boni

Excellente occasion pour jeune homme de commencer une carrière dans le domaine du crédit au détail.

Expérience un atout mais non essentielle.

S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL

C. CAPLAN LTD.

135, rue Rideau,

Ottawa.

5

## Hommes demandés

VENDEUR, avec expérience dans les articles de sports et jouets. Présentez-vous chez Garys Toys, Centre commercial Place Cartier, Hull, Qué. 5-129

COMMIS de vente pour quincaillerie; bilingue de préférence avec expérience. Ecrire Case 230, "Le Droit". 5-133

JEUNE homme, bilingue, expérience non exigée, pour vente de souliers. Wolfe Shoes, 92 Rideau. 5-130

VENDEUR de souliers, bilingue, avec expérience, demandé immédiatement. Wolfe Shoes, 92 Rideau. 5-130

ON DEMANDE représentant pour imprimerie de Hull. Salaire à discuter. Automobile nécessaire. 777-6791. 5-133

VENDEUR-PERCEPTEUR avec auto pour magasin de perception. Itinéraire disponible. Occasion unique. Engel's, 133 Bessier, 232-4833. 5-130

MECANICIENS

UN POUR les voitures européennes et un autre pour tous les modèles. Plus forte rémunération; bénéfices ordinaires; excellentes conditions de travail dans un atelier neut. S'adresser en personne chez Percy Carrière Automobiles, 45 chemin de Montréal. 5-133

4 MECANICIENS demandés, opérateurs de tours et de fraiseuses; 5 ans d'expérience. Composez 233-5032 jusqu'à 8 heures du soir. 5-132

NETTOYEUR d'édifice pour une compagnie d'édifice moderne d'Ottawa, pour travailler de 10h. 30 p.m. à 7h. a.m. 745-9124. 5-129

Brillant avenir dans la carte de crédit

LE CANDIDAT doit être bilingue et posséder de l'expérience dans le crédit ou dans la finance. Tél. au 237-2140, att. M. J. G. Gauthier. 5-134

MASSEUR

• Avec expérience

• Références nécessaires

Se présenter en personne à:

L'HOTEL SKYLINE,

Bureau du personnel,

101, rue Lyon,

Ottawa, Ont.

5

HOTEL CHATEAU LAURIER

a besoin de

"Bus Boys"

de préférence bilingues et expérimentés; bonnes références exigées. Position permanente et bénéfices marginaux. \$1.28 l'heure. Se présenter à:

M. L. Monfils,

gérant du personnel

5

AGENTS D'IMMEUBLE

demandés par

ROMEO PIGEON & LAVOIE

LIMITEE

Cette occasion s'offre aux personnes:

• Douées pour les affaires

• Ambitieuses

• Résidentes en Ontario

• Agées de 25 ans et plus

• Bilingues

Possibilité de rémunération annuelle dépassant \$12,000

Renseignez-vous en appelant:

EUGENE LAVOIE, courtier

GAETAN ROY, assistant-gérant,

745-1521 — 749-3143

... vous en ferez une carrière

5

VILLE D'OTTAWA

Service de la récréation

DIRECTEUR DE PROGRAMMES

Classe I

Traitement :

\$509.00 à \$600.00

FONCTIONS: En conformité de directives, organisation et orientation de groupements sociaux et culturels; organisation et direction des programmes, recrutement et formation de chefs et d'instructeurs; études et analyse des activités et des besoins.

QUALITES REQUISES: Diplôme en éducation physique conféré par une université, ou diplôme en arts, en sciences sociales ou dans un domaine connexe ainsi qu'une expérience générale de l'organisation et de l'administration des fonctions récréatives.

Il s'agit d'un poste permanent qui comporte de généreux avantages pour l'employé.

Faire demande au:

SERVICE DU PERSONNEL,

Pièce 406,

hôtel de ville,

111, promenade Sussex,

OTTAWA (Ont.).

5

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

Carver & Ward Ltd.

Richmond and Churchill

Midi-9 — 722-7647

Pharmacie Friedman

73, rue Bank, Midi-9

232-2945

Pharmacie Lison

538 Bank — Midi-9

232-2645

Pharmacie Brille

Walter et Laurier 11-9

237-4471

## NON CLASSE

par Larry Hurb



"Loin de perdre une fille, nous allons trouver un fils qui s'intéresse aux maisons de \$40,000!"

Hommes demandés (5)

CHAUFFEUR pour camion "Ready Mix" avec expérience seulement. 771-5833. 5-138

JEUNE homme avec expérience pour département de chaussures. S'adresser 306, boul. St-Joseph, Magasin LaSalle. 5-131

AGENT de sécurité, 25 ans et plus, temps plein ou partiel, 771-3223. 5-133

BONNES NOUVELLES!

Si vous aimez faire du nettoyage et désirez la sécurité d'un emploi stable à un excellent taux de salaire et bénéfices connexes, pourriez-vous pas une demande d'emploi à l'Hôtel municipal d'Ottawa, qui a quelques vacances au sein de son personnel ménager. Présentez-vous au département du personnel entre 9 h. a.m. et 3 h. p.m. Le bureau est fermé les fins de semaine et les jours de congé. 5-mer.-sam.

Hommes-femmes demandés (6)

COUPLE âge moyen, ou à sa retraite, pour travaux domestiques, soins des chevaux de selle, et travail de conciergerie, loge, 777-6092. 6-134

COIFFEUR(SE) d'expérience demandée. Jour 224 9932; après 6h. 224-1196. 6-134

VENDEUR A TEMPS PARTIEL

DEMANDE

pour un magasin à rayon important

Salaire à partir de \$1.20 l'heure. Si vous êtes intéressé dans la vente, vous pouvez gagner jusqu'à \$30 dans votre temps libre.

Faites une demande à:

MIRACLE MART

2160, avenue Carling

6

BITTNER'S

(marché et charcuterie)

demande des

VENDEUSES et DES BOUCHERS

à temps plein ou partiel pour l'ouverture de son magasin

au

CENTRE ST-LAURENT à Ottawa

Excellent salaire, bénéfices et bonnes conditions de travail. Les fonctions comprennent la vente de produits de qualité dans un magasin neuf. Connaissance du français ou de l'allemand un atout précieux. De préférence avec expérience mais ce n'est pas essentiel.

POUR ENTREE PERSONNELLE, APPELER A FRAIS VIRE

TORONTO 112 - 416 - 636 - 1487

après 6 h. du soir.

Femmes demandées (7)

SERVEUSE expérimentée pour nouveau restaurant ouvrant ses portes sous peu. Doit être bilingue. S'adresser au Carr's Restaurant, 281 Kent, Ottawa. 7-130

PERSONNEL de vendeuses à temps continu, pour le magasin de vêtements pour dames Nanette. Préférence accordée aux candidates bilingues et d'expérience. Se présenter à Madame Choquette, chez Nanette, angle Principale et Edwy. 7-j.n.o.

CAISSIERE bilingue pour vérification à la porte, vendeuses, se présenter chez Market Biscuitaria, 54, Marché By. 7-129

ROCKLAND, fille ou femme, légers travaux, milieu agréable, logée ou non. Après 6h. 762-5320. 7-130

FEMME pour soin de 3 enfants, 664-4434. 7-129

TRES BON salaire pour fille ou femme d'expérience, travaux domestiques, 663-4044. 7-134

PERSONNE fiable, garder 1 enfant, matin seulement. Côte-de-Sable, références nécessaires. 232-8719. 7-131

FILLE de la campagne, ouvrage domestique, 2 enfants. 722-8129. 7-132

FILLE demandée, soin 2 enfants, ouvrage général de maison. Après 6 heures, 663-2917. 7-129

Femmes demandées (7)

PERSONNE responsable, ouvrage général, semaine 5 jours. Salaire selon expérience, Wrightville, après 6h. 771-6369. 7-129

FILLE, soin 2 enfants, travaux domestiques. Après 6h. 986-2966. 7-130

BANQUE LOCALE cherche caissière à plein temps. 232-9678. 7-129

JEUNE FILLE, soin bébé; travaux domestiques; salaire à discuter. 745-4717 ou 236-2682, canton de Gloucester. 7-132

FILLE ou dame, 20 ans ou plus, soins bébé, légers travaux, boul. Moussette, 771-8490. 7-129

INSTITUTRICE demande une gardienne pour 2 enfants, un d'âge scolaire. Wrightville, 771-0586. 7-130

GARDIENNE d'enfants, fiable, avec légers travaux, 777-6577. 7-129



**LE DROIT** présente

# le petit guide

Tél.: 237-3050

Tarif: \$1.35 la semaine  
Minimum 10 mots

• emplettes, d'achats et d'épargne

| Lapins                                                                                                                                                                                                                           | Planchers                                                                                                                                                                                                                   | Clôtures                                                                                                                                                                                                                                  | Jardinage                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choisis) \$1.50. Reproduction: Centre canin de Rockland. Eng. Tel. Signalez longue distance, demandez Zénith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G.J.N.O.              | <b>GEO. PROVOST ENRG.</b><br>SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-8406. G.A.N.                                                                                                      | <b>CAPITAL FENCE &amp; WIRE</b> — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G.J.N.O.                                                                           | <b>TERRE à jardin.</b> Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G.J.N.O.                                                        |
| <b>Automobiles</b><br><b>BEAUPRE AUTOMOTIVE.</b> 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.A.N.<br><b>ALIGNEMENT D'AVANT.</b> spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment. 339, avenue King Edward. 233-3413. G.J.N.O. | <b>PIANOS</b> — Gilles Lagrange, accordeur, technicien diplômé. réparation. Service-événement: vente, achat. 776-2781. G.J.N.O.<br><b>ACCORDEMENT</b> et réparations de pianos par George Appleby & Son. 663-3184. G.J.N.O. | <b>Téléviseurs à louer</b><br>LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'œuvre et service gratuits durant la période de location. Québec TV Rentals. 776-1318. G.J.N.O. | <b>Déménagement</b><br>LAURENT ROBILARD, déménageur local et longue distance, entreposage. Déménagement local. 236-3316. G-147 |
| <b>Fourrures</b><br>GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5880. G.J.N.O.                                              | <b>Pavage</b><br>"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G.J.N.O.                                                                                                                       | <b>Rembourrage</b><br>REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery. 1318, Wellington. 729-0218. G.A.N.                                                                          | <b>Peintre-décorateur</b><br>LEO JOANISSE, peintre-décorateur. 776-4288. G-138                                                 |
| <b>Service d'ambulance</b><br>SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est. boul. Maney, Gatineau. 663-2468. G.J.N.O.                     | <b>Réparations générales</b><br>MENUISERIE REPARATIONS — Ciment, tuile, peinture, estimations gratuites. Charlie, 776-6114. G-134                                                                                           | <b>Piscines</b><br>PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G.A.N.                                                                                                                                          | <b>Taxi</b><br><b>DIAMOND TAXI</b><br>OTTAWA LEE, 235-1821. Service de 24 heures. G.J.N.O.                                     |
| <b>Nettoyage</b><br>FAISONS nettoyage de votre grenier ou sous-sol. 771-6988. G-143                                                                                                                                              | <b>Camping</b><br>LAURENTIAN TRADING POST, 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 h.m. 733-1572. G-143                                                                                                                     | <b>Plomberie et chauffage</b><br>RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. 232-9451. G.J.N.O.                                       | <b>Téléviseurs — réparations</b><br>LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. 140 Eddy. Hull. 771-1988. G.A.N.   |

**Instituteurs demandés (10)** DEMANDE POUR SEPTEMBRE 1967 POUR 1ère ANNÉE

**INSTITUTEUR**

Echelle de salaire:

|             |                   |
|-------------|-------------------|
| 2e classe   | \$3,400 à \$5,000 |
| Catégorie 1 | \$4,200 à \$6,200 |
| Catégorie 2 | \$4,700 à \$7,200 |
| Catégorie 3 | \$5,100 à \$7,700 |
| Catégorie 4 | \$5,700 à \$8,700 |

S'adresser mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur à:

Gérard Poulin, C.P. 514, Orleans, Ont. 824-1295

**Automobiles demandées (20)**

NOUS ACHETONS autos usagées pour démolition; avions cherché. Appeler Thel. 776-4732. 20-131

**Divers demandés (21)**

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1115 ou 729-9915. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-A.N.

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, \$95. 777-0607, 173 Isabelle. 22-134

**Logements à louer (22)**

WRIGHTVILLE, 29 Châteaufort, app. moderne, stationnement, toutes commodités, libre. 771-1396. 22-131

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, avec piscine, 159, 2e Avenue, 663-2457, 663-6704. 22-129

\$35, PETIT APPARTEMENT, rue Dalhousie, 1er septembre, 234-0303; 233-9817. 22-134

46, AVE SWEETLAND, une chambre à coucher, cuisine avec accessoires, octobre, \$80. Adultes seulement. Mme Goulet, app. 2. 22-131

BASSEVILLE, 2 pièces, idéal pour homme seul. 236-2385 jour seulement. 22-129

COTE-DE-NORD, maison neuve à louer, \$150, meublée, 776-4107. 22-140

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, très propre, résidence, libre 1er octobre, \$80. 64 Lavergne, 749-0476 après 6h. 22-133

EASTVIEW, près Chemin Montclair, 4 pièces, chauffées, \$68, 746-0931. 22-134

**Logements demandés (12)**

COUPLE demande appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, basse-ville, octobre, pas de rez-de-chaussée. 232-5670 de 3 à 6 p.m. 12-130

URGENT — très propre, 2 chambres à coucher, après 4h, 15, 771-3062. 12-129

URGENT, logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1er septembre, 663-3358. 12-129

LOGIS — 2 chambres à coucher, Wrightville, 1er septembre, 236-0531. 12-132

MAISON demandée, 2 ou 3 chambres à coucher, avec cour, 1er octobre, 771-9401. 12-133

PETIT APPARTEMENT pour couple, Gatinéau, 1er novembre, 663-6311, 771-5645. 12-131

**Logements à louer (22)**

WRIGHTVILLE, 29 Châteaufort, app. moderne, stationnement, toutes commodités, libre. 771-1396. 22-131

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, avec piscine, 159, 2e Avenue, 663-2457, 663-6704. 22-129

\$35, PETIT APPARTEMENT, rue Dalhousie, 1er septembre, 234-0303; 233-9817. 22-134

46, AVE SWEETLAND, une chambre à coucher, cuisine avec accessoires, octobre, \$80. Adultes seulement. Mme Goulet, app. 2. 22-131

BASSEVILLE, 2 pièces, idéal pour homme seul. 236-2385 jour seulement. 22-129

COTE-DE-NORD, maison neuve à louer, \$150, meublée, 776-4107. 22-140

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, très propre, résidence, libre 1er octobre, \$80. 64 Lavergne, 749-0476 après 6h. 22-133

EASTVIEW, près Chemin Montclair, 4 pièces, chauffées, \$68, 746-0931. 22-134

**Logements demandés (12)**

COUPLE demande appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, basse-ville, octobre, pas de rez-de-chaussée. 232-5670 de 3 à 6 p.m. 12-130

URGENT — très propre, 2 chambres à coucher, après 4h, 15, 771-3062. 12-129

URGENT, logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1er septembre, 663-3358. 12-129

LOGIS — 2 chambres à coucher, Wrightville, 1er septembre, 236-0531. 12-132

MAISON demandée, 2 ou 3 chambres à coucher, avec cour, 1er octobre, 771-9401. 12-133

PETIT APPARTEMENT pour couple, Gatinéau, 1er novembre, 663-6311, 771-5645. 12-131

**Logements à louer (22)**

WRIGHTVILLE, 29 Châteaufort, app. moderne, stationnement, toutes commodités, libre. 771-1396. 22-131

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, avec piscine, 159, 2e Avenue, 663-2457, 663-6704. 22-129

\$35, PETIT APPARTEMENT, rue Dalhousie, 1er septembre, 234-0303; 233-9817. 22-134

46, AVE SWEETLAND, une chambre à coucher, cuisine avec accessoires, octobre, \$80. Adultes seulement. Mme Goulet, app. 2. 22-131

BASSEVILLE, 2 pièces, idéal pour homme seul. 236-2385 jour seulement. 22-129

COTE-DE-NORD, maison neuve à louer, \$150, meublée, 776-4107. 22-140

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, très propre, résidence, libre 1er octobre, \$80. 64 Lavergne, 749-0476 après 6h. 22-133

EASTVIEW, près Chemin Montclair, 4 pièces, chauffées, \$68, 746-0931. 22-134

**Logements demandés (12)**

COUPLE demande appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, basse-ville, octobre, pas de rez-de-chaussée. 232-5670 de 3 à 6 p.m. 12-130

URGENT — très propre, 2 chambres à coucher, après 4h, 15, 771-3062. 12-129

URGENT, logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1er septembre, 663-3358. 12-129

LOGIS — 2 chambres à coucher, Wrightville, 1er septembre, 236-0531. 12-132

MAISON demandée, 2 ou 3 chambres à coucher, avec cour, 1er octobre, 771-9401. 12-133

PETIT APPARTEMENT pour couple, Gatinéau, 1er novembre, 663-6311, 771-5645. 12-131

**Logements à louer (22)**

WRIGHTVILLE, 29 Châteaufort, app. moderne, stationnement, toutes commodités, libre. 771-1396. 22-131

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, avec piscine, 159, 2e Avenue, 663-2457, 663-6704. 22-129

\$35, PETIT APPARTEMENT, rue Dalhousie, 1er septembre, 234-0303; 233-9817. 22-134

46, AVE SWEETLAND, une chambre à coucher, cuisine avec accessoires, octobre, \$80. Adultes seulement. Mme Goulet, app. 2. 22-131

BASSEVILLE, 2 pièces, idéal pour homme seul. 236-2385 jour seulement. 22-129

COTE-DE-NORD, maison neuve à louer, \$150, meublée, 776-4107. 22-140

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, très propre, résidence, libre 1er octobre, \$80. 64 Lavergne, 749-0476 après 6h. 22-133

EASTVIEW, près Chemin Montclair, 4 pièces, chauffées, \$68, 746-0931. 22-134

**Logements demandés (12)**

COUPLE demande appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, basse-ville, octobre, pas de rez-de-chaussée. 232-5670 de 3 à 6 p.m. 12-130

URGENT — très propre, 2 chambres à coucher, après 4h, 15, 771-3062. 12-129

URGENT, logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1er septembre, 663-3358. 12-129

LOGIS — 2 chambres à coucher, Wrightville, 1er septembre, 236-0531. 12-132

MAISON demandée, 2 ou 3 chambres à coucher, avec cour, 1er octobre, 771-9401. 12-133

PETIT APPARTEMENT pour couple, Gatinéau, 1er novembre, 663-6311, 771-5645. 12-131

**Logements à louer (22)**

WRIGHTVILLE, 29 Châteaufort, app. moderne, stationnement, toutes commodités, libre. 771-1396. 22-131

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, avec piscine, 159, 2e Avenue, 663-2457, 663-6704. 22-129

\$35, PETIT APPARTEMENT, rue Dalhousie, 1er septembre, 234-0303; 233-9817. 22-134

46, AVE SWEETLAND, une chambre à coucher, cuisine avec accessoires, octobre, \$80. Adultes seulement. Mme Goulet, app. 2. 22-131

BASSEVILLE, 2 pièces, idéal pour homme seul. 236-2385 jour seulement. 22-129

COTE-DE-NORD, maison neuve à louer, \$150, meublée, 776-4107. 22-140

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, très propre, résidence, libre 1er octobre, \$80. 64 Lavergne, 749-0476 après 6h. 22-133

EASTVIEW, près Chemin Montclair, 4 pièces, chauffées, \$68, 746-0931. 22-134

**Logements demandés (12)**

COUPLE demande appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, basse-ville, octobre, pas de rez-de-chaussée. 232-5670 de 3 à 6 p.m. 12-130

URGENT — très propre, 2 chambres à coucher, après 4h, 15, 771-3062. 12-129

URGENT, logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1er septembre, 663-3358. 12-129

LOGIS — 2 chambres à coucher, Wrightville, 1er septembre, 236-0531. 12-132

MAISON demandée, 2 ou 3 chambres à coucher, avec cour, 1er octobre, 771-9401. 12-133

PETIT APPARTEMENT pour couple, Gatinéau, 1er novembre, 663-6311, 771-5645. 12-131

**Logements à louer (22)**

WRIGHTVILLE, 29 Châteaufort, app. moderne, stationnement, toutes commodités, libre. 771-1396. 22-131

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, avec piscine, 159, 2e Avenue, 663-2457, 663-6704. 22-129

\$35, PETIT APPARTEMENT, rue Dalhousie, 1er septembre, 234-0303; 233-9817. 22-134

46, AVE SWEETLAND, une chambre à coucher, cuisine avec accessoires, octobre, \$80. Adultes seulement. Mme Goulet, app. 2. 22-131

BASSEVILLE, 2 pièces, idéal pour homme seul. 236-2385 jour seulement. 22-129

COTE-DE-NORD, maison neuve à louer, \$150, meublée, 776-4107. 22-140

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, très propre, résidence, libre 1er octobre, \$80. 64 Lavergne, 749-0476 après 6h. 22-133

EASTVIEW, près Chemin Montclair, 4 pièces, chauffées, \$68, 746-0931. 22-134

**Logements demandés (12)**

COUPLE demande appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, basse-ville, octobre, pas de rez-de-chaussée. 232-5670 de 3 à 6 p.m. 12-130

URGENT — très propre, 2 chambres à coucher, après 4h, 15, 771-3062. 12-129

URGENT, logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1er septembre, 663-3358. 12-129

LOGIS — 2 chambres à coucher, Wrightville, 1er septembre, 236-0531. 12-132

MAISON demandée, 2 ou 3 chambres à coucher, avec cour, 1er octobre, 771-9401. 12-133

PETIT APPARTEMENT pour couple, Gatinéau, 1er novembre, 663-6311, 771-5645. 12-131

**Logements à louer (22)**

WRIGHTVILLE, 29 Châteaufort, app. moderne, stationnement, toutes commodités, libre. 771-1396. 22-131

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, avec piscine, 159, 2e Avenue, 663-2457, 663-6704. 22-129

\$35, PETIT APPARTEMENT, rue Dalhousie, 1er septembre, 234-0303; 233-9817. 22-134

46, AVE SWEETLAND, une chambre à coucher, cuisine avec accessoires, octobre, \$80. Adultes seulement. Mme Goulet, app. 2. 22-131

BASSEVILLE, 2 pièces, idéal pour homme seul. 236-2385 jour seulement. 22-129

COTE-DE-NORD, maison neuve à louer, \$150, meublée, 776-4107. 22-140

EASTVIEW, appartement, 1 chambre à coucher, très propre, résidence, libre 1er octobre, \$80. 64 Lavergne, 749-0476 après 6h. 22-133

EASTVIEW, près Chemin Montclair, 4 pièces, chauffées, \$68, 746-0931. 22-134

**Logements demandés (12)**

COUPLE demande appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, basse-ville, octobre, pas de rez-de-chaussée. 232-5670 de 3 à 6 p.m. 12-130

URGENT — très propre, 2 chambres à coucher, après 4h, 15, 771-3062. 12-129

URGENT, logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1er septembre, 663-3358. 12-129

LOGIS — 2 chambres à coucher, Wrightville, 1er septembre, 236-0531. 12-132

MAISON demandée, 2 ou 3 chambres à coucher, avec cour, 1er octobre, 771-9401. 12-133

PETIT APPARTEMENT pour couple, Gatinéau, 1er novembre, 663-6311, 771-5645. 12-131

**Chambres et pension (24)**

CHAMBRE à pension pour 2 étudiants, maison privée. 777-4564. 24-132

EASTVIEW, chambres et pension pour hommes. 749-1225. 24-130

**Appartement à partager (24A)**

JEUNE HOMME pour partager appartement à Orleans. 824-2142. 24-130

AIMERAI avoir compagnie pour partager mon appartement. 771-6370. 24-132

**Propriétés à louer (25A)**

MAISON 3 chambres à coucher, 441 Clarence, 749-9171; 745-6922. 25A-134

**Commerces à louer (26)**

ENTREPRENEUR commercial à louer, central. 777-8473. 26-J.N.O.

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-J.N.O.

BOULEVARD St-Joseph, libre, local pour magasin ou bureau, 177, boulevard St-Joseph, Hull. 26-130

**Chalets à louer (29)**

RESERVEZ maintenant votre cabine de chalet pour vacances. St-Pierre de Wakefield. Bonne pêche. 777-0623. 29-an

PARADIS DU LAC, Blue Sea, eau courante, toilette intérieure, réfrigérateur, poêle bois et gaz, chaudière; fins de semaine, semaines. 771-4675. 29-129

LAC SIMON, 4 chalets, vendre ou louer, semaine, fin de semaine, 663-5854. 29-135

CHALET, lac McGregor, 2 chambres, toilette, eau courante, réfrigérateur; électricité; semaine, mois, saison. 776-1922. 29-133

CHALET meublé, 6 milles de Hull, électricité, téléphone, balance de la saison. 771-4102 ou 771-8501. 29-129

PERKINS — chalet meublé, bateau, eau courante, électricité, lingerie. 663-7027. 29-132

CHALET face au lac, électricité, 535 par semaine, Lac Ste-Marie. 733-6428. 29-130

GRAND CHALET sur lac privé, 20 milles d'Ottawa, libre 2 septembre. 746-8004. 29-130

**Divers à louer (30)**

ROBES, mariées, bouquettières, filles d'honneur, Centenaire, Salon Royal de la Mère, 108, bd. St-Joseph. 771-1941. 30-J.N.O.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquettières, soûles, graduation, fourrures, Salon Florette, 388 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES de mariée, louer et vendre, 236, Maisonneuve. 777-3904. 30-J.N.O.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-4064. 30-J.N.O.

HULL, grande maison, 2 étages, pour septembre, premier arrive, premier servi. Ecrite Case 121 Le Droit. 31A-133

**Propriétés à vendre (32)**

PRESLAND, triplex, \$32,000, parfait état. George D. Howitt, courtier d'assurances. 749-9971. 32-an. Ont.

MAISON 5 chambres à coucher, garage détaché. 396 Dieppe, Eastview. 749-1949. 32-134. Ont.

TRIPLEX avec garage double, maison, renseignements: 147 Lavergne, app. 3. 32-129. Ont.

ROCKLAND, maison, bon état, 7 pièces, commodités de ville, \$4,200. 762-5197. 32-132. Ont.

**RENE-D. LAPOINTE**

COURTIER

312, chemin de Montréal

Eastview — 745-1551

EPICERIE et BUNGALOW, commerce, équipement et stock. Simard. 749-1966.

RUE D'ONTARIO — 3 logis de 2 chambres à coucher, chauffés à l'eau chaude. Seulement \$23,000. Simard. 749-1966.

AUBAINE — Rue Forward, près rivière Ottawa et promenade, 3 chambres à coucher, système chauffage central, lot 50x200, trottoirs et portes d'aluminium, \$12,900, acompte \$1,000. Gaudin. 745-6145.

AUBAINE — Terrain à bâtir, centre d'Orléans, \$1,900, acompte \$800, balance avec des conditions faciles. Gaudin. 745-3753.

EASTVIEW, chemin Montclair, propriété à revenus, 2 magasins, 2 logis, revenus \$6,200 par année, \$3,000 d'acompte. Paul. 733-5061.

ELMVALE ACRES, bungalow brisé, neuf, 3 chambres à coucher, grand foyer, air d'auto, \$3,000 comptant. Paul. 733-5061.

BLACKBURN HAMLET — bungalow tout neuf, spacieux, 3 ch. à couc., grand foyer, terrain fenestré, 1500, Labranchie. 745-3753.

EASTVIEW — rue Bradley, duplex, plus sous-sol très propre, \$3,000 comptant. Labranchie. 745-3753. 32-J.N.O.-Ont.

**ROMEO LEE**

PIGEON & LAVOIE

courtage — 745-1521

URBANALE, demi-double de chambre à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, garage intérieur. DOIT ETRE VENDU. \$41,000 d'acompte. Urgel Bray. 733-5170. 745-1521.

278 ST-JACQUES: Duplex en stuc avec grand stationnement. Prix \$18,000. Revenu mensuel, \$270. R. Lepage. 749-0528. 745-1521.

165 L'AVAIL: Maison 4 logis en brique, \$2,000 comptant. Prix \$19,900. Revenu mensuel, \$270. R. Lepage. 749-0528. 745-1521.

198 BOTELIER: Lot vacant de 59' x 100'. Zone 57(2.5), permettant construction de maison à logis. Prix \$9,500. Gaetan Roy. 49-3143. 745-1521.

ALTA VISTA — choix de maisons neuves 4 ch. à couc., salle familiale, 2½ salles de bains, garage double, abris d'auto — 745-1521.

EASTVIEW: Triplex avec bon revenu, un logis de 3 ch. à couc., 2 de 2 ch. à couc., 3 garages. Seulement \$19,500. Urgel Bray. 733-5170. 745-1521. 32-Que.

**Propriétés à vendre (32)**

BEACON HILL SUD

Maison de 4 chambres à coucher meublées de:

- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse
- Sécheuse

A compter de \$19,750

Ecole primaire et secondaire, église et centre commercial avoisinants.

**LOUIS TITLEY**

LIMITÉE — COURTIER

237-3131

EASTVIEW, bungalow de 3 ch. à couc., grand salon avec tapis mur à mur, cuisine très spacieuse, sous-sol fini, terrain de 88 x 95' closuré. Offert à \$20,000. Termes faciles. M. Mongeon pour détails. 745-7577.

EASTVIEW, semi-bungalow de 4 ch. à couc., salon, salle à manger, chauffage eau chaude. Seulement \$14,700. M. Dubuc. 749-5517.

745-6801

EASTVIEW — bûche 4 logis moderne — chambres à lavage équipées — \$32,000.00 — paiements faciles. M. Potvin, 234-3426.

RUE ST-CHARLES — trois logis partus rapportant \$250.00 mensuel — 1ère hypothèque à 6½% — réduit à \$15,900.00 avec \$3,000.00 d'acompte. Ivanhoe Perrier, 745-0000. 749-5517.

DUPLEX près du chemin Montclair — possession immédiate — \$13,500.00 avec \$2,500.00 d'acompte — 1ère hypothèque à 6½% — Armand Richard, 233-5342.

RUE CARILLON — aubaine exceptionnelle offerte à \$11,900.00, petit duplex de 1 et 2 chambres à couc. loué \$70.00 et \$60.00, plus \$36,800 avec \$5,000.00 d'acompte. Jim Kendrick, 745-1460.

**A vendre ou à échanger (31A)**

HULL, grande maison, 2 étages, pour septembre, premier arrive, premier servi. Ecrite Case 121 Le Droit. 31A-133

**Propriétés à vendre (32)**

PRESLAND, triplex, \$32,000, parfait état. George D. Howitt, courtier d'assurances. 749-9971. 32-an. Ont.

MAISON 5 chambres à coucher, garage détaché. 396 Dieppe, Eastview. 749-1949. 32-134. Ont.

TRIPLEX avec garage double, maison, renseignements: 147 Lavergne, app. 3. 32-129. Ont.

ROCKLAND, maison, bon état, 7 pièces, commodités de ville, \$4,200. 762-5197. 32-132. Ont.

**RENE-D. LAPOINTE**

COURTIER

312, chemin de Montréal

Eastview — 745-1551

EPICERIE et BUNGALOW, commerce, équipement et stock. Simard. 749-1966.

RUE D'ONTARIO — 3 logis de 2 chambres à coucher, chauffés à l'eau chaude. Seulement \$23,000. Simard. 749-1966.

AUBAINE — Rue Forward, près rivière Ottawa et promenade, 3 chambres à coucher, système chauffage central, lot 50x200, trottoirs et portes d'aluminium, \$12,900, acompte \$1,000. Gaudin. 745-6145.

AUBAINE — Terrain à bâtir, centre d'Orléans, \$1,900, acompte \$800, balance avec des conditions faciles. Gaudin. 745-3753.

EASTVIEW, chemin Montclair, propriété à revenus, 2 magasins, 2 logis, revenus \$6,200 par année, \$3,000 d'acompte. Paul. 733-5061.

ELMVALE ACRES, bungalow brisé, neuf, 3 chambres à coucher, grand foyer, air d'auto, \$3,000 comptant. Paul. 733-5061.

BLACKBURN HAMLET — bungalow tout neuf, spacieux, 3 ch. à couc., grand foyer, terrain fenestré, 1500, Labranchie. 745-3753.

EASTVIEW — rue Bradley, duplex, plus sous-sol très propre, \$3,000 comptant. Labranchie. 745-3753. 32-J.N.O.-Ont.

**Propriétés à vendre (32)**

BEACON HILL SUD

Maison de 4 chambres à coucher meublées de:

- Poêle
- Réfrigérateur
- Laveuse
- Sécheuse

A compter de \$19,750

Ecole primaire et secondaire, église et centre commercial avoisinants.

**LOUIS TITLEY**

LIMITÉE — COURTIER

237-3131

EASTVIEW, bungalow de 3 ch. à couc., grand salon avec tapis mur à mur, cuisine très spacieuse, sous-sol fini, terrain de 88 x 95' closuré. Offert à \$20,000. Termes faciles. M. Mongeon pour détails. 745-7577.

EASTVIEW, semi-bungalow de 4 ch. à couc., salon, salle à manger, chauffage eau chaude. Seulement \$14,700. M. Dubuc. 749-5517.

745-6801

EASTVIEW — bûche 4 logis moderne — chambres à lavage équipées — \$32,000.00 — paiements faciles. M. Potvin, 234-3426.

RUE ST-CHARLES — trois logis partus rapportant \$250.00 mensuel — 1ère hypothèque à 6½% — réduit à \$15,900.00 avec \$3,000.00 d'acompte. Ivanhoe Perrier, 745-0000. 749-5517.



Propriétés à vendre (Québec)

(32)

## TRUST GENERAL DU CANADA

Immobilier — Prêts hypothécaires  
M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227 M.L.S.

DANS LE CENTRE DE HULL, rue Frontenac, maison de 4 chambres, LOT CHEMIN AYLMER 1/2 acre avec accès à la rivière. QUATRE CHAMBRES ET DEUX SALLES DE BAINS à 37, rue Meliour. A DEUX MINUTES DE L'ÉCOLE DU LAC DES FÈES. Quatre chambres. TERRAIN A SUBDIVISER A CHELSEA, 28 acres, faites une offre. GROS REVENU, RUE JEANNE-D'ARC. Quatre logis en parfait état. A LIMBOUR grand bungalow sur la rivière. DANS WYCHWOOD, BONNE PROPRIÉTÉ sur lot 135x125'. SUR ALEXANDRE TACHE duplex, revenu \$200.00 par mois. UNE ALBAINE RUE VICTORIA, GLENWOOD. A cinq minutes du centre commercial. EDIFICE POUR HOMMES D'AFFAIRES à 103-105, rue Hôtel-de-Ville, revenu possible \$7,800.00 par année. ROGER LAUZON — 771-8036 — BENOIT BARRETTE — 684-6362 32-Qué.

Propriétés à vendre (Québec)

Terrains à vendre (32A)

GATINEAU, 328 Brébeuf et 180 Jo-

Jues, 663-2593. 32-133 Qué.

HULL, 130 Eddy, triplex, \$9,000. J.

M. Leduc, 777-8517. 32-134 Qué.

MAISON projet Riviera, Pointe-Ga-

tineau, 3 ch. à coucher, libre 1er

septembre, prix total \$13,200. 745-

9342. 32-148 Qué.

IMMEUBLES — 771-7411

REGIONAL COURTIER LTEE

12 LANGEVIN — HULL

GATINEAU, rue Thomas, maison,

3 ch., garage, termes faciles.

HULL, rue Maisonneuve, duplex

stuc, très propre.

GATINEAU — rue St-Laurent, 4

logis, revenu \$280, petit acompte.

GATINEAU, 5 logis, terrain 90x100,

termes. ARGENT A PRÊTER

32-Qué.

SARRA-BOURNET

LTEE

COURTIER — REALTOR

178, boul. St-Joseph

771-7356

AYLMER — bungalow 3 ch. à cou-

cher, cuisine-dînette, grand sa-

lon plus 1 ch. à coucher au

sous-sol, abri d'auto, grand lot

de 66x115, nombreuses commodi-

tés, \$111 par mois taxe in-

croyée. RUE ST-LAURENT, maison 2 logis,

chauffage central \$7,700.

SERVICE PHOTO M.L.S.

32-Qué.

RHEAU SEGUIN

REALTOR

PRETS HYPOTHECAIRES

73 Laval, Hull 771-7325

A SACRIFIER, \$9,000 seulement—

Faut vendre cause maladie.

Commerce épicerie comprenant

stock, équipement, propriété de

2 étages, plage de 35'. Place

sans compétition. Mme S. Para-

dis, 684-6644 (35).

AYLMER, duplex de 2 étages, de

3 et 1 ch. à coucher, comptant

à discuter. Mme Y. Duval, 684-

4270 (68).

CHALET à seulement 23 milles

d'Ottawa, 2 ch. à coucher, très

propre. Bas prix. R. Séguin,

684-4231 (22).

AUBAINE, terrain à Deschênes,

40x126, service d'égout d'aqueduc

Mme H. Carrier, 684-4453 (65).

BOUL. ST-JOSEPH, édifice com-

prenant 3 commerces, 8 bureaux

revenus \$1,300. A. Dupuis, 771-

1335 (44).

LUCERNE, grand terrain 150x293

pour seulement \$2,800. A. Gué-

nette, 771-4561 (47). 32-Qué.

O. W. YOUNG

777-0914

COURTIER EN IMMEUBLE

9, RUE BOULAY, HULL

RIEL — bungalow neuf, 3 cham-

bres, garage, occupation immé-

diata, \$18,500.

RIEL — bungalow, 3 chambres,

construit depuis 15,500. Grand

terrain terrasse, \$15,500.

TOURNAINE — terrain panorami-

que, 100 x 100, sur la rivière,

\$5,500.

Nous avons terrains commerciaux

et résidentiels location et prix

à discuter.

IMMEUBLES

JACQUES LTEE

Service M.L.S. — Realtor

58, rue Lois, Hull — 777-3860

Prêts sur hypothèques

HULL, 13 LAVALLEE, \$20,000 ma-

gnifique mi-étage, de 2 ans

d'âge, 4 ch. à coucher, terrain

paysager, etc.

176 STE-MARIE, une bonne mai-

son, \$12,000. 1 1/2 étage, 15 ans

d'âge, paysager, très bien situé.

160 DUMAS, \$12,150. 5 ch. à cou-

cher, salon, cuisine, salle à man-

ger, une aubaine.

14 DUGAL — un 3 logis et un

garage de 4 voitures, peinture,

débossage.

7 LEVESQUE — Duplex à prix

raisonnable.

A 9 MILES DE HULL — route

no 8, une excellente maison

pour famille nombreuse, 4 ch. à

coucher, salle à manger, salon,

foyer naturel, cuisine salle de

jeux et beau terrain.

A GATINEAU, 52 Glaude — Du-

plex, il vaut la peine d'être vu.

GATINEAU, 219 O'Brien — Triplex

1 an d'âge.

AYLMER — 29 Metcalfe — Maison

familiale. 32-120-Qué.

DUSSAULT

"REALTOR"

COURTIERS EN IMMEUBLES

SERVICE "PHOTO M.L.S."

33 Laval, Hull 771-3211

100 RUE MAURICE, bungalow en

pierre naturelle, 9 pièces, gara-

ge attenant sur 15,000 pi. ca. de

terrain avec vue superbe, inté-

rieur spacieux de grand luxe,

climatisé et en parfaite condi-

tion. Prix \$40,500. Pour rendez-

vous composez 777-3983. L. Pitre,

771-3664.

AYLMER, 48 boul. Aylmer, semi-

bungalow de 5 pièces avec salle

de jeux au sous-sol, intérieur

renové, chauffage central à

huile, neuf, tapis, mur à mur,

cuisine moderne avec comptoir

en céramique. Aubain à \$10,500.

Occupation immédiate. E. Wiegel,

771-3664.

WRIGHTVILLE, 84 St-Onge, bun-

galow en brique et pierre, 6

pièces avec abri d'auto, sur ter-

rain très bien paysager avec ar-

rosage automatique. Intérieur de

luxe avec salle de jeux, salle

de bain, foyer naturel, 3 ch. de bain.

Prix demandé \$23,000. E. Wiegel,

771-3664.

CHEMIN AYLMER, bungalow 9

pièces sur 30,000 pi. ca. de ter-

rain complètement paysager, si-

tué à quelque 100' pieds de

l'ouest du pont Champlain. Inté-

rieur remis à neuf. Prix deman-

dé \$47,500. L. Pitre, 777-3983.

32-Qué.

## POURQUOI DONC PAYER UN LOYER?

## PLACE MAISONNEUVE

Vous offre qualité à des prix  
défiant toute compétition

COMPTANT AUSSI PEU QUE:

\$625

UNE SEULE HYPOTHEQUE COMPRENANT

FRAIS LEGAUX, SERVICES MUNICIPAUX, ETC.

Ouvert samedi et dimanche de 1 h. à 5 h.

Sur semaine de 1 h. à 9 h.

DIRECTION: Prenez le boul. Gréber (route 8)  
après le pont de Pte-Gatineau, surveillez pour l'en-

seigne MAISONS MODELES LTEE.

MAISON MODELE OUVERTE AUX  
VISITEURS, RUE ST-ANTOINE.

LA CIE DES

MAISONS MODELES

LTEE

771-8432 771-1789 771-2555

GATINEAU  
WESTGATELe seul projet à  
Gatineau sans taxes  
d'améliorations  
localesTout est compris: égouts pluviaux et sanitaires,  
aqueduc, rues et lumières de rues.Paiement initial au complet  
sans 2ième hypothèque

\$330

- Qualité à prix défiant toute concurrence
- Ristourne provinciale applicable
- Céramique — salle de bains
- Planchers de chêne — salon
- Ventilateur — cuisine
- Prise de courant pour auto
- Tourbé à l'avant
- Choix de couleurs, intérieur et extérieur

Maisons modèles

ouvertes:

Sur semaine de 2h. à 8.30 p.m.

Dimanches et jours de fête

de 1h. à 6h. Ouvertes en tout

temps sur rendez-vous.

663-5381 - 663-3903

Directions:

Route à filez passé Pte-Gati-

neau ensuite surveillez pour

l'indication MONTEE PAIE-

MENT ou vous tournez à gau-

che et surveillez toujours pour

le croc "G" de GATINEAU

WESTGATE.

pointco inc.

Maisons familiales  
à prix modiques!Qualité — Beauté — Commodité  
UN SEUL VERSEMENT COMPLET DE

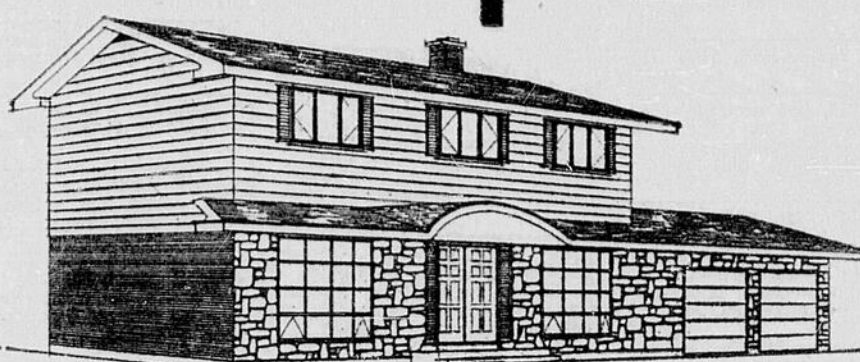
\$630

Y compris frais de notaire, services d'eau et d'égouts, frais de  
demande, assurance hypothèque, etc.L. P. DESSUREAULT  
& FRERES LTEE  
COURTIERS EN IMMEUBLES  
Représentant: J. PAQUETPOINTCO INC.  
Gérant des ventes  
J. Tomaro, 771-9695DIRECTIONS: Suivez le boul. Gréber à Pointe-Gatineau jusqu'au boul. Du  
Progrès où vous tournez à droite, ensuite surveillez les enseignes POINTCO.POUR  
RENSEIGNEMENTS:

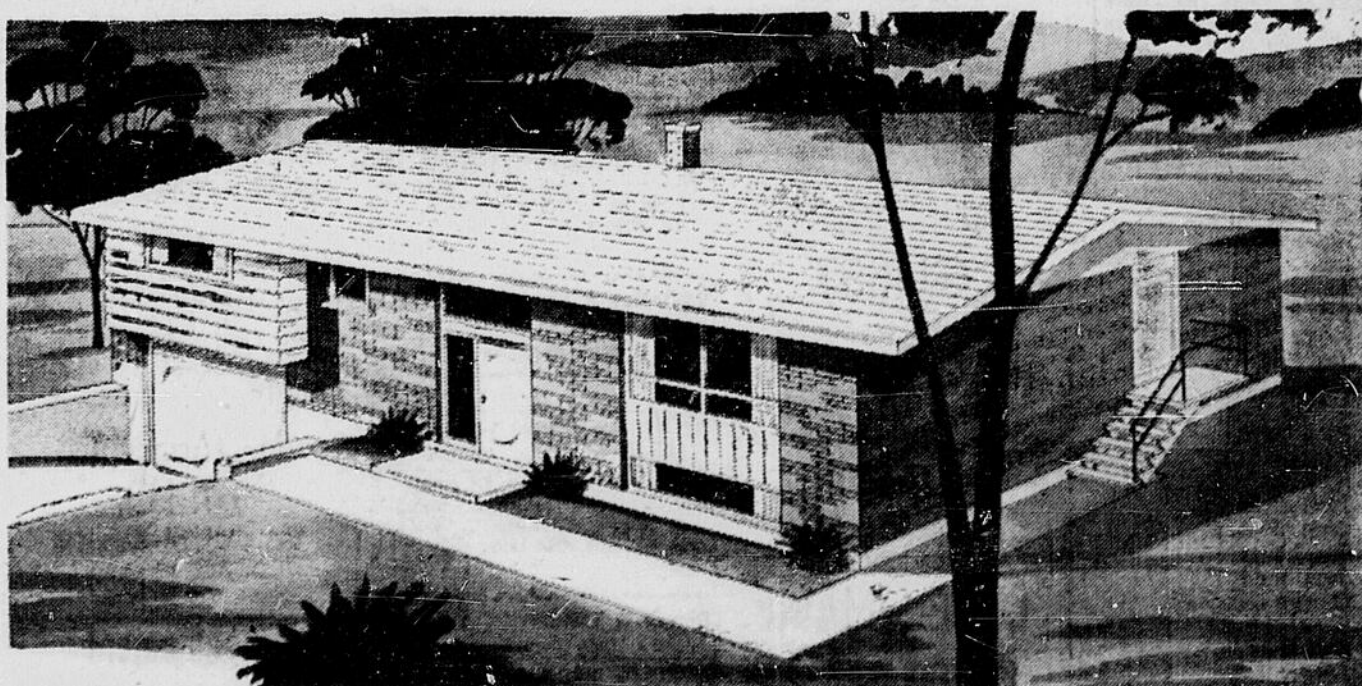
777-5242

Il n'en coûte pas plus cher  
pour demeurer dans votre maison!Les facilités mises à votre disposition par la Société  
Centrale vous rendent la chose très facile!La vie est  
agréable sur...

"Le Mont Bleu"

Le Mont Bleu est localisé dans  
une région résidentielle de  
prestige et de haut ton. C'est  
un endroit où les familles  
distinguées jouissent d'une  
vie confortable et agréable.  
Les maisons sur "Le Mont  
Bleu" offrent un choix varié  
de modèles architecturaux et  
de prix variant des prix ordi-  
naires jusqu'à \$45,000. Les va-  
leurs immobilières sont sta-  
bles et les conditions hypo-  
thécaires flexibles. Le Mont Bleu  
n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa  
par le pont Cartier-Macdonald  
et se trouve à proximité des  
écoles, églises et centres com-  
merciaux.Visitez les maisons modèles du lundi  
au vendredi de 1h. p.m. à 9h. p.m.,  
les fins de semaine de 1h. p.m. à  
5h. p.m.Pour renseignements appelez:  
Bureau des ventes — 771-0515  
Bureau principal — 771-8378LDI  
MAC LEOD  
CONSTRUCTION  
LIMITED  
68% Laval Street, Hull, P.Q.Riviera  
TAXES  
MUNICIPALES:  
Incluant:

- PAVAGE DES RUES
- TAXE D'EAU
- BORDURES DE CIMENT
- ENTREE D'AUTO PAVÉE



MODELE AVIGNON

4 maisons modèles ouvertes de 1 h. p.m. à 9 h. p.m.  
20 ANS DE GARANTIE SANS PEINTURE EXTERIEURE!

- Ecoles et centre commercial
- Terrains de jeux, etc.
- Bungalows neufs en brique de 3 et 4 chambres à coucher
- Garantie de 20 ans sans peinture extérieure
- Corniches en aluminium
- Planchers de chêne de 3/4"
- Ventilateur au-dessus du poêle
- Fenêtres "White Line" Migneault
- Terrain tourbé sur la façade
- Entrée d'auto pavée

ACOMPTE MINIMUM:

\$435

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE

TEL. 771-6694



## Automobiles à vendre (36)

1962 VAUXHALL, 339\$, 771-4976, 25 Brébeuf, Hull.  
 1960 D'ACOMPTÉ achète 1960 Buick, tout rigide, 4 portes, prix global, \$350. No de stock 27. Maurice Motors, 991 Wellington.  
 36-131

1960 CORVAIR, excellent état, \$100, 777-3451.  
 36-133

VENTE PRIVEE. 1961 Pontiac décapotable, tout équipée, parfait état, 777-8734.  
 36-132

AUSTIN "Cambridge" 1960, mécanisme en bon état, \$150, 745-2279.  
 36-130

VOLKSWAGEN 1966 Deluxe, tout équipée, 10,000 miles; doit vendre, 235-9890.  
 36-139

1962 RAMBLER, 6 ordinaire, \$195, 771-1445, 230 Kent.  
 36-130

CAMION de l'armée 4 x 4, bon état, 663-5412.  
 36-138

1957 DODGE V8, 4 portes, 725-9907.  
 36-133

1962 VALIANT, automatique, auto appropriée pour les dames, Reuben's, 598 Rideau.  
 36-132

1960 D'ACOMPTÉ achète 1965 Chevrolet, V8, automatique, 4 portes, prix global \$1,475, no de stock 17. Maurice Motors, 725-2389.  
 36-131

1959 VAUXHALL, 6 cylindres, manuelle, \$125; 1959 Volkswagen, \$90; 1960 Corvair, \$150; 1959 Dodge, \$25; 1962 Mercury Comet, 6 manuelle, \$425; 1959 Buick, \$175; 776-4115, 52 Brébeuf, Hull.  
 36-130

1962 FORD Galaxie 500 Sunliner, décapotable, V-8, automatique, servodirection, très bonne auto, \$595. On ne veut pas la financer. Car, 729-3820.  
 36-132

AUBAINE  
 DE LA JOURNÉE !  
 1954 FALCON sedan automatique. Fini blanc avec intérieur rouge. Pl. 2159A.  
 \$1495

TURPIN  
 PONTIAC-BUICK LTD.  
 1666, ave CARLING  
 angle CLYDE  
 Tél. : 728-1901

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

1962 VOLKSWAGEN 1500, fini bleu avec intérieur assorti. No de stock 3648.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 117, plafond-soleil, radio, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 5106.  
 36-130

1965 VOLKSWAGEN 111, fini blanc avec capotage assorti. No de stock 545A.  
 36-130

## Automobiles à vendre (36)

1967 CHEVROLET 1/2 tonne, 6 auto, manuelle, 1 propo, \$495, 771-1445, 36-130

1964 FORD Fairlane sedan, 289 c.i., 598 Rideau, 76.  
 36-131

1961 VALIANT V-200, automatique, radio, rouge, Reuben's, 598 Rideau.  
 36-132

1965 CHEVROLET Biscayne, 4 portes, automatique, V-8, bon état, 771-9268. Pas d'échange.  
 36-129

1960 D'ACOMPTÉ achète 1963 camionnette Ford, 1/2 tonne, comme neuve. Maurice Motors, 725-2389.  
 36-131

1963 VOLKSWAGEN 1500, très bon état, 771-9583.  
 36-130

1961 RENAULT Corvair, très bon état, 771-9583.  
 36-130

1963 FORD, 8 cylindres, 423 Notre-Dame, Gâtineau, après 6 p.m.  
 36-128

CAMIONS 1/2 tonne à 1 tonne — "pick-up", 242-2742.  
 36-132

1961 PLYMOUTH Fury, 6, automatique, 2 portes, tout rigide, \$399, 771-1445.  
 36-130

1960 D'ACOMPTÉ achète une Chevrolet 1962, 4 portes, 6 cylindres. Prix total \$495. No de stock 14. Maurice Motors, 991 Wellington.  
 36-131

1961 CHEVROLET Impala, V8, 4 portes, \$650, bon état, privée, 771-0140.  
 36-135

PONTIAC Parisienne, 1962, 6 cylindres, automatique, excellent état, \$1,000, 232-6537 entre 6 et 8 soir.  
 36-131

VAUXHALL Victor, 1959, \$100, 771-2597.  
 36-131

PONTIAC 1958, bon état, 663-8385, jour ou soir.  
 36-134

1967 DODGE Dart, doit vendre, 684-5514.  
 36-134

1961 STUDEBAKER, 777-0263.  
 36-134

1964 PONTIAC Strato Chief, 6 cylindres, servo-direction, 34,000 miles, meilleure offre, 663-2128.  
 36-130

JEEP 1958, traction à l'avant, équipée avec charrie à neige, 824-1925.  
 36-132

CHEVROLET 1960, bon état; meilleure offre, 777-9370.  
 36-129

1961 DODGE, 6, automatique, \$225, 771-4976.  
 36-130

PONTIAC Parisienne 1963, décapotable, V8, automatique, 39,000 miles, excellent état, \$1,500, 224-6307.  
 36-129

1952 CHEVROLET, 2 portes, très propre, \$50, 663-7465.  
 36-129

FORD 1959, 6, 4 portes, 234-0992.  
 36-132

CHEVROLET 1959, automatique, bon état, bon prix, 115 St-Jacques, Hull.  
 36-129

1960 D'ACOMPTÉ achète une Comet 1962, 4 portes, automatique, no de stock 16. Maurice Motors, 991 Wellington.  
 36-131

1961 CHEVROLET Impala décapotable, 6 cylindres, automatique, radio, enjoliveurs de roues pleine grandeur. Fini bois de santal avec capotage brun. Démarrée pour vendre. Prix total \$895. Pl. L55310 722-8318.  
 36-129

1963 CHEV, à bascule, 4 tonnes, belle apparence et se conduit comme un neuf, n'a jamais eu de porte de gravier ou de roche, 822-1520.  
 36-131

1962 PONTIAC Parisienne 1962, familiale, (station-wagon), V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, excellent état, cause de départ pour l'Europe, \$1,200, 680-9.  
 36-132

1965 CORVAIR Monza, bleu, sièges baquets, propre, 777-8390.  
 36-134

1961 CHEVROLET 6, très propre, \$425, 771-4976.  
 36-130

CHEVELLE 1965, 6 cylindres, portes, automatique, la peinture Chevrolet 1966 décapotable, V8, automatique, comme neuve, 771-1269 après 5h.  
 36-129

1962 MERCURY Meteor, 6, comme neuve, \$495, 771-1445.  
 36-130

1960 FORD, ordinaire, en parfait état, \$295, 771-1445, 230 Kent.  
 36-130

CONSUL 1960, \$150, 776-2155.  
 36-130

1960 D'ACOMPTÉ achète 1961 Cadillac, 2 portes, tout rigide, prix global \$975. No de stock 19. Maurice Motors, 991 Wellington.  
 36-131

ROULOTTE à louer, 13 pl., \$25, 771-0306.  
 36-130

BELLEVUE "TRAILER PARK" ROULOTTES, maisons mobiles, "Ramblers", "Pyramids", accessoires, Orléans, 824-1497.  
 36-130

Divers à vendre (37)

ARTICLES médicaux. Prix raisonnables, 771-0150 entre 6-9 heures.  
 37-131

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver, réfrigérateurs, etc. \$29.95 à \$49.95. Réparations de toutes marques de laveuses. Estimations gratuites, 771-3653; le soir 777-2234.  
 37-131

A VENDRE. "Bar-Joist", longeurs variées; 75 le pied de long, 771-6247, F. Thibault, 63 St-Florent, Hull.  
 37-130

ARMOIRE de cuisine, verrerie, meubles, matelas, etc. Appelez n'importe quel jour en anglais, 235-3457.  
 37-129

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572.  
 37-130

AUBAINE — Réfrigérateur, "rangette", très bon état; petit ensemble de cuisine, tout neuf; vaisselle; batterie de cuisine; linge de lit, etc. 776-4229 — 137A Nicolet.  
 37-130

AMEUBLEMENTS usagés, 255 St-Amand, Gâtineau, 663-7119.  
 37-140

BULL-DOZER, T.D. 5, Case, Hull, 771-0823.  
 37-130

RICYLETTE de 1110, 101, polisseuse "Electrolux", \$40, 143 Montpelier, Hull.  
 37-130

444, ch. de Montréal  
 444, ch. de Montréal  
 444, ch. de Montréal

"C'est comme le premier type qui a franchi la barrière du son! Vous tombez dans la catégorie impossible à 100%!"

## Automobiles à vendre (36)

1961 CHEVROLET BelAir, 6 manuelle, bas millage, \$425, 776-4115.  
 36-130

VENTE PRIVEE  
 1961 FORD Fairlane, état impeccable, automatique, rad. 4 portes, à très peu près, 233-4372.  
 36-130

1959 VAUXHALL familiale, 35,000 miles, \$295, 771-4976.  
 36-130

1962 CHEVY II, \$550, 771-4976, 25 Brébeuf, Hull.  
 36-130

1964 INTERNATIONAL, camion à bascule, tandem, bon état, \$4,000, 745-4215.  
 36-131

1960 D'ACOMPTÉ achète 1961 Cadillac, décapotable, tout équipée, no de stock 25. Maurice Motors, 725-2389.  
 36-131

1960 CHEVROLET, \$110, 1961 Rambler, \$95, 1956 Morris, \$95; 1960 Rambler, \$185; 1957 Mercury, \$95; 1960 Ford, \$195; 1958 Pontiac, familiale, \$95, 771-4976, 25 Brébeuf.  
 36-130

VENTE PRIVEE  
 1967 CHRYSLER "Newport", 2 portes, tout rigide, semi-sièges baquets, 5,000 miles, \$3,900, accessoires, échange, 771-1445, 230 Kent.  
 36-130

1959 CHRYSLER Imperial, tout automatique, \$400, 5 Whitburn Crescent, Crystal Bay.  
 36-131

CHEVROLET Impala 1961 décapotable V-8 automatique, comme neuve, \$695, 771-1445.  
 36-130

1963 FALCON, sedan, automatique, doit être vue, Reuben's, 598 Rideau.  
 36-132

1963 ACADIAN Beaumont, familiale, automatique, \$1,095, Reuben's, 598 Rideau.  
 36-132

1962 CHEVROLET Impala, 4 portes, tout rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini blanc arctique avec capotage rouge. Pneus à flancs blancs. Etat impeccable. Pas de versement comptant. Paiements mensuels peu élevés. Pl. L47709, 722-8317.  
 36-129

CAUSE MALADIE: 1967 Chrysler New Port, 2 portes, tout rigide, mi sièges baquets, tout équipée, moteur 383, spécial à \$3,694, accepterais échange, 777-2570.  
 36-130

1963 COMET décapotable, 6 cylindres, automatique, radio, pneus à flancs blancs, enjoliveurs complets, Couleur "tan" avec intérieur assorti. Facilités bancaires disponibles. Plaque 163-312, 722-8319.  
 36-129

1960 CHEVROLET, 8, automatique, décapotable, \$195, 771-4976.  
 36-130

1960 D'ACOMPTÉ achète 1961 Buick, tout rigide, 4 portes, prix global \$675. No de stock 23. Maurice Motors, 991 Wellington.  
 36-131

1959 PONTIAC Parisienne, décapotable, 6, automatique, parfait état, peinture neuve, \$450, 230 Kent, 771-1445.  
 36-130

1962 FALCON Futura, automatique, sièges baquets, une beauté. Reuben's, 598 Rideau.  
 36-132

1960 PONTIAC, ordinaire, \$295 — 1960 Chevrolet, \$195, 1958 Chevrolet, familiale, \$145, 230 Kent, 771-1445.  
 36-130

1960 D'ACOMPTÉ achète 1961 Pontiac, 4 portes, tout rigide, 6 cyl., automatique, no de stock 21. Maurice Motors, 991 Wellington.  
 36-131

1963 CHEV, à bascule, 4 tonnes, belle apparence et se conduit comme un neuf, n'a jamais eu de porte de gravier ou de roche, 822-1520.  
 36-131

1962 PONTIAC Parisienne 1962, familiale, (station-wagon), V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, excellent état, cause de départ pour l'Europe, \$1,200, 680-9.  
 36-132

1965 CORVAIR Monza, bleu, sièges baquets, propre, 777-8390.  
 36-134

1961 CHEVROLET 6, très propre, \$425, 771-4976.  
 36-130

CHEVELLE 1965, 6 cylindres, portes, automatique, la peinture Chevrolet 1966 décapotable, V8, automatique, comme neuve, 771-1269 après 5h.  
 36-129

1962 MERCURY Meteor, 6, comme neuve, \$495, 771-1445.  
 36-130

1960 FORD, ordinaire, en parfait état, \$295, 771-1445, 230 Kent.  
 36-130

CONSUL 1960, \$150, 776-2155.  
 36-130

1960 D'ACOMPTÉ achète 1961 Cadillac, 2 portes, tout rigide, prix global \$975. No de stock 19. Maurice Motors, 991 Wellington.  
 36-131

ROULOTTE à louer, 13 pl., \$25, 771-0306.  
 36-130

BELLEVUE "TRAILER PARK" ROULOTTES, maisons mobiles, "Ramblers", "Pyramids", accessoires, Orléans, 824-1497.  
 36-130

Divers à vendre (37)

ARTICLES médicaux. Prix raisonnables, 771-0150 entre 6-9 heures.  
 37-131

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver, réfrigérateurs, etc. \$29.95 à \$49.95. Réparations de toutes marques de laveuses. Estimations gratuites, 771-3653; le soir 777-2234.  
 37-131

A VENDRE. "Bar-Joist", longeurs variées; 75 le pied de long, 771-6247, F. Thibault, 63 St-Florent, Hull.  
 37-130

ARMOIRE de cuisine, verrerie, meubles, matelas, etc. Appelez n'importe quel jour en anglais, 235-3457.  
 37-129

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572.  
 37-130

AUBAINE — Réfrigérateur, "rangette", très bon état; petit ensemble de cuisine, tout neuf; vaisselle; batterie de cuisine; linge de lit, etc. 776-4229 — 137A Nicolet.  
 37-130

AMEUBLEMENTS usagés, 255 St-Amand, Gâtineau, 663-7119.  
 37-140

BULL-DOZER, T.D. 5, Case, Hull, 771-0823.  
 37-130



**FUNERAILLES LUNDI**

Abbott Limited,





# Les inscriptions affluent toujours et se continueront chaque jour au Grand Collège Commercial Lafortune

"De réputation internationale, il est encore le meilleur" "Paratus Esto"

**PARENTS ... JEUNES GENS**  
de brillantes carrières ont débuté à la suite des

★ **COURS COMMERCIAUX**  
complets bilingues

dont plus de 25,000 élèves ont profité.  
17 sujets font partie d'un programme commercial unique,

**PRATIQUE APPROPRIÉE**  
**AUX AFFAIRES D'AUJOURD'HUI**

★ **LE SEUL DU GENRE**

se spécialisant en 11 systèmes de sténographie y compris STENOYPIE (droits exclusifs), machine short hand.

Sténographie moderne à la machine.

**CLASSE SPECIALE POUR ADULTES**

ETUDES DE SUJETS ESSENTIELS

- Cours spécial de secrétariat général, médical, légal
- CONVERSATION ANGLAISE

## Inscriptions

### TOUS LES JOURS

10 h. a. m. à MIDI — 2 h. p. m. à 4 h. p. m. (excepté le samedi)

Ouverture des cours du  
jour le mardi 5 septembre

Ouverture des cours du  
soir le jeudi 7 septembre

Entrevue personnelle — Service d'orientation

ADRESSEZ-VOUS, TELEPHONEZ ou ECRIVEZ IMMEDIATEMENT

M. D. LAFORTUNE, président  
B.A., L.G.C., B.Paed.

Récipiendaire de la médaille Reine Elizabeth II

Mlle F.-V. DUPUIS, principale  
B.A., M.S., G.C.T.

Spécialiste renommée en sténographie



Membres du  
"Specializing  
Schools  
Association  
of Canada"

Rappelez-vous qu'il n'est jamais trop tard pour vous inscrire  
au CENTRE REGIONAL D'EDUCATION COMMERCIALE

# LAFORTUNE

48, RUE RIDEAU

(Service d'ascenseurs)

OTTAWA

TEL. 233-4791

## Ste-Anne déclassé le Leduc

Grâce à une superbe performance de 12 buts et quatre assistances par Pierre Mineault, le Leduc a déclassé le Ste-Anne au compte de 27-0 pour ainsi remporter les honneurs de la série semi-finale pee wee de l'Association de crose du district d'Ottawa.

Marcel Lacroix et Pierre Beaulne ont aussi brillé offensivement avec huit et cinq buts chacun. Les autres compteurs des gagnants ont été Pierre Momy et Roland Roy, qui n'a joué que vers la fin de la joute à cause d'une blessure. Michel Viau gardait les buts du Leduc.

Pendant ce temps, le Ste-Anne s'est vu accorder la victoire dans une joute éliminatoire de calibre bantam, lorsque le pilote du Don Lanoue a refusé de présenter un autre gardien de buts lorsque son gardien régulier a été chassé de la joute après s'être attaqué aux arbitres. Le Ste-Anne affrontera le Leduc en finale de quatre joutes de sept et la première joute sera présentée lundi soir à 8 h. 30.

Ronald Leduc avec quatre buts et Larry Deschamps avec deux avaient réussi les buts du Ste-Anne pendant que Marc Cléroux avait enregistré trois buts pour le Leduc et Robert Guindon, un.

En plus de la première joute de la finale bantam entre le Leduc et le Ste-Anne, le Goldfield affrontera le Lanoue dans une joute de calibre pee wee.

### Tournoi retardé

RYE, N.Y. (PA) — Une pluie froide qui a transformé de nombreux verts en de petits lacs miniatures a retardé hier la deuxième ronde de la Classique de Westchester, dotée d'une première bourse de \$50,000.

Le tournoi se poursuivra ce matin alors que Gary Player, Mason Rudolph et l'inconnu Jim Colbert détiennent le premier rang à la suite d'une première tournée de 66, six sous la normale, jeudi.

La ronde finale sera disputée lundi.

### Naissances

Aux Etats-Unis, le taux des naissances était, en 1966, de 18.5 par 1,000 habitants, le plus bas depuis 1953.

### Tournoi pee wee

## Gatineau se rallie pour l'emporter, 8-7

Les équipes locales ont très bien débuté, vendredi soir lors du tournoi de baseball commémoratif Palma Racicot. Ce tournoi se déroulera présentement au terrain St-René-Goupil de Gatineau et une foule de plus de 1,500 personnes a été témoin des deux premières joutes à l'affiche, vendredi soir.

Ce tournoi se poursuit aujourd'hui toute la journée et l'on verra témoin des joutes de la quart-finale cet après-midi à 1 h. 30, 3 h., 6 h. et 8 h. pendant que les joutes de la semi-finale seront présentées, dimanche à compter de 1 h. 30. La grande finale est à l'affiche pour dimanche soir à 7 h.

Dans la première partie au programme, vendredi soir, l'équipe Bayshore d'Ottawa inspirée par la solide performance de Rick Zanutto, tant au bâton qu'au monticule, a remporté une victoire facile de 6-2 sur le Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull. Zanutto a retiré treize frappeurs sur trois prises en plus que de n'accorder que 2 coups sûrs. Il a de plus brillé au bâton avec deux simples et un triple pour être responsable de deux points produits. Guy Maltais, qui a été rem-

placé au monticule à la quatrième manche par Guy St-Martin, a été le lanceur perdant.

La surprise de la soirée a cependant été enregistrée durant la deuxième joute au programme alors que les Redlegs de Gatineau ont effectué un superbe ralliement à la sixième manche pour remporter une éclatante victoire de 8-7 sur le club Immaculée-Conception de Montréal.

Michel Laffleur, qui a été remplacé par Raymond Richard au monticule à la troisième manche, a été la grande vedette des Redlegs. Il a cogné un circuit à la sixième manche pour faire compter le point gagnant. Il a de plus réussi trois coups sûrs. Richard Latulipe a aussi brillé au marbre avec deux simples et un circuit pour être responsable de quatre points. Lionel Bouthillier, qui a remplacé Guy St-Jacques à la cinquième manche, a subi la défaite.

## Ottawa serait injuste envers les invalides

WINNIPEG (PC) — Un médecin de Toronto a déclaré jeudi que le gouvernement fédéral est "grossièrement injuste" envers les invalides en imposant son tarif d'importation de 15 p. 100 sur handicapés.

Le Dr C. M. Godfrey, président de l'Association canadienne de médecine et de réhabilitation physique, a déclaré aux délégués à la réunion annuelle de cette association que le gouvernement est "un peu intéressé ou peu sympathique" au problème.

Il a dit: "Le gouvernement fédéral est grossièrement injuste envers les handicapés de ce pays. Les tarifs ont été réduits sur d'autres articles, y compris des instruments de guerre".

Le Dr Godfrey, directeur de la thérapie de la parole à l'Université de Toronto, a déclaré que le gouvernement avait fait preuve "d'inattention magistrale" au problème depuis que l'Association avait demandé des exemptions de tarifs en 1961.

# FREIMAN

VENTE DE LA  
rentrée des classes  
EN VILLE ET AU WESTGATE

Consultez votre circulaire de 12 pages  
livrée présentement à votre domicile

Exemplaires disponibles aux deux magasins. Valeurs incomparables pour tout ce dont vous avez besoin pour ceux qui fréquentent le jardin d'enfance jusqu'au collège.

AUBAINES POUR LA RENTREE DES CLASSES!

Le "Petit théâtre des marionnettes" de Freiman

présente  
Les marionnettes Noreen Young

Emmenez les tout-petits voir leurs marionnettes préférées retournant à l'école façon tout à fait comique...

ENTREE LIBRE

Deux représentations par jour:  
du lundi au vendredi: 10 h. du matin et 2 h. 30 de l'après-midi  
Quatrième étage, en ville

Pour les universitaires  
DEFILE DE MODES  
ESTUDIANTINES 67  
DE FREIMAN

Venez voir le magnifique défilé de modes de campus et tout-aller de Freiman pour l'automne 1967.

Deux représentations par jour: du lundi au jeudi:  
11 h. 30 du matin et 4 h. de l'après-midi

A l'étage de la mode, deuxième, en ville

Au Westgate, le vendredi premier septembre seulement  
11 h. 30 du matin; 4 h. et 7 h. du soir.

**Back to School**

**FREIMAN'S**  
*Classtime Canada*  
**Sale**

**DOWNTOWN AND WESTGATE**

**SPECIAL BACK-TO-SCHOOL EVENTS:**

**THE NOREEN YOUNG PUPPETS**  
Presented by Freiman's  
Two Shows Daily, Monday to Thursday  
1:00 p.m. and 4:00 p.m.  
Friday, Saturday, Sunday, 1:00 p.m.  
Admission Free

**Sale Starts 9:30 a.m. Monday, Aug. 28th.**

La vente commence le lundi matin 28 août, à 9h.30  
EN VILLE et AU WESTGATE